

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ» (СПбГУ)**

Книга Иакова и иудео-христианская полемика VII века

Выпускная квалификационная работа

по направлению 45.04.02 «Лингвистика»

образовательная программа магистратуры ВМ.5624.2015 Теория и история
языка и языки народов Европы

Выполнил
студент курса II
дневного отделения
Громов Игорь Александрович

Научный руководитель:
Доктор филологических наук, профессор
Алексеев Анатолий Алексеевич

Санкт-Петербург

2017

Оглавление

Generating Table of Contents for Word Import ...

Введение

В данной работе будет подвергнут рассмотрению один из самых оригинальных памятников греческой христианской антииудейской полемики – сочинение, известное как *Doctrina Jacobi nuper baptizati* или кратко – *Doctrina Jacobi*. В русской историографии принято название «Учение новокрещенца Иакова», «Учение Иакова» или просто «Книга Иакова». Данный памятник подавляющее большинство исследователей относят к первой половине VII века. Возможность точной датировки приглашает нас рассмотреть это сочинение синхронически – в контексте полемической антииудейской литературы данной эпохи. Таким образом, намечается **первая**

задача – прибегнув к методу сопоставительного анализа, выделить характерные особенности данного памятника. Напротив, представив его в свете традиции антииудейской полемики предшествующих эпох, мы попытаемся проследить его оригинальные черты.

Второй задачей работы была попытка выполнить полный русский литературный перевод наиболее выдающихся памятников антииудейской литературы рассматриваемого периода. Переводы даны в приложении.

Помимо собственно филологических задач в работе дается историческая справка, необходимая для адекватного понимания проблематики, затронутой автором «Учение Иакова» и других антииудейских сочинений.

«Учение Иакова» (далее - DI), как и большинство других памятников антииудейской полемики VII века, ранее на русском языке не публиковалась. Между тем, данный памятник неоднократно привлекал к себе интерес отечественных исследователей (см. ниже). Ранее нами был выполнен полный перевод греческой части этого сочинения, отрывки из него помещены в приложении. В дополнении перевод представлен целиком.

Следует сразу оговориться, что понятие «иудео-христианская полемика» не предполагает, как того мог бы ожидать современный читатель, ни словесной перепалки, ни фельетонной войны, ни даже живого отклика предполагаемых оппонентов. Авторы антииудейских полемических сочинений почти никогда не ставят перед собой истинно полемических целей, вызванных желанием в чем-либо убедить оппонента. Иудей в ситуации диалога выступает обычно в качестве, пользуясь выражением Оригена, *τοῦ Ἰουδαίου προσωποποιῆα*, то есть, драматической маски, которая с успехом могла, например, заменять еретика, сослаться на которого было неудобно или опасно. Если автор не позволяет этой маске возражать, то сочинение условно обозначается как *Demonstratio*. Если иудею дается возможность высказаться, сочинение получает наименование *Disputatio*. Это два поджанра литературы, называемой обычно *Adversus Iudaeos*. Границы

между этими поджанрами настолько размыты, что включение того или иного произведения в одну из этих рубрик производится на основании чисто формальных признаков.

Несмотря на отсутствие прямых полемических столкновений между авторами, памятники полемической литературы – с одной стороны антииудейские сочинения христианских авторов, с другой иудейские апокалипсисы – подчас черпали материал из общих источников, представляя общие литературные сюжеты и известные исторические события в соответствующем свете. Конкретные случаи соприкосновения двух литератур выделить чрезвычайно сложно, большинство из обнаруженных примеров не могут быть научно подтверждены. Особое место будет в этой связи уделено точкам соприкосновения **DI** и других полемических сочинений с современной им иудейской литературой.

Обзор литературы

В отечественной историографии, вероятно, одним из первых на **DI** обратил внимание Ю. А. Кулаковский¹. В третьем томе «Истории Византии» (1915), обращаясь к вопросу об исполнении декрета Ираклия в Африке, он указывает на наличие всего лишь двух документов, подтверждающих факт насильственного крещения иудеев: **DI** и письма Максима Исповедника². Цитаты приведены по изданию Бонвеча³, которое, по словам автора, воспроизводит греческий подлинник; при этом остается неясным, был ли автор знаком со славянским вариантом этого памятника.

¹ Впрочем, сам Кулаковский указывает на статью Р. П. Блэйка «Об отношениях евреев к правительству Восточной Римской империи в 602–634 гг. по Р. Х.», напечатанную годом ранее во втором выпуске журнала «Христианский Восток», которую он, однако, оценил весьма не высоко. Противоположную оценку этой работы видим у Дагона и Дероша: „le très bon article“ (Dagron, Déroche. 2010, p. 18)

² История Византии, т. 3, с. 140

³ N. Bonwetsch (ed.), *Doctrina Jacobi nuper baptizati*, in *Abhandlungen der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Philologisch-historische Klasse, n.s., vol. xii*, Berlin 1910.

Автором КЯ Кулаковский называет Иосифа⁴, одного из слушателей проповеди Якова.

Н. В. Пигулевская обращается к учению Иакова в исследовании, посвященном византийско-иранским войнам, и характеризует этот памятник как ценный исторический источник, с той оговоркой, однако, что описанные в **DI** события нельзя принимать за чистую монету⁵. Многие факты, получившие отражение в данном документе (борьба димов, экспедиция Боноза в Палестину, свержение Фоки и т.д.) представляют живую историческую картину, что впрочем, по мнению Пигулевской, не может скрыть политическую тенденцию данного сочинения, которая полностью снимает вопрос об исторической достоверности подобного диалога. Пигулевская использует в своей работе издание Бонвеча и приводит цитаты по Четым-Минеям, и замечает, между прочим, что славянский перевод «хорошо передает греческий оригинал»⁶.

В 1977 г. вышла в свет книга Patricia Crone и Michael A. Cook⁷, посвященная ранней истории ислама. В первой главе книги рассматривается связь исламской экспансии и иудейского мессианизма. Авторы придерживаются общепринятой датировки **DI** - вскоре после 634 г. Местом написания трактата они считают, однако, Палестину. Внимание авторов сосредоточено, в первую очередь, на свидетельстве присутствия арабского пророка в Палестине и упоминании учения о «ключях от рая» (V. 17), неизвестного в ранних исламских источниках. Неоднозначная реакция палестинских иудеев (ср. V. 17 об «иудеях, спутавшихся с сарацинами» - οἱ Ἰουδαῖοι μὲντεξ μετὰ τῶν Σαρακηνῶν) и проникновение мессианских идей в ислам также относятся к вопросам, намеченным в процессе исследования

⁴ История Византии, т. 3, с. 139

⁵ Пигулевская Н. В., Византия и Иран на рубеже VI и VII веков. сс. 26-28

⁶ Там же, с. 27

⁷ Crone P., Cook M. *Hagarism. The Making of the Islamic Word*. Cambridge: Cambridge University Press, 1977. P. 3-6.

данного памятника. Данный труд, таким образом, наметил ряд проблем, которые продолжает привлекать интерес исследователей ислама (см. ниже).

В 1992 г. на страницах сборника «The Byzantine and Early Islamic Near East» появилась статья Averil Cameron, посвященная, помимо прочего, и реакции греческих историографов и апологетов на исламскую экспансию⁸. Cameron отмечает, что жанр диалога, в котором выдержана антииудейская полемика, пережил в VII веке новый расцвет, оказал глубокое влияние на последующие антиисламские полемические сочинения. Автор указывает (ссылаясь на В. Дероша) наиболее известные образцы жанра: **DI**, Дамасские трофеи и сочинение Леонтия Неапольского против иудеев⁹.

А. Г. Грушевой предпринимает попытку более глубокого анализа фигуры главного героя **DI**¹⁰. По мнению исследователя, Иаков – не просто лицо авантюрного романа¹¹, но законченный литературный образ, отражающий действительный исторический тип. Грушевой цитирует источник по изданию В. Дероша, которое включает перевод рассказа о встрече епарха Сергия с карфагенскими иудеями (вступительная сцена). По мнению автора, **DI** рисует правдоподобную картину возможного хода событий в эпоху, когда эдикты о насильственном крещении не были редкостью. Не рассматривая детально вопрос об авторстве и обстоятельствах появления данного документа, Грушевой заключает, что «оснований не доверять описываемым событиям у нас нет, ибо вероятнее всего, сцена действительно списана с натуры одним из их участников»¹².

⁸ Cameron A. New Themes and Styles in Greek Literature: Seventh-Eighth Centuries // The Byzantine and Early Islamic Near East / Cameron A., Conrad L. I. Princeton: The Darwin Press Inc., 1992. P. 81-107

⁹ Cameron, P. 99-100

¹⁰ Грушевой А. Г. Иудеи и иудаизм в истории Римской республики и Римской империи. СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ, 2008. с. 402-406

¹¹ Концепцию авантюрного романа, переработанного впоследствии в апологетический трактат, разрабатывает Paul Speck (Die Doctrina Iacobi nuper baptizati, Varia VI, s. 267-439)

¹² Грушевой. 2005, с. 405

Andrew Sharf привлекает материал **DI** в своей работе, посвященной византийским евреям¹³. События, изложенные в **DI**, по мнению исследователя, подтверждают факт насильственного крещения иудеев, а также представляет ценные сведения о борьбе партий цирка. Автор использует текст источника по изданию Бонвеча.

Pieter W. van der Horst¹⁴, принимая во внимание весьма скептический тон письма Максима Исповедника о принудительном крещении иудеев в Карфагене, приходит к выводу о том, что **DI** и, вероятно, ряд других сочинений (например, «25 глав против иудеев») отнюдь не ставят задачу литературной реконструкции возможных и невозможных полемических состязаний с иудеями (*Adversus Iudaeos*). Возникновение по крайней мере этих двух сочинений было обусловлено вполне прагматической задачей: дать христианским проповедникам в помощь литературный (**DI**) и керигматический («25 глав») инструмент для воздействия на умы колеблющихся насильно крещенных иудеев, чтобы, по мере возможности удержать часть из них от отступничества¹⁵. Автор подчеркивает инновационный характер данного произведения: впервые спор о христианских догматах происходит среди иудеев¹⁶. Van der Horst сопоставляет некоторые лексические обороты и стилистические приемы, употребляемые автором **DI** с лексикой и стилистикой раввинистических сочинений, например, тождественное наименование раввинов (1.21) «οἱ παῖρες ἡμῶν καὶ νομοδιδάσκαλοι» отражает еврейское לַבַּיִת. Кроме того, такие выражения как ὁ σοφὸς Ἰουδαῖος (בַּבַּיִת), ἅγια συναγωγή и пр. свидетельствуют о том, что автор был хорошо осведомлен о еврейских реалиях¹⁷. До сих пор

¹³ Sharf A. *Jews and other Minorities in Byzantium*. Jerusalem: Bar-Ilan University Press, 1995. P. 77, 104.

¹⁴ Van der Horst P. W. *Studies in Judaism and Early Christianity*. Brill: Leyden, Boston 2014. pp. 203-208

¹⁵ Van der Horst, p. 203

¹⁶ Van der Horst, p. 205

¹⁷ Van der Horst, p. 208

слишком мало внимания уделяется этому произведению в трудах, посвященных иудаизму и истории евреев данной эпохи. Автор сетует также на отсутствие английского перевода **DI**, в котором ощущается острая нужда.

Американский исследователь Sean W. Anthony¹⁸ ссылаясь на ряд предшествующих работ, ставит под сомнение аутентичный характер повествования, однако подчеркивает, что данное произведение содержит значительное количество исторически фактического материала. Датировку Дагрона (642) автор называет консервативной и осторожно противопоставляет ей датировку, предложенную P. Speck (середина VIII века). В статье, озаглавленной «Muhammad, the Keys to Paradise and the *Doctrina Iacobi*: A Late Antique Puzzle», читателю предлагается подробный анализ мотива «κλει̅ς τοῦ παραδείσου» (**DI** V, 16) в ранней исламской литературе. По мнению автора, КЯ может содержать не только первое упоминание исламской экспансии; возможно¹⁹, (здесь он следует Cook & Crone), **DI** отражает этап становления ранней исламской догматики в момент, не засвидетельствованный в самой мусульманской традиции²⁰. Вторая трактовка: заимствование мотива «κλει̅ς τοῦ παραδείσου» из ранней проповеди джихада, то есть из более поздней исламской традиции. В таком случае необходимо было бы принять более позднюю датировку – не ранее середины VIII века, что, однако противоречит духу произведения и его внутренней хронологии. Принимая во внимание и тот факт, что **DI** не содержит ни малейшего намека на завоевание Африки и Карфагена (690) арабами, наиболее правдоподобной датировкой автор считает 670-е годы²¹.

¹⁸ De Gruyter / Der Islam 2014; 91(2): pp. 243–265

¹⁹ Там же, 243

²⁰ Там же, 261

²¹ Там же, 262

История публикации

20 октября 1899 г. появилась публикация профессора Дерптского университета Н. Бонвеча, озаглавленная «Die Διδασκάλια Ἰακώβου νεοβαλτίστου»²². Статья знакомит читателя с малоизвестным памятником христианской апологетической литературы VII века, которому суждено было стать объектом живейшего научного интереса, периодически возникавшего в среде историков и филологов на протяжении всего XX века. Публикации данного документа предшествовала крупная научная полемика вокруг ряда сочинений относящихся к жанру *adversus iudaeos*.

В 1883 году Адольф фон Гарнак, также выпускник Дерптского университета, а на тот момент профессор Гисенского университета, будущий автор «Истории догматов», опубликовал греческое полемическое сочинение, озаглавленное «Die Altercatio Simonis Iudaei et Theophili Christiani», которое, по его мнению, содержало значительную часть знаменитого и не сохранившегося «Диалога Ясона и Паписка» - антииудейского полемического трактата, упоминаемого Оригеном (Cont. Cels. IV 52)²³. Эту гипотезу подверг критике Петер Корссен²⁴, показав на ряде примеров, что диалог Симона и Феофила не может быть старше трактата Тертуллиана «Против иудеев» - с чем впоследствии согласился и сам Гарнак²⁵. Эта дискуссия привлекла внимание ученого сообщества и вызвала к жизни еще несколько публикаций греческих сочинений жанра *adversus iudaeos*. В 1889 г. McGiffert издает „Dialogue between a Christian and a Jew“ – по-прежнему в тщетной надежде найти следы легендарного «Диалога Ясона и Паписка». В предисловии к

²² Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse. 1899. Heft 4. Göttingen Lüder Horstmann. 1899. s. 411-440

²³ Bonwetsch, 1899, NvKGWG, s. 411

²⁴ Die Altercatio Simonis Iudaei et Theophili Christiani auf ihre Quellen geprüft von Peter Corssen, Berlin, Weidmannsche Buchhandlung 1890 ss. 29-30

²⁵ Bonwetsch, 1899, NvKGWG, s. 412

изданию уже можно встретить идею, проходящую красной нитью через последующие исследования произведений данного жанра – идею о фиктивном характере фигуры иудея²⁶. В 1898 г. еще два диалога были представлены научной общественности в издании F. C. Conybeare, „The Dialogues of Athanasius and Zachaeus and of Timothy and Aquila“²⁷. В предисловии к изданию по-прежнему уделено немало внимания возможному прототипу как двух данных диалогов, так и диалога изданного Гарнаком. Автор, как и ряд предшественников, считает что неуловимый «Диалог Ясона и Паписка» может служить основой многих памятников, относящихся к *adversus iudaeos*²⁸. Н. Бонвеч, занимавшийся в ту пору переводом славянских апокрифов и готовивший издание славянского перевода антииудейского трактата Ипполита, с интересом наблюдал за ходом этой полемики. Не желая оставаться в стороне, он решил внести свой вклад в дело изучения литературы *adversus iudaeos* и в 1899 году представил результаты своего исследования одного малоизвестного памятника, а позднее, в 1910 г., и опубликовал его.

По свидетельству Бонвеча, Бернар де Монфокон первым обнаружил и описал документ, озаглавленный «Διδασκάλια Ἰακώβου νεοβαλτίστου»; затем этот памятник был, по-видимому, забыт более чем на полтора столетия. Бонвечу были известны две рукописи из каталога: cod. Par. Coislin. 299 и Flor. Laurent. Plut. 9 cod. 14. Парижская рукопись (далее, **P**) представляет собой пергаменный кодекс X-XI века из 295 листов и начинается сочинением, озаглавленным „Anonymi homilia“, которое есть не что иное, как отрывок из Διδασκάλια. С 69 листа начинается другой памятник антииудейской полемики – «диалог Тимофея и Аквилы», изданный Conybeare (см. выше); листы

²⁶ Dialogue between a Christian and a Jew, greek text edited by A. C. McGiffert, New York The Christian Literature Company, 1889, p. 3

²⁷ „The Dialogues of Athanasius and Zachaeus and of Timothy and Aquila“ ed. by F. C. Conybeare. 1898 Oxford, At the Clarendon Press

²⁸ Conybeare, p. 51

122-163 содержат памятник, который позднее стал известен как «Дамасские трофеи» – еще один антииудейский диалог VII века. Летом 1884 г. этот кодекс был доставлен Бонвечу в Дерпт²⁹.

Парижский кодекс имеет немало лакун, некоторые листы отсутствуют. В 1886 г., после изучения второго, флорентийского, кодекса Бонвечу удалось восполнить пропущенные места в КЯ. Текст КЯ флорентийского кодекса (далее, **F**) местами искажен перестановками; в него вкрался отрывок, который относится к одному из агиографических памятников представленных в этом кодексе.

Помимо двух греческих свидетельств, Бонвечу была известна богатая традиция славянских переводов КЯ. В статье он приводит список из девяти известных на тот момент славянских кодексов, хранившихся в российских библиотеках, и предполагает, что список этот, вероятнее всего, неполный³⁰.

Сочинение озаглавлено:

P: Διδασκαλία Ἰακώβου νεοβαπτίστου, βαπτισθέντος ἐπὶ Ἡρακλίου τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως καὶ Γεωργίου ἐπάρχου τῆς Καρθαγεννησίων πόλεως παρὰ γνώμην ἰδίαν πρὸς τοὺς ἐξ Ἰουδαίων νεοβαπτίστους προφάσεως ἀγαθῆς αὐτῶν γεναμένης τοῦ ἐπιγνῶναι τὸν κύριον. ὅτι οὐ δεῖ σαββατίζειν μετὰ τὴν Χριστοῦ παρουσίαν καὶ ὅτι ἀληθῶς αὐτός ἐστιν ὁ Χροστὸς ὁ ἐλθὼν καὶ οὐχ ἕτερος.

F: Διδασκαλία Ἰακώβου νεοβαπτίστου, βαπτισθέντος ἐπὶ Ἡρακλείου τοῦ εὐσεβεστάτου (стерто) βασιλέως καὶ Γεωργίου ἐπάρχου τῆς **Καθαργεννησίων** πόλεως παρὰ γνώμην ἰδίαν πρὸς τοὺς ἐξ Ἰουδαίων νεοβαπτίστους χαίρειν προφάσεως ἀγαθῆς αὐτῶ γενομένης τοῦ ἐπιγνῶναι τὸν κύριον. ὅτι οὐ δεῖ σαββατίζειν μετὰ τὴν τοῦ Χριστοῦ παρουσίαν καὶ ὅτι ἀληθῶς αὐτός ἐστιν ὁ Χροστὸς ὁ ἐλθὼν καὶ οὐχ ἕτερος.

²⁹ Bonwetsch, 1899, NvKGWG, s. 413

³⁰ Bonwetsch, 1899, NvKGWG, s. 414

У греческих авторов сочинение встречается под заголовком: «*διδασκαλία Ἰακώβου*» или «*Ἰάκωβος Ἑβραῖος*», в славянских переводах: «Книга Яков Жидовин» или «Житие Иакова Жидовина».

В греческом оригинале текст начинается со слов: *ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται τὸν ἐρχόμενον Χριστὸν τὸν ἥλιον τῆς δικαιοσύνης ἐκήρυξαν*. В славянской редакции сохранилось начало истории: обстоятельства прибытия Иакова в Карфаген из Константинополя и его насильственного крещения (в греческой версии этот эпизод помещен в конце рассказа), сцена собрания евреев у епарха, их решительный отказ креститься.

Полный критический текст, подготовленный Бонвечем, был впервые издан в 1910 г. (*Abhandlungen, Neu Folge, Bd. XII No. 3*). Для данного издания был привлечен также славянский перевод, изданный в декабрьских Четых Минеях. Позднее, Бонвеч намеревался включить в новое издание эфиопский перевод³¹, изданный S. Grébaut в третьем томе *Patrologia Orientalis* (с переводом на французский) под заглавием «*Sargis d'Aberga (Controverse judéo-chrétienne)*»³². К 1921 г. текст выдержал четыре издания. В серии *Patrologia Orientalis* предполагалась публикация не только греческого текста, но и обнаруженного на тот момент арабского источника эфиопского перевода, а также сирийских отрывков, предположительно относящихся к этому же сочинению.

В 1991 г. в 11-м томе *Travaux et Mémoires du Centre de recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance* (éd. de Voccord, Paris 1991) увидело свет новое критическое издание DI, подготовленное В. Дерошем. Задачей его было, во-первых, оживить научный интерес к данному памятнику, который, несмотря на существующее издание Бонвеча, продолжал считаться малоизвестным, незаслуженно забытым и недостаточно исследованным и, во-вторых, представить его в контексте схожих сочинений и попытаться, таким образом,

³¹ Bonwetsch, 1921, NvKGWG, s. 21

³² Sargis d'Aberga, PO 3 (1908), p. 551-643; PO 13; (1919), p. 5-109.

лучше раскрыть тематику антииудейской полемики VII века. Помимо DI, в указанном сборнике было впервые издано сочинение, озаглавленное Ἐπαπορεύτικὰ κεφάλαια κατὰ τῶν Ἰουδαίων, а также отрывки из фрагментарно сохранившегося трактата (или трактатов?) Леонтия Неапольского против иудеев. Издания всех текстов снабжены подробнейшим литературным, теологическим и историческим комментарием, в подготовку которого внес огромный вклад Ж. Дагрон.

В издание Дероша включен также его перевод, учитывающий все имеющиеся на сей день источники текста, которые суть следующие:

I. ГРЕЧЕСКИЕ

1) Пространная редакция:

- **P** = рукопись, на которой основано издание Бонвеча (см. выше).

- **C** = три листа из рукописи **P**, считавшиеся утраченными.

- **F** = еще одна рукопись, которую учитывает издание Бонвеча (см. выше).

- **A** = унциальная рукопись, по-видимому, VIII-IX века; содержит фрагмент DI на листах 198-206. Текст в две колонки, по 30 строк, 26-30 букв в строке. *Athos Esphigménou*, 58 - по каталогу афонских рукописей

(Sp. Lambros, Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos, I. Cambridge, 1895).

2) Сокращенная редакция:

- **M** = *Milan Bibl. Ambros.* M 88 sup., fol. 239^r-244^r; рукопись содержит незначительные отрывки (начиная с III, 8.) и заглавие, отличающееся от прочих известных: Λόγος τινὸς Ἰακώβου νεοβαπτίστου ἀπὸ Ἰουδαίων· βαπτισθέντος ἐν Ἀφρικῇ ἐπὶ τοῖς χρόνοις Ἡρακλείου τοῦ βασιλέως περὶ τῆς κινήσεως αὐτῶ ἀμφιβολίας· περὶ Ἰωσήφ, Θεοδώρου καὶ Ἰσαακίου· καὶ αὐτῶν ἀπὸ ἰουδαίων νεοβαπτίστων.

- **L** = *British Library Egerton* 2707, fol. 198^r-260^r. Текст соответствует **M** и оканчивается чистым листом после I, 35.

- **B** = *Leningrad GPB* 777, fol. 1^r-8^v. Текст соответствует **M** и обрывается на II, 3.

3) Дополнительные источники:

- *Météores Métamorphôsis* 573, fol. 207^v·209^r. Текст содержит генеалогию Марии (I, 42) со ссылкой на «новокрещенца Иакова».

- Сочинение монаха *Епифания* о родословии Марии. Также ссылается на «Иакова еврея», хотя генеалогия дается более сложная. *Terminus post quem* для этого сочинения – 740 г. (упоминается Андрей Критский, еще один автор генеалогии Марии)

- Безымянное сочинение *Андроника Палеолога*, датированное 1310 годом. Автор, вероятно, пользовался рукописью, близкой к **M**.

II. СИРИЙСКИЕ

- Пролог, не известный в греческой редакции сохранился в сирийской хронике Дениса из Тель-Магре. Однако картина в сирийском прологе отличается от свидетельств других редакций. Действие перенесено из Карфагена в Иерусалим и вместо Ираклия значится Фока. Сохранено лишь имя епарха – Георгий и имя иудея, выразившего общий отказ креститься – Иона.

- Генеалогия Марии, в целом повторяющая (I, 42). Известна по единственному манускрипту. В заглавии значится, что принудительное крещение имело место при императоре Ираклии. Фрагмент известен из единственного манускрипта: *British Library add. 17194, fol. 51; anno 886.*

III. АРАБСКИЕ

Арабская версия имеет весьма богатую рукописную традицию. Известные рукописи представляют пестрое смешение чтений, засвидетельствованных как в греческой, так и славянской

редакциях. Эфиопский перевод выполнен с арабской версии. Неизвестно, лежит ли в основе арабского перевода греческий оригинал, или одна из сирийских традиций. Эфиопская версия и известные арабские манускрипты представляют по крайней мере три редакции.

- *Mingana christ. ar. 237*: один лист, поврежденный влагой. Содержание I, 1-2, и фрагмент I, 3. В прологе епарх называется именем Георгий Аль-Абрах (ἑπαρχος).

- *Mingana christ. ar. 238*: один лист. Оканчивается словами «записал Иосиф и сын его Симон».

- *Sinai ar. christ. 627*, fol. 1-90. Пролог утрачен. Финальная фраза соответствует *Mingana christ. ar. 238*.

- *Charfè 5/20*, 154. Семь отрывков, представляющих собой эксерцпты из текста, засвидетельствованного в *Sinai ar. christ. 627*³³.

- *Oxford Balliol College 327*, fol. 1^r -92^r.

- *Sbath 15*, p. 39-102, рукопись XVII века.

- *Sbath 44*, p. 1-158, рукопись XVII века.

- *Sbath 146*, p. 162 рукопись XVII века.

- *Sbath 1072*, рукопись XVIII века.

- *Alep*: три рукописи из каталога P. Sbath, al-Fihris, Le Caire 1938, I.

- *Le Caire 517*, fol. 89^r-171^r, G. Graf, Catalogue de manuscrits arabes. Рукопись XVII века.

³³ Издание этого текста: I. ARMALET, Catalogue des manuscrits de Charfet, Jounieh 1936 (en arabe), p. 355-356

chrétiens conservés au Caire, Vatican 1934, p. 195; même titre.

- *Beyrouth, Bibliothèque Orientale n° 617*. Рукопись XVII века.

- *Mingana ar. christ. 248*. В содержании указано сочинения Иакова, но сам текст отсутствует.

- *Gotha ar. 2872*. В рукописи указана дата смерти Иакова – 25 мая 677 г. Текст сочинения отсутствует.

Первые четыре рукописи представляют редакцию, отличную от прочих. Эфиопская версия свидетельствует о существовании третьей, неустановленной, арабской редакции.

IV. ЭФИОПСКИЙ

Как говорилось выше, эфиопский вариант является переводом с арабского. Перевод датируется примерно XV веком. Характерная черта – попытка автора дословно повторить воспроизвести в переводе арабский источник, что, однако далеко не всегда удается; абсурдность некоторых выражений дает основание предположить, что в распоряжении переводчика был некорректно огласованный арабский текст³⁴. Библейские цитаты не переводятся, но списываются с эфиопской Библии. В некоторых местах цитаты значительно удлинены или наоборот, даются в сокращении. В II, 4. переводчик заменяет цитату из Иова и из псалма огромным отрывком неизвестного происхождения, который он называет «из книги Ездры». Епарх Карфагена в эфиопской редакции носит имя Саргис из Аберги, что соответствует второй арабской редакции и греческому оригиналу, и противоречит первой арабской редакции, где его имя – Георгий.

³⁴ Juifs et Chrétiens, p. 53

Эфиопская версия известно по единственной рукописи, изданной в 1908 г. S. Grébaud (см. выше):

- *Abbadie n° 51*. Рукопись содержит пролог (начиная I. 2) и оканчивается очень сжатым конспектом V. 17-20.

I. СЛАВЯНСКИЙ

Славянский перевод DI известен, в первую очередь, по изданию Великих Четых Миней московского митрополита Макария (1482-1563). В распоряжении Макария было две рукописи, представляющих собрание агиографических и богословских сочинений: *Успенский* кодекс 1552 г. и скопированный с него десяти томный *Царский* кодекс 1554 г. преподнесенный в дар Ивану Грозному. Оба кодекса принадлежат фондам Библиотеки Ленина. В своем издании В. Дерош обращается к трем самым ранним рукописям, которые легли в основу издания Четых Миней 1907 г.³⁵:

- *Cod. 91* (1538) fol. 41-97. Кодекс XV века из Троице-Сергиевой лавры, озаглавленный «Книга Яков Жидовин», хранящийся в РГБ. Пролог из этой рукописи был использован в издании Бонвеча.

- *Cod. 772* (1865) fol. 202-237. РГБ. Кодекс XVI века, также из коллекции Троице-Сергиевой лавры. Заглавие «Книга глаголема Яков».

- *Cod. Slav. 156* из Синодальной библиотеки, рукопись XVI века.

³⁵ Великие Минеи Четы, собранные митрополитом Макарием. Декабрь. Выпуск 12, кол. 1438-1542, (19 декабря). Издание императорской археографической комиссии, Москва 1907

Язык славянского перевода свидетельствует о его южном происхождении. Орфография текста русская, однако наблюдается некоторое количество сербизмов и болгаризмов. Перевод, вероятно, был выполнен на Балканах, не ранее XI века³⁶. Славянская версия – из всех наиболее полная – содержит пролог (как арабская и эфиопская) и эпилог (как греческая). Перевод очень близок к греческому оригиналу; автор перевода в стремлении ничего не упустить часто прибегает к интерполяциям.

Орфография текста данного издания соответствует орфографии **Р**. Орфографические разночтения не учитываются. Конъектур по переводным текстам произведено не было. Лакуны в греческом тексте восполняются по славянскому переводу. Чтения неславянских переводов для лакун греческого текста приводятся в аппарате.

Французский перевод отражает обширную текстологическую традицию; варианты чтений славянской, эфиопской и арабской редакций, а также важные интерполяции приведены при переводе в круглых скобках курсивом. В издание включены два перевода пролога – по арабской и по славянской версиям. Автор сделал попытку передать при переводе стиль народной речи – там, где это уместно³⁷. Издание снабжено индексом библейских цитат, личных имен и небольшим греческим глоссарием.

³⁶ Juifs et Chretiens, p. 55

³⁷ Juifs et Chretiens, p. 66

Исторический контекст

Не предпринимая попытки доказать историчность ситуации, представленной в DI, ее действующих лиц или упоминаемых в ней событий, охарактеризуем в нескольких чертах основные события периода, который доставил ее автору живой материал, получивший под его пером литературную обработку. Политические и социальные потрясения, постигшие христиан и иудеев, проживавших на востоке Империи и в сопредельных персидских областях, хорошо исследованы отечественными и зарубежными историками³⁸.

Интересный и богатый событиями период византийской истории, отмеченный разрушительными войнами, опустошавшими целые провинции, ситуациями политической напряженности, балансирующей на грани гражданской войны, атмосферой всеобъемлющей религиозной нетерпимости, часто разрешающейся вооруженным насилием, к сожалению, плохо освещен современниками³⁹. Сведения историографов часто противоречивы, описания ряда событий известны лишь из позднейшей переводной литературы, хроники также дают подчас неясную картину и обходят вниманием важные происшествия. При таких обстоятельствах DI, как и ряд других

³⁸ См. напр.: «Introduction historique» - исторический комментарий Ж. Дагрона к DI в коллективной монографии: Dagron G., Déroche V. Juifs et chrétiens en Orient byzantin. Paris : ACHByz, 2010. P. 17-46; Кулаковский Ю. А. История Византии. т. 3. СПб.: Алетейя, 1996; Пигулевская Н. В. Византия и Иран на рубеже VI и VII веков. М.: Издательство Академии Наук СССР, 1946;

³⁹ Cameron A. New Themes and Styles in Greek Literature: Seventh-Eighth Centuries // The Byzantine and Early Islamic Near East / Cameron A., Conrad L. I. Princeton: The Darwin Press Inc., 1992. P. 86

произведений, которые нельзя, в строгом смысле слова, отнести к разряду исторических сочинений, приобретают исключительную ценность и даже становятся основными источниками по некоторым аспектам истории периода⁴⁰.

Историческая картина, представленная в Пасхальной Хронике, сочинениях Иоанна Никиусского, Агапия Мембиджского, Михаила Сирийца и нескольких агиографических источниках в общих чертах не противоречит изложению событий, которое предлагает автор DI. Сейчас мы можем строить лишь предположения о подробностях описываемых событий, не говоря уже об истинных мотивах основных деятелей эпохи. Сам автор DI сознается, что о причинах некоторых богословских споров (между католиками и монофизитами) он, как и его единоверцы, не имеет ни малейшего представления:

DI II, 6: - Нет, братья мои, - отвечал Иаков, - не открывайтесь христианам, потому что они своей великой вере следуют, точно придерживаясь православного учения. Кроме единосущных Отца, Сына и Святого Духа у них есть и другие *странные божественные догматы*, которых мы в точности не постигли; за это нас предадут анафеме как еретиков. < . . . >

Ведь мы, иудеи, не постигли даже самых основ их веры, не говоря уже о точности. *А христиане за незначительные искажения учения предают анафеме даже епископов и патриархов.*

А ведь именно такие разногласия зачастую становились причиной восстаний и бунтов в восточных провинциях Империи, имея замечательное свойство с легкостью приобретать политическую окраску. События на востоке, предшествовавшие персидскому завоеванию в особенности занимают внимание автора DI. Из различных источников нам известно, что

⁴⁰ См. напр. Выводы о сути движения димов у Пигулевской (Византия и Иран, с. 185) и у Дагрона (Int. hist., p. 22) на основании сведений DI.

главным центром политической и религиозной борьбы в эти годы стала Антиохия, столица Сирии, где в среде клира традиционно сильной была монофизитская оппозиция, а население тяготилось властью католических императоров. Император-узурпатор Фока, показал себя бездарным политиком и жестоким тираном и за время своего правления (602-610) нажил себе немало врагов, в числе которых была и монофизитская церковь Востока. В Сирии, как и в других восточных провинциях, противостояние между монофизитами и сторонниками халкедонского исповедания слилась причудливым образом с борьбой между партией сторонников Фоки (зеленых) и партией оппозиции (синих). Апогеем партийной борьбы в Антиохии стали беспорядки, переросшие в полномасштабный бунт, в ходе которого был убит халкедонский патриарх Анастас. Эти события вынудили Фоку отправить на восток специальную экспедицию под руководством Боноза с мандатом *comes Orientis* и Коттану с мандатом *magister militum per Orientem*. Источники дают крайне противоречивые сведения относительно того, какая именно партия должна была понести ответственность за эти волнения и подвергнуться преследованию.⁴¹ Партия синих, монофизитская оппозиция, антиохийские иудеи – все в равной степени могли оказаться замешанными в этом эксцессе. Так или иначе, но прибытие Боноза в Антиохию ознаменовалось кровавыми репрессиями. Антиох Стратиг приводит в этой связи следующий эпизод⁴²:

«И кто не слышал, что произошло в великом городе Антиохии, какие напасти и испытания постигли его жителей? Кто не будет скорбеть и плакать о деле, постигшем город Лаодикию и его жителей, когда несметный народ был истреблен завистью и возбуждением богоненавидящего врага? Кто сочтет множество лишений и трудов и сколько десятков тысяч было истреблено из-за того, что учинил Воносий? он был преисполнен безбожья и вместе с упомянутыми раньше злыми людьми настроен разрушать города и

⁴¹ Вопрос этот подробно рассмотрен Н. В. Пигулевой (Византия и Иран, с. 181-186) и Дагноном (Int. hist., p. 20-21)

⁴² Византия и Иран, с. 184

опустошать церкви, так что смятение и истребление достигло церкви, и он имел в мыслях захватить патриарха, бывшего перед патриархом Захариюю, и убить его и погубить церкви».

Целью экспедиции автор считает подавление сопротивления «клириков провинций Востока». Агапий Мембиджский упоминает карательную экспедицию, направленную Фокой в Месопотамию:

«иудеи, которые были там и в Месопотамии, намеревались убить христиан во всех городах и разрушить их церкви. Пока они были этим заняты, о них донесли властям. Христиане тогда бросились на них и перебили их большое число. А когда Фока узнал это, он разгневался против христиан обложил их податью» в Антиохии, Лаодикии, Сирии и Месопотамии⁴³».

Сходным образом описывает эти события Михаил Сириец, за тем лишь исключением, что предметом гнева Фоки он называет не христиан, а иудеев. В этом с ним согласен Феофан, автор «Хронографии», что наводит на мысль об ошибке в сочинении Агапия⁴⁴.

Так представляют нам картину волнений в Сирии исторические источники. И где-то среди этих волнений затерялась неприметная фигура нашего героя. Даже если, вслед за Н. В. Пигулевской, считать деятельность Иакова в Антиохии и в Палестине литературной фикцией, призванной дать предвзятую картину антихристианских настроений среди иудеев этого региона, нельзя, тем не менее, отказать частному лицу в возможности быть вовлеченным в политические события следующего характера:

DI I.40 - Братья, - отвечал Иаков, - прежде я пребывал в дьявольском заблуждении и ненавидел Христа. Не хотел я слышать тех, кто о нем пророчествует. И к христианам я был враждебен. И, когда Фока правил в

⁴³ Перевод из издания Н. В. Пигулевской (Византия и Иран, с. 185)

⁴⁴ Int. hist., p. 20

Константинополе, я выдавал христиан из зеленых преследователям из партии синих и называл их иудеями и мамзорами⁴⁵. А когда зеленые при Круции подожгли Месу и потерпели неудачу, я как синий, опять выдавал христиан, оскорбляя их и обзывая их поджигателями, зелеными и манихеями. *И когда Боноз в Антиохии преследовал и убивал зеленых, я отправился в [С: Антиохию] и там выдавал христиан как зеленых и бунтовщиков, и многих бил палкой, якобы желая услужить императору. А когда самого Боноса волокли по Константинополю, я со всей душой участвовал в этом, потому что он был христианин. С христианами я обходился как язычник, полагая, что это угодно Богу. Мне тогда было двадцать четыре года. Я был молодой, здоровый и легкомысленный, и, если видел или слышал, что где-то ссора, я сразу бежал туда.*

В данном отрывке приведены вкратце события, имевшие место в последний год правления императора Фоки (609-610). История противостояния узурпатора Фоки и свергнувшего его в итоге Ираклия прекрасно изложена в сочинении Ю. А. Кулаковского⁴⁶.

Какой бы драматичной не представлялась картина кровопролитной партийной борьбы, и какой бы жестокой не казалась ответная реакция властей в попытке наведения порядка – эти события – ничто в сравнении с последовавшей настоящей трагедией – персидским завоеванием восточных провинций в 612-630 гг. Империя, ослабленная бестолковой политикой Фоки, религиозными и партийными распрями, эпидемиями чумы и нашествиями балканских варваров оказалась совершенно не в состоянии противостоять огромному персидскому войску, возглавляемому талантливыми военачальниками. Сменившему Фоку Ираклию потребовалось более десяти лет терпеливой и кропотливой работы над восстановлением армии, чтобы оказать, в конце концов, отпор персам. Для империи, в особенности для

⁴⁵ Евр. ממוזר - ребенок, рожденный в результате связи, запрещенной законом Торы. В данном контексте употребляется в виде ругательства.

⁴⁶ Ист. Виз. т. III, с. 19-26

восточных провинций эта война стала катастрофой. Полтора десятилетия успех на полях сражений неизменно сопутствовал персам, так что наконец и самое существование Империи оказалось под угрозой. В 614 г. персы захватили Иерусалим, в 615 завоевали Египет, в 626, овладев Малой Азией, персидский полководец Шахрбараз занял Халкидон и начал стягивать войска для осады Константинополя. Со стороны Балкан к столице в то же время подступили авары⁴⁷. В восточных провинциях персидская оккупация произвела особенно глубокие потрясения. У Антиоха Стратига, в «Истории Ираклия» Себеоса и в других источниках можно найти свидетельства и драматических поражений римлян, и одушевления, которое возбуждали в персах фантастические военные успехи, и картины колоссальных опустошений и зверств, учиненных персидской армией в Сирии и Палестине⁴⁸. Известно, однако, что определенные группы населения пострадали от завоевания значительно менее других. Так, в сравнении с иудеями и монофизитами, участь верных Риму православных христиан оказалась куда более незавидной⁴⁹. Иудейское население Антиохии, Иерусалима и других городов часто купно попадало под подозрение в пособничестве врагу, о чем сохранилось немало свидетельств современников⁵⁰.

Нашествие персов застигло нашего героя в самой гуще событий. В Птолемаиде, покинутой, по свидетельству Себеоса, христианским населением перед лицом наступающих персов, Иаков оказывается среди мародеров разоряющих имущество беженцев:

DI V, 12. Когда мы жгли дома христиан в Птолемаиде и пошли зажечь церковь, я был там вместе со всеми и советовал, где еще какое злое дело

⁴⁷ Ист. Виз. т. III, с. 31-74

⁴⁸ Int. hist., p. 22-28

⁴⁹ Ист. Виз. т. III, с. 35-38, 115-117

⁵⁰ Int. hist., p. 22-23

можно совершить. Так вот, мы пошли в церковь и нашли там книги Ветхого и Нового Заветов. Мы выбрали книги Закона и пророков, а христианские книги разорвали. И там я нашел удивительные на вид книги, подписанные именами епископов Василия, Григория, Елифания, Амвросия, Ефрема и Антиоха. Я эти книги прочел ради смеха вслух Леонтию Капарсинцу, который отрекся от христианства из страха перед нами, иудеями. Ведь много зла мы причинили тогда христианам.

В какой степени иудеи (и другие социальные группы) были вовлечены в акции подобного рода, сейчас не представляется возможным уяснить. В целом, однако, по мнению Ж. Дагрона, факт иудейского коллаборационизма не подлежит сомнению⁵¹. Монофизитская церковь также получила покровительство завоевателей. Не стоит удивляться, что крах Персидской державы и возвращение римской власти, а вместе с ней и беженцев, в Сирию, Каппадокию и Палестину грозили иудеям, виновным и невинным жестоким возмездием от руки пострадавших и уцелевших христиан. Однако, широкомасштабные репрессии против коллаборационистов не входили в планы Ираклия. Кроме желания водворить наконец мир и прекратить кровопролитие, императорские охранные грамоты, выдаваемые иудейским общинам могли стать источником пополнения казны. Агапий Менбиджский сообщает о чудесном спасении иудеев Эдессы от истребления, которое должно было неизбежно начаться вслед за обвинениями в пособничестве персам. Только усилия иудейских старейшин, успевших вовремя выправить документы у Ираклия, спасло евреев Эдессы от резни⁵². Однако не всем иудеям удавалось избежать репрессий, в том числе санкционированных самим императором⁵³.

Ираклий считал что, для окончательного водворения мира на востоке, необходимо было положить конец всякой религиозной распри. Слепая

⁵¹ Int. hist., p. 22

⁵² Int. hist., p. 28

⁵³ Int. hist., p. 29

религиозная вражда нанесла империи огромный ущерб, разделив население большинства восточных городов на несколько фракций, одна из которых, справедливо или несправедливо, но неизменно обвинялась в симпатиях к персам. В 623 г., когда война была еще в самом разгаре, Ираклий замыслил грандиозный проект унии халкедонской и всех нехалкедонских церквей. Ж. Дагрон, ссылаясь на свидетельство Иоанна Никиусского⁵⁴, предполагает, что еще во времена императора Маврикия (590-е гг.) намечалось насильственное водворение всех еретиков (приверженцев нехалкидонского исповедания), а также евреев и самаритян в лоно православной церкви.

Михаил Сириец упоминает издание указа о насильственном крещении иудеев под 634 г.⁵⁵. Существует легенда о вещем сне, в котором Ираклию было поведено о тайной угрозе со стороны обрезанного народа⁵⁶. Согласно хронике Фредегара, Ираклий в письмах, адресованных королю франков Дагоберту, пытался убедить последнего в необходимости насильственного крещения иудеев. Дагоберт якобы прислушался к совету и предпринял какие-то действия. Максим Исповедник повествует о приведении в исполнение предписания Ираклия, свидетелем которого он был в Карфагене и указывает дату – 31 мая 632 г. В тоне его свидетельства чувствуется явный скептицизм в оценке этого мероприятия. Такое крещение есть не только профанация таинства, но и отличный способ ввести в лоно церкви лицемеров, которые поневоле будут исповедовать христианство лишь притворно.

По мнению Ж. Дагрона, указ Ираклия был «взвешенным решением ... вызванным идеей о приближающемся конце истории, в виду которого христианский император должен был сыграть свою роль организатора ради всеобщего спасения»⁵⁷. Апокалипсические настроения, оживившиеся в тяжелое военное время, не угасали и с наступлением мира. Колоссальные

⁵⁴ Int. hist., p. 19

⁵⁵ Ист. Виз. т. III, с. 138

⁵⁶ Ист. Виз. т. III, с. 139

⁵⁷ Int. hist., p. 30

разрушения, о масштабе которых можно только догадываться, должны были наводить на мысль о невозможности восполнить понесенные потери и вернуть некое подобие материального благополучия, - мысль, ведущая к идее о необходимости некоего нового порядка и нового устройства, - мысль, с которой неразрывно связаны мессианские чаяния. Следующие эпизоды иллюстрируют, как эти настроения различались у иудеев и у христиан:

Ш. 8 - А как тебе кажется, продолжал Иаков, - Римская империя находится в прежнем своем состоянии, или могущество ее убыло?

- Даже если убыло, - ответил Иуст, - надеюсь, что она оправится, потому что должна она устоять до того времени, как придет Мессия.

Для раввина Иуста идея мессианского времени неразрывно связана с представлением иудейских апокалипсисов (см. главу) об эсхатологическом противоборстве иудейского Мессии и Рим-Армилоса (Ермолая).

V. 1. - Господин мой Иаков, - начал Иуст, - должно ли явиться дьяволу сейчас, когда империя разоряется и разваливается и поделена уже на десять топархий?

- Да, - ответил Иаков, - империя повержена, и скоро придет Ермолай обманщик, и горе тому, кто примет его.

Христианская доктрина, естественно не может допустить слияния образа Ермолая с образом христианской Римской империи. Вместо этого предлагается ожидать некоего Ермолая-антихриста, которому еще только предстоит явиться. И, как увидим далее, он не замедлил явиться в облике «пророка из сарацин», обладателя «ключей от рая».

Замечательно, как учение Даниила о четырех зверях гармонизировано с римской действительностью в устах Иакова:

Ш. 10. – И что же, Иков, - спросил Иуст, - силен ли был четвертый зверь?

- Да, силен, - отвечал Иаков, - пределы империи – от океана [С: до океана]: и Шотландия, и Британия, и Испания, и Франция, и Италия, и

Греция, и Фракия, (Слав и Вифиния, и прилегающие горные страны), и Египет, и Африка, и далее Африки – вот пределы ее, где можно и сегодня найти ее пограничные столбы, бронзовые и мраморные. Все народы покорились римлянам по воле Божией. Но сегодня мы видим империю в жалком состоянии.

Можно предположить, что Иаков изображает здесь пределы языческого Рима, который и *был* четвертым зверем. Современная христианская империя, пребывающая в жалком состоянии, поверженная и разоренная, представляется неким временным явлением, а ее падение было лишь необходимым прологом к настоящей эсхатологической драме, главное действие которой впереди.

Литературный контекст

Учение Иакова в целом находится в русле классической антииудейской полемики. Оснований для специального сближения этого сочинения с какими-либо памятниками данной или предшествующей эпохи у нас нет. Единственное исключение составляет, пожалуй, лишь т. наз. *Disputatio Gregentii cum Herbano Iudaeo* – полемическое сочинение, датируемое второй половиной VI века.

Из всех известных памятников антииудейской полемической литературы В. Дерош ставит *Disputatio Gregentii* ближе всего к **DI**. Сочинение представляет собой спор в виде живого диалога, продолжающегося пять дней и оканчивающегося решительной победой христианского апологета. Примечательно, что иудеи, принимающие участие в споре, являются к месту дебатов согласно некоему приказу. Автор указывает, что мероприятие назначено на сороковой день – день когда истекает некая *πρωεστμία* (установленный судом или указом срок, срок давности). Участники диалога – архиепископ Грегентий и иудей Гербан, представляющий интересы

иудейской общины и называемый ὁ ἠγούμενος τοῦ λόγου αὐτῶν. Кроме Гербана, выдающегося законоучителя, присутствуют други люди сведущие в законе, а также «книжники» и «фарисеи». *Terminus post quem* для этого памятника определяется 560-70 гг., причем его значительная хронологическая удаленность от **DI** не может считаться доказанной⁵⁸. Ряд очевидных параллелей позволяет думать об общем источнике (если не об одном и том же авторе!) или же о прямых заимствованиях. *Disputatio Gregentii* обнаруживает ряд оригинальных приемов, не характерных для литературы данного жанра, но общих в данном сочинении и в **DI**. Рассмотрим несколько примеров, свидетельствующих об особом месте двух произведений в рамках данного жанра и об их стилистическом сходстве⁵⁹.

Как и **DI** (I. 5), *Disputatio Gregentii* начинается со слов пророчества Малахии о солнце правды (Мал 4:2).

Col. 621. Ο ΑΓΙΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ. Τῆς νυκτὸς διελθούσης, καὶ τοῦ ἡλίου ἀνατείλαντος τῆς δικαιοσύνης, δι' ἣν αἰτίαν φιλονεικεῖτε τῷ φωτὶ αὐτοῦ ἐναντιούμενοι, καὶ μὴ πιστεύοντες εἰς αὐτόν;

Однако, в отличие от *Disputatio Gregentii*, не разрабатывает данную тему. Как и в большинстве случаев, анагога, выводимая Иаковом, не провоцирует его слушателей на возражения. Гербан, оппонент архиепископа в *Disputatio Gregentii*, напротив, дает своему противнику решительный отпор:

Col. 624. ΕΡΒΑΝ. Εἰ οὖν ὁ ἥλιος ἐξανέτειλε, καὶ ἡμεῖς οἱ εἰς τὸν Θεὸν τοῦ νόμου πιστεύοντες, ὡς σὺ φῆς, ἐναντιούμεθα τῷ φωτὶ αὐτοῦ, πόσῳ γε μᾶλλον ὑμεῖς τὰ ἀλλότρια ἔθνη, ἅτινα ἀλλότρια χρηματίζετε τοῦ θεοσδότου νόμου ἡμῶν καὶ θείου;

Апология почитания распятия (но не образов) обнаруживает явные сходства в **DI** и в *Disputatio Gregentii*. Антология в обоих случаях

⁵⁸ Juifs et Chrétiens, p. 255

⁵⁹ Все примеры, кроме третьего, перечислены в комментарии к В. Дероша к **DI** (см. Juifs et Chrétiens, p. 255)

ποзаимствована у Юстина (Dial. 86.1)⁶⁰. В отличие от прочих памятников данной эпохи, в DI, как и в *Disputatio Gregentii*, не содержится разработанной терминологии относящейся к теме почитания распятия, образов и прочих артефактов. Так, например, здесь не идет речи о *назначении* распятия (ср., напр. в сочинениях Леонтия Неапольского и у Стефана Бострийского прямо указано та то, что назначение артефактов - *ύπόμνησις*, т. е. напоминание), в DI намечено лишь, что распятие является предметом поклонения (*προσκύνησις*).

Апология воплощения также изложена в сходных выражениях:

DI (I. 8): Ἐλθὼν δὲ ὁ Λόγος τοῦ Θεοῦ καὶ σάρκα ἀναλαβὼν ἐκ τοῦ σπέρματος Ἰούδα καὶ ἄνθρωπος γενέσθαι εὐδοκήσας διὰ τὸ μὴ ὑποφέρειν τοὺς ἀνθρώπους γυμνὸν Θεὸν θεωρῆσαι <...>

Disp. Greg. (col. 636): Τίς γὰρ δύναται γυμνὸν τῇ οὐσίᾳ, ὡς ἔστι, θεάσασθαι; Οὐδεὶς, οἶμαι, εἰ μὴ πάντως ἐθελουσίως ἐγένετο ἄνθρωπος.

Оба сочинения содержат упрек в адрес иудеев, которые посвящают субботный отдых мирским делам вместо того, чтобы заниматься изучением Писания:

DI (I. 6): Τὴν γὰρ ἀργίαν τοῦ Σαββάτου διὰ τοῦτο ἔδωκεν ἡμῖν ὁ Θεός, ἵνα εὐχόμεθα καὶ ἐρευνῶμεν τὰς θείας γραφάς, τὸ πότε ἔρχεται ὁ Χριστὸς ἵνα σώσῃ ἡμᾶς. Ἡμεῖς δὲ κατὰ Σάββατον ἐτρώγαμεν ἕως τοῦ ψοφῆσαι ἡμᾶς, καὶ ἐκοιμώμεθα ἡμαρτάνομεν μετὰ τῶν γυναικῶν ἡμῶν, μεθύοντες καὶ πορνεύοντες, καὶ τὰ τοῦ κόσμου ἔργα ἐζητοῦμεν φιλαργυροῦντες, καὶ οὐκ ἔμελεν ἡμῖν περὶ τῶν θεϊκῶν· <...>

Disp. Greg. (col. 668): πάντες γὰρ ὑμεῖς πλανᾶσθε ἀπὸ τοῦ νόμου μοιχείαις καὶ ἀνδρομανίαις· εἶτα καθ' ἕκαστον Σάββατον ὑμῶν ἀναγινώσκοντες τὸν νόμον, ἀλλ' εἰκῆ καὶ μάτην· οὐδεμία γὰρ ψυχὴ ἀφ' ὑμῶν ἐπιστρέφεται πρὸς Κύριον ἐν ἀληθείᾳ.

⁶⁰ Juifs et Chrétiens, p. 255

Одно из самых замечательных сходств также отмечает Дерош: иудеи, не желающие принять новую веру, ссылаясь на превосходство старого над новым (в пример ставится вино), уподобляются подонкам в винной бочке:

DI (IV. 3): Οἱ δὲ ἀπιστήσαντες τῷ Χριστῷ Ἰουδαῖοι, ὡς ἀπομείνασα τρυγία ἐν πίθῳ τοῦ οἴνου ἐξαντληθέντος καὶ ξηρανθεῖσά ἐστιν ἀνωφελὴς καὶ ἀποίητος <...>

Disp. Greg. (col. 673): Ὅτι δὲ εἶρηκας, Κρείσσων ὁ παλαιὸς οἶνος παρὰ τὸν νέον, πεπλήρωται ὁ παλαιὸς οἶνος ἐκεῖνος, καὶ οὐδὲν κατελείφθη ἐν τοῖς πίθοις ὑμῶν, πλὴν ὁ τρυγίας, κατὰ τὸν Προφήτην.

В обоих сочинениях есть упоминание об иудеях, отступивших от веры предков ради спасения, которое несет миру Христос:

DI (III, 6): Ἰούδας γὰρ καὶ Ἰσραὴλ καὶ τὰ ἔθνη τὰ εἰς Χριστὸν πεστεύσαντα μίαν ἀρχὴν ἔχουσι καὶ βασιλέα τὸν Χριστόν.

Disp. Greg. (col. 685): Εἰσὶ καὶ ἄλλαι ψυχαὶ πολλαὶ, οὐ μόνον ἄνδρες, ἀλλὰ καὶ γυναῖκες, αἵτινες ἐξ Ἰουδαίων ἐπεστράφησαν, καὶ προσήλθον τῷ ἀγίῳ βαπτίσματι.

Еще одна примечательная параллель, отмеченная В. Дерошем – повествовательные отступления, не характерные для данного жанра. В обоих сочинениях присутствует следующий эпизод: один из защитников иудаизма видит во сне откровение, подкрепляющее аргументы христианина. В DI Иуст – самый яростный противник христианства – видит во сне пятнадцать дней кряду, как Моисей и пророки поздравляют Иакова, что лишний раз убеждает Иуста в правоте его оппонента. О своем ночном видении Иуст рассказывает Иосифу:

DI V. 3. < . . . > καὶ ἀναστενάξας καὶ κλαύσας Ἰουστός εἶπεν· Πίστευσόν μοι, κύρι Ιωσήφ, ὅτι οὐ ψεύδομαι· ἔχω δεκαπέντε νύκτας ἐνωρδίνως θεωρῶν ἐν ὄραματι τὸν Μωϋσῆν καὶ τοὺς προφῆτας καὶ Ἰάκωβον ἐπαινούμενον ὑπὸ τῶν προφητῶν. Ἀλλ' οὐ θέλω αὐτῷ θαρρῆσαι, μήποτε ἐπαρθῆ καὶ ἀναχωρήσῃ ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ ἀπ' αὐτοῦ. < . . . >

Как видим, суеверный страх мешает Иусту открыть свою тайну Иакову. Однако через некоторое время он все-таки не выдерживает и рассказывает ему о своем сне, хотя и в более сдержанных выражениях:

DI V. 17. < . . . > καί τινα ἄνθρωπον ἐθεώρησα ἀσπροφοροῦντα ἐν ὄραματι φανέντα μοι ἐπὶ πολλὰς νύκτας καὶ λέγοντα ὅτι· Ὁρθῶς διδάσκει ὁ Ἰάκωβος ἀπὸ θεϊκῆς χάριτος, καὶ αὐτός ἐστιν ὁ Χριστός, ὃν κηρύσσει Ἰάκωβος.

Гербан в *Disputatio Gregentii* также видит вещей сон, притом еще более откровенного содержания:

Col. 749: Ὁ δὲ Ἑρβᾶν ἔλεγεν πρὸς αὐτούς· Τὸν ἄνδρα ὄνπερ βλέπω ἐγὼ, καὶ τὴν σύνεσιν τὴν διὰ τῶν ῥημάτων αὐτοῦ ἐξηχημένην πρὸς με κατανοῶν, μέχρι τῆς συντελείας οὐ δυνήσομαι πείσαι τὸν τοιοῦτον. Μαρτύρομαι οὖν ὑμῖν τέως ἐγὼ ἀψευδῶς, ἀδελφοί, ὅτι ἠττηθησόμεθα ὑπ' αὐτοῦ. Ἐγὼ γὰρ εἶδον ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ Μωυσεῖν τὸν προφήτην, καὶ Ἰησοῦν τὸν ἐσταυρωμένον, περὶ οὗ ἀνὰ μέσον ἡμῶν ἐστὶν ἡ φιλονεικία. Εἶδον οὖν ἑκατέρους ἐπὶ πτερύγιον ἱεροῦ τινος ἐστῶτας, καὶ διαλεγομένους. **Τὸν δὲ Μωϋσέα ἐώρων ὅτι προσεκύνει τῷ Ἰησοῦ, καὶ τὰς χεῖρας αὐτοῦ, ὡς ἐπὶ Κυρίῳ τῷ Θεῷ, ἐδέσκει τῷ Ἰησοῦ, καὶ μετὰ δέους παρίστατο αὐτῷ.** Ξενιζομένου δέ μου ἐπὶ τῷ πράγματι, ἄφνω διανοιχθέντος μου τοῦ στόματος, εἶπον· Κύριε Μωσῆ, καλὰ ταῦτα ἃ ποιεῖς! Ὁ δὲ ἐπιστραφεὶς ἐπέπληξέ μοι εἰπὼν, Παῦσαι ἀναιδέστατε, ὅτι οὐ σφάλλομαι· οὐ γὰρ εἰμι ἐκ τῶν κατὰ σέ. Γνωρίζω δέ μου τὸν Ποιητὴν καὶ Κύριον. Ἄλλ' οὖν τί σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἀρχιεπισκόπῳ, ὅπερ κόπους παρέχεις εἰκῆ; Ὅμως τῇ ἐπιούσῃ καὶ τῇ μετ' αὐτὴν ὄψει, ὅτι ἠττηθήσῃ ὑπ' αὐτοῦ κραταιῶς, καὶ προσκυνήσεις αὐτῷ, ὡς καὶ ἐγὼ, τὸν Ἰησοῦν μου καὶ Κύριον. Ταῦτα ἐγὼ τεθέαμαι, ἀδελφοί, καὶ τίνα εἰσὶν οὐκ ἐπίσταμαι.

Вероятно, этими примерами сходства двух сочинений не исчерпываются, здесь однако отмечены самые характеристические. Других явных параллелей, кроме заимствований из традиционного полемического фонда, который, как многие считают, восходит к легендарному диалогу Паписка и Филона, в DI не наблюдается.

Тематика

Основную задачу, которую ставит перед собой автор DI, можно выразить словами Тертуллиана: «*probabimus venisse eum etiam*» (Adv. Iud. VIII, 2), то есть, доказать, что Мессия уже пришел. Именно эта проблема волнует его оппонентов – ведь мессианское время в представлении иудеев сильно отличалось от реалий Римской империи VII века.

Ожидание Мессии, отнесенное ко времени римско-персидских войн засвидетельствовано в ряде иудейских сочинений, относящихся к VII веку и позже. Одно из них известно как *Pesiqta Rabbati*. Один из разделов данного сочинения содержит ряд изречений, каждое из которых начинается со слов «Вот что сказал такой-то в *святом духе*»⁶¹ Здесь появляется Мессия, гибнущий во время военных действий, предположительно – 632-637 гг.⁶²

Для автора DI мессианские чаяния иудеев, трансформировавшиеся в ожидание второго пришествия Христа, неразрывно связаны с идеей о необходимом появлении лжемессии – антихриста или Ермолая. Гибрид из христианского антихриста и врага Израиля Ермолая (Армилоса) – вероятно главная находка автора DI.

Антихрист

Ожидание антихриста становилось темой богословских сочинений, как правило, лишь во времена значительных политических потрясений. Учение

⁶¹ ברוח הקודש, отсюда принятое название произведения – Homilies Ruah-ha-Qodesh

⁶² Strack H. L., Stemberger G. Introduction to the Talmud and Midrash / transl. by M. Bockmuehl. Minneapolis: Fortress Press, 1992. pp. 299-301

об антихристе не стало основополагающей частью теологической эсхатологии⁶³, при том что христианские авторы довольно часто к ней обращались: правление Юлиана, арианских императоров, нашествия варваров, наступление магометан, - все это вызывало к жизни фигуру антихриста и обеспечивало ей, пусть хоть и на короткое время, почетное место в картине христианской эсхатологии.

Один из самых ранних иудейских апокалипсисов, повествующих о войне между иудеями и Римом и об утеснении, которое иудеи терпят от римлян, является *אגדת משיח*. В этом сочинении, опирающемся мишнаитское представлении о приближении времени пришествия Мессии (Sotah, 9), намечены основные темы апокалипсической антиримской полемики. Автор Апокалипсиса Зоровавеля (VII век), как и следует ожидать, выводит на сцену фигуру грозного врага – римского императора, называемого по уже устоявшейся традиции *ארמילוס*. Автор прибавляет к этому хорошо знакомому читателям имени красочные эпитеты: *בן שטן שהוא יוצא מן צלמת האבן*, то есть Арминос сын Сатаны, который выходит из каменной статуи⁶⁴. Согласно книге Зоровавеля, Арминос одерживает победу над персидским царем Кавадом II (*שירוי מלך פרס*) и следующий за этим крах персидской державы предвещает иудеям новые лишения и преследования.

В DI образ христианского антихриста-обманщика прочно слился с личностью Ермолая или Арминоса – врага Израиля, известного из поздних иудейских апокалипсисов. Примечательно, что это слияние нашло отражение в позднем аггадическом мидраше, озаглавленном *אותות המשיח*, опирающемся не только на соответствующие главы Мишны (Sotah, 9), но и на апокалипсисы VII века, такие как *ספר זרובבל*, *אגדת משיח* и *מדרש ויושע*. Приведем цитату из этого сочинения:

⁶³Harnack, vol. III p. 187

⁶⁴ Речь, по всей видимости, идет об императоре Ираклии, который во время персидского похода возил с собой статую девы Марии, (см. комментарий к переводу данного памятника: *Rabbinic Fantasies. Imaginative Narratives from Classical Hebrew Literature*. Edited by D. Stern and M. J. Mirsky, p. 82)

אמרו שיש ברומי אבן של שיש דמות נערה יפה תואר והיא אינה עשויה ביד אדם <...> והיא מתבקעת ויוצא ממנה דמות אדם ושמו ארמילוס השטן זה שהאומות קורין אותו אנטיקריישטו

Привлечение образа Армилоса – злейшего врага Израиля и попытка слияния его с христианским антихристом – возможно самая оригинальная деталь DI.

Как отмечает В. Дерош, сочинения Ипполита Римского составляли, без сомнения, значительную часть библиотеки автора DI⁶⁵. Антихрист-Ермолай повсюду в DI называется «обманщиком», ὁ πλάνος а всякое отступление от догматов христианской веры, соответственно, глаголом того же корня – τὸ πλανᾶσθαι. В трактате «О Христе и Антихристе» Ипполит Римский рисует образ лжехриста, чей жизненный путь и деяния повторяют таковые истинного Христа, как бы пародируя их.

Ипполит Римский (De Christo et Antichristo, col. 757) называет антихриста ὁ πλάνος, т. е. Обманщиком, приводя следующую анагогу:

Ὡσπερ γὰρ ἐκ τῆς Ἰουδα φυλῆς ὁ Χριστὸς γεννᾶται, οὕτως ἐκ τῆς Δὰν φυλῆς ὁ Ἀντίχριστος γεννηθήσεται. Ὅτι δὲ οὕτως ἔχει, φησὶν ὁ Ἰακώβ· *Γεννηθήτω Δὰν ὄφις, ἐπὶ τὴν γῆν καθήμενος δάκνων πτέρναν ἵππου. Ὅφις οὖν τίς, ἀλλ' ἢ ὁ Ἀντίχριστος; πλάνος ὁ ἐν τῇ Γενέσει εἰρημένος, ὁ πλανήσας τὴν Εὐὰν καὶ πτερνίσας τὸν Ἀδάμ.*

Получается, что антихрист – обманщик, потому что он обманул Еву. Вина за этот обман лежит на змее, а змей происходит из колена Дана. Ипполит дает необходимые анагогические выкладки с целью доказать генеалогию антихриста. Помимо обманщика, антихрист из племени Дана получает также наименования: τύραννος, βασιλεύς, κριτὴς δεινός и υἱὸς τοῦ διαβόλου.

Примечательно, что представление о двух мессиях (подкрепленное пророчеством из 12-ой главы книги Захарии) существовало в эсхатологии таннаев, начиная, по-видимому, со времен Бар Кохбы и разрушения второго

⁶⁵ Juifs et Chrétiens, p.250

храма⁶⁶. В эту эпоху в иудейской эсхатологии прочно утвердилась фигура Мессии сына Иосифа⁶⁷ (משיח בן יוסף) – военного мессии, неизменно погибающего в борьбе против врагов Израиля, - предместника настоящего и окончательного Мессии (משיח בן דוד). Впрочем, единственная черта, сближающая антихриста Ипполита с военным мессией таннаев – неиудейское происхождение обоих.

Генеалогия (DI, I. 42)

В христианских апологетических сочинениях вопрос о генеалогии Иисуса всегда имел двойной характер. Первой важной проблемой было родословие Марии, о котором евангелисты не оставили свидетельств. Самая ранняя засвидетельствованная генеалогия Марии, впоследствии многократно воспроизводившаяся, вышла из-под пера Юлия Африкана. В своем «Письме к Аристиду» Юлий Африкан с убедительностью доказывает давидическое происхождение матери Иисуса, оправдывая, таким образом его притязание называться царем иудейским (col. 52). Это же письмо вероятно послужило источником предания, объясняющего утрату генеалогии Марии. Согласно версии Юлия Африкана, генеалогии знатных иудейских родов были уничтожены царем Иродом в попытке нивелировать собственное худородство (col. 61). Родословие, восстановленное в письме к Аристиду в несколько видоизмененной форме, легло в основу генеалогии, которую приводит автор DI⁶⁸.

Вторая и, пожалуй, главная проблема была намечена Оригеном в трактате «Против Целса», написанном около 233 г. Рассмотрим оригинальный отрывок из этого сочинения:

⁶⁶ Klausner J. The Messianic Idea in Israel from its Beginning to the Compilation of the Mishnah. / Transl. from 3^d Heb. ed. by W. F. Stinespring. New York: The Macmillan Company, 1955. p. 488

⁶⁷ Позже Ефрема или Манассии

⁶⁸ Juifs et Chrétiens, p. 250

Origen. Cont. Cels. 32. Ἀλλὰ γὰρ ἐπανέλθωμεν εἰς τὴν τοῦ Ἰουδαίου **προσωποποιῖαν**, ἐν ἧ ἀναγέγραπται ἡ τοῦ Ἰησοῦ μήτηρ ἐξωσθεῖσα ἀπὸ τοῦ **μνηστευσαμένου αὐτὴν τέκτονος**, ἐλεγχθεῖσα ἐπὶ **μοιχείᾳ** καὶ **κύουσα ἀπὸ τινος στρατιώτου Πανθήρα τοῦνομα**. καὶ ἴδωμεν εἰ μὴ τυφλῶς οἱ μυθοποιήσαντες τὴν **μοιχείαν** τῆς παρθένου καὶ τοῦ Πανθήρα καὶ τὸν τέκτονα ἐξωσάμενον αὐτὴν ταῦτα πάντα ἀνέπλασαν ἐπὶ καθειρέσει τῆς παραδόξου ἀπὸ ἀγίου πνεύματος συλλήψεως.

Согласно мнению, которое, по словам Цельса (выделены курсивом), бытует среди иудеев⁶⁹, Иисус родился от незаконной связи Марии с неким солдатом по имени Пантера, что не только упраздняет его царскую амбицию, но даже, более того, лишает его права именоваться евреем⁷⁰. В вавилонском Талмуде есть немало отсылок к деяниям человека по имени **ישו בן פנדרא** (орфография имени может быть другой: **פנדעירא**, **פנדרא**, **פנטרא**, **פנטירא**, **פנטירי**) и его учеников. Нет, впрочем, указаний на то, что это Пандера или Пантера был римский солдат. Более того, вопрос о незаконном сыне не ставится с определенностью, эта версия приведена лишь в качестве одного из мнений⁷¹. Однако, принимая во внимание обвинения в незаконной связи, адресованные матери Иисуса и намеки на ее непристойное поведение, П. Шефер произведя некий синтез этих идей, делает вывод об общем источнике у Цельса и авторов соответствующих мнений, озвученных в Талмуде⁷². Наиболее широко представленной версией раввинов остается все-таки следующая: Пандера был законным отцом Иисуса. Но кем был этот Пандера? И, если принять этот факт, то как гармонизировать его с родословием, представленным в евангелиях?

⁶⁹ Заметим, что иудей, от которого Цельс, по его словам, получил сведения о христианах обозначен здесь словом *προσωποποιῖα* (τοῦ Ἰουδαίου), т. е. театральная маска, фиктивный образ.

⁷⁰ Schaefer, 16-24

⁷¹ Schaefer, 16

⁷² Schäfer P. Jesus in Talmud. Princeton: Princeton University Press, 2007. P. 20

Chadwick замечает, что попытки вписать человека по имени Пантера в родословную Иисуса предпринимались и раньше. Епифаний Кипрский (Panar. LXXVIII, 7, 5,) дает прозвище Пантера отцу Иосифа, что соответствует распространенному в Талмуде мнению. Однако лишь начиная с VIII века предположения о том, что Пантера – один из предков Марии приобретают популярность у христианских писателей⁷³. Таким образом, можно сделать предположение, что включение человека по имени Παυθήρ, в генеалогию Марии, как это представляет D1⁷⁴ – может быть оригинальной чертой этого произведения⁷⁵.

Почитание образов и распятия

Как отмечает В. Дерош, немногочисленные памятники некогда, по-видимому, богатой антииудейской литературы сохранились стараниями защитников почитания икон в иконоборческий период⁷⁶. Почти все известные полемические антииудейские сочинения, относящиеся к VII веку, уделяют немало внимания вопросу почитания рукотворных предметов, природных материалов и останков святых. Следует уточнить, что речь в данном случае идет о почитании или поклонении, называемом προσύνησις или ἄσπασμός. Проводя четкую грань между «поклонением» образам и артефактам и «служением» идолам и богам, христианские апологеты воздерживаются от употребления слов со значением «служение» - δουλεία, θεραπεία или λατρεία. Для правильного поклонения у Леонтия применяются термины δοξάζειν,

⁷³ Chadwick H. Origen: Contra Celsum. Translated with an Introduction and Notes by H. Chadwick. Cambridge: Cambridge University Press, 1953.p. 31

⁷⁴ См. Приложение

⁷⁵ Впрочем, эта версия может быть позаимствована из несохранившегося произведения Кирилла Иерусалимского или из общего с ним источника.

⁷⁶ Juifs et Chretiens, p. 281

τιμᾶν, προσκυνεῖν, ἀσπάζεσθαι, σέβας/δόξαν/ἀσπασμόν; προσφέρειν προσκύνησιν/σέβας προσάγειν, προσκύνησιν/σέβας ἀπονέμειν. Леонтий употребляет, однако, глагол «προσάγειν» и в другом контексте: προσάγειν τοῖς εἰδώλοις θυσίαи (L. N. II, 126). Глагол προσκυνεῖν, благодаря его широкой семантике, также может употребляться в самых разнообразных контекстах (напр., у Леонтия: προσκυνεῖν τὰ εἶδωλα, τὸν βασιλέα προσκυνεῖν, в **DI**, I.34.: προσκυνεῖν τὸν τύπον τοῦ σταυροῦ). По этой причине адекватный перевод может вызывать затруднения. Так, В. Дерош использует при переводе несколько способов передачи смысла этого глагола в контексте: προσκυνεῖν τὰ εἶδωλα – **adorer** les idoles, προσκύνησιν ἀπονέμειν τῷ βασιλεῖ – **adresser sa proskynèse** à l'empereur, προσκυνεῖν τὸν τύπον τοῦ σταυροῦ – **se prosterner** devant le signe de la Croix. В нашем переводе из соображений стиля предпочтение отдается глаголам *преклоняться* – когда речь идет о людях, *поклоняться* или *почитать* – если предметом является некий артефакт. В таком подборе эквивалентов, как представляется, есть определенная логика: греческий переходный глагол προσκυνεῖν, в отличие от глагола τιμᾶν, выражает всевозможные внешние проявления некоего внутреннего (умственного) состояния, которое и обозначается обычно переходным глаголом τιμᾶν⁷⁷. Поэтому, глагол τιμᾶν у нас будет переводиться глаголами *почитать* или *читать*, так как это внутреннее умонастроение, и никогда не будет переведен как *преклоняться*, поскольку это действие внешнее. Таким образом, нам удастся избежать мучительного поиска эквивалентов для разнообразнейших ситуаций «проскинезы», о действительных подробностях которой нам зачастую мало что известно.

DI приводит следующий эпизод связанный с почитанием распятия:

I.34. – Ты прекрасно объясняешь, - говорили иудеи, - но не поможешь ли нам понять еще одно: хорошо ли это – поклоняться модели креста? Нам кажется, что это тяжело.

⁷⁷ Ср. напр., у Стефана Бострийского (11-12. P2): Προσκύνησις τιμῆς ἐστὶ σύμβολον.

Иаков отвечал так:

- Да, хорошо. И пророки нас этому учили». Давид говорит: *«Даруй боящимся Тебя знамя, чтобы под ним укрылись от лука»*. А также: *«покажи на мне знамение во благо, да видят ненавидящие меня и устыдятся»*. И через Иезекииля говорит Господь: *«на челах людей скорбящих, вздыхающих о всех мерзостях, совершающихся среди него, сделай знак. Идите за ним по городу и поражайте; пусть не жалеет око ваше, и не щадите; старика, юношу и девицу, и младенца, и жен бейте до смерти, но не троньте ни одного человека, на котором знак, и начните от святилища Моего. И начали они с тех старейшин, которые были перед домом»*. И Соломон говорит о священном распятии: *«Благословенно дерево, чрез которое бывает правда!»*. А Исайя говорит, из чего сделан крест распятия: из кипариса, из сосны и из кедра – для славы этого священного знака. И жезл Моисея, сделавший горькие воды Мерры сладкими есть прообраз креста Христова, удалившего из мира горечь идолопоклонства. И посох Моисея, расколовший скалу, есть прообраз креста, расколовшего сердца человеческие и наполнившего их милостью Святого Духа.

Кроме того, апология распятия содержится в предыдущем ответе, содержащем аналогические цитаты на тему дерева:

1.33. Иудеи говорили: «Ты очень услужил нам, раб Божий, и вполне нас убедил. Скажи же нам теперь: почему Христос был распят? Почему он умер такой безобразной смертью?»

Христос должен был быть распят, поскольку этот путь спасения человечества предсказали пророки и закон. Моисей, например, говорит: *«жизнь твоя будет висеть пред тобою»*. О том, что распятый Христос есть Бог, говорит Ездра: *«Благословен Господь, распростерший руки свои и спасший Иерусалим»*. И когда змеи начали губить народ, Моисей, по велению Бога, **повесил на дерево змея** и сказал: *«Приблизьтесь к этому – и вы не умрете»*. < . . . >

Ряд параллелей находим у Леонтия:

И при помощи жезла был наказан фараон, и море расступилось от жезла, **и горькая вода сделалась сладкой, и змей был поднят, и из расколотой скалы пошла вода.**

Данный вопрос (как и другие вопросы догматики), слабо разработан в **DI**. Однако, для ряда авторов VII века он имеет первостепенное значение. В отрывке из антииудейского сочинения Стефана Бострийского имеется основательное рассуждение о сути христианского поклонения. Данное сочинение существует в двух редакциях (их перевод дан в приложении):

1.«Из речи Стефана Бострийского против иудеев. О святых изображениях».

2.«Стефан Бострийский. Четыре главы против иудеев».

Несмотря на плохую сохранность, трактат Стефана Бострийского отличает высокий уровень аргументации и теологическая ценность, что ставит его несравнимо выше сочинения Леонтия. В немногих словах дается стройная картина и иерархия различных форм поклонения/почитания/служения. По мнению Стефана Бострийского, изображение человека (святого, пророка, мученика), в отличие, например от изображения животного или других видов статуй, изображающих живых существ, - допустимый объект поклонения/почитания (προσκύνησις). Языческие боги, а также Бог христиан и иудеев – объект поклонения (λατρεία/ προσκύνησις). В обоих случаях имеет место τιμίη.

Поклонение Троице

Всякое место из Писания, где присутствуют слова Бога, обращенные к третьему лицу, автор **DI** трактует как свидетельство диалога между Богом

Отцом и Сыном. Эту экзегетическую особенность В. Дерош наиболее характеристической для тона DI⁷⁸.

Апология почитания Троицы рассеяна, таким образом, по всему сочинению. Однако один отрывок свидетельствует об особом интересе, проявляемом к этому вопросу. Первый оппонент Иакова, Исаак, получивший чувствительный отпор в контрверзе по поводу генеалогии Марии задает Иакову свой второй и последний вопрос:

II. 3. - А не мог бы ты нам сказать вот еще о чем, - спросил Исаак, - хорошо ли это: поклоняться Троице, как делают христиане?

- Господин мой Исаак! – возразил Иаков, - закон и пророки содержат учение о Троице. В Законе сказано: «сотворим человека по образу нашему». Явно, что это Отец обращается к Сыну.

Ответ Иакова в данном случае не вызывает возражений со стороны Исаака. Полемика таким образом исчерпывается со стороны Иакова представлением огромной и громоздкой антологии, со стороны присутствующих иудеев – возгласами одобрения, со стороны Исаака – молчанием. Возможно, из «Учения Иакова» о генеалогии Марии он усвоил серьезный урок – с Иаковым спорить опасно (см. выше). Во всяком случае, более Исаак не вмешивается в ход рассуждений и замолкает вплоть до прибытия его кузена – Иуста, которому предстоит занять место оппонента Иакова.

– Это путь жизни! – кричали иудеи, - кто владеет им – будет жить, а кто покидает его – тому смерть и вечная кара! Закон и пророки возвещают о святой Троице. Мы поняли теперь, что пророки говорят о Боге вседержителе, воплощенном Слове его и Духе Святом.

Безразличие автора к вопросу Троицы может вызвать только удивление. В классических образцах антииудейской полемики, как правило, одно из

⁷⁸ Juifs et Chrétiens, p. 257.

центральных мест уделено именно этой проблеме. Не секрет, что одно из главных обвинений иудеев в адрес христиан – в политеизме – базируется именно на этом христианском догмате. Ср. напр., *Диалог Афанасия и Закхея*:

[2] < . . . >

А ф а н а с и й: Сначала уразумей, что Христос – Бог, а тогда уже поймешь, что богов не два.

З а к х е й: Говори.

[3] **А ф а н а с и й:** Начну с первой книги, а потом, в свою очередь, буду толковать и из других.

З а к х е й: Не сможешь ты [этого] доказать.

А ф а н а с и й: Моисей говорит о словах, сказанных Богом: *сотворим человека по образу нашему и подобию*. К кому адресует эти слова Бог?

З а к х е й: Не Христу ли, родившемуся при Цезаре Августе? Он что, уж и тогда был?

А ф а н а с и й: Слово Бога существовало всегда < . . . >

На учение о воплощенном Слове и воплощенной Мудрости Закхей все-таки отвечает следующее:

[5] **З а к х е й:** А я говорю, что не к Христу он обращается!

А ф а н а с и й: Ну а по-твоему, кому он говорит: *сотворим человека по образу нашему и подобию*?

З а к х е й: Самому себе!

А ф а н а с и й: Но ведь он говорит не «сотворю», а «сотворим».

З а к х е й: Это он ангелам сказал!

А ф а н а с и й: Так ты что, считаешь ангелов помощниками Бога?

З а к х е й: А что тут такого? < . . . >

И далее в том же роде. Схожую полемику можно увидеть в еще одном знаменитом антииудейском сочинении – т. наз. «Диалоге Тимофея и Аквилы» (fol. 79r⁰ – 79 v⁰):

Х р и с т и а н и н: < . . . > **Как мы уже говорили ранее, о человеке он сказал не «да будет», а *сотворим человека по образу нашему и подобию.* Кому он это сказал?**

И у д е й: < . . . > **нигде: ни в Бытии, ни у Давида, ни у Иова, ни где бы то ни было в Писании не говорится о сыне. < . . . > Это он сказал ангелам.**

Автор DI не позволяет своим иудеям перечить поучающему их Иакову, не то что отвечать ему иронией. Единственное исключение составляет Иуст, которому, по всей видимости, как человеку уважаемому (он был раввином) и обладающему безупречной репутацией (в отличие от Исаака и Иакова), позволялось больше.

Сразу по прибытии Иуста в Карфаген, он, появляясь на сходке новокрещенцев устраивает следующую сцену:

III. 4. – Мне оскорбительно это слышать от тебя, Иаков, - ответил ему Иуст, - несчастный! Разве не был отец мой, блаженный Самуил, твоим наставником в вопросах Писания?

- Я не оскорбляю тебя, - возразил Иаков, - но сам Дух Святой, «говорящий через пророков», оскорбляет и предает анафеме тех, кто не принимает Христа.

Услышав это, Иуст вскочил и в ярости швырнул свой тюрбан в Иакова.

- Я задушю тебя, - кричал он, - если ты мне на примерах из Писания не докажешь, что мы, некрещенные, не правы.

Исаак и Феодор тоже поднялись со своих мест.

- Это не поведение, достойное учителя, - говорили ему.

Эпизод из еще одного полемического сочинения VII века, известного как «Дамасские трофеи», в целом находящийся в русле литературы данного жанра, показывает, что апология Троицы утратила актуальность в рассматриваемую эпоху:

ΔΙΑΛΕΞΙΣ Α

II [3] И у д е й: Мне страшно даже слова такие произнести: «Бог там кого-то родил» или что не один Бог, сказавший: «*Слушай, Израиль, Господь Бог твой – Бог единый*». < . . . > Мы повсюду находим, что Бог один, а не два их, и не три, как вы говорите. < . . . > А если где-то и сказано: *наречетесь сынами Божьими* или «я сказал: *вы все боги, все сыны Всевышнего*», то ведь это не значит «обладать природой (ἐκ οὐσίας) Бога» или «сидеть на его троне». Это значит, что как любящие сыновья – у отца, они ищут убежища у Бога. Если бы все-таки был у него сын, не преминул бы он прямо открыть Моисею в числе прочего и эту тайну. Что бы помешало ему сказать: «Слушай, Израиль! Я Господь Бог твой и [вот] сын мой, и дух мой»? Так что или Бог, чего доброго, лжет, говоря, что он один, или – говоря, что три бога.

III [1] Х р и с т и а н и н: Не спеши, не смешивай разные вопросы! Я из твоего писания разьясню тебе, что Слово Бога было рождено прежде века. Кому он говорит: *сотворим человека по образу нашему и подобию?*

И у д е й: Некоторые⁷⁹ утверждают, что это он говорит своим ангелам. Я считаю, что он обращается здесь к самому себе, единому. Не нужны были Богу ни помощники, ни

⁷⁹ Речь идет о богатой традиции полемики на эту тему (см. выше)

работники. Ведь зачастую один человек говорит о себе во множественном числе. Ты, например, можешь сказать: «принеси *нам* поесть». Или «*мы* писали вам» или «вышлите *нам* книгу». И никого нет с тобой – ты один. Почему тогда не было сказано в писании: «сказал Бог сыну своему» или «сказал Бог духу своему: сделаем так то и так то».

[2] **Х р и с т и а н и н**: Это хороший вопрос: почему не была иудеям открыта в писании тайна троицы? Так слушай же внимательно. Когда Израиль вышел из Египта, сильна была в народе любовь к многобожию египтян, отчего и телец литой был изготовлен, когда сказали Аарону: *сделай нам богов, которые поведут нас за собой*. < . . . > Видишь? Они считали идолов своими богами. И, зная это, Бог не поведал им *явно* о своем сыне, чтобы они не сказали: у сына божьего, наверное, и мать есть на небесах, и брат и так далее – и погрязли бы они в погибельном многобожии. И о сотворении ангелов он им не поведал, чтобы не стали их почитать как невидимых небесных богов. И жертвы велел приносить из снисхождения к их слабости, зная об их любви к жертвоприношениям – обычаю, взятому у египтян. < . . . > [3] Ты же мне вот что скажи: кому он говорил: *вот, Адам стал, как один из нас*? Кому? Уж в этом-то случае множественное число указывает [не на одного], а на двух, трех или многих! Если скажешь, что это он обращается к ангелам, ты будешь неправ. Не стал же Адам подобным ангелу после грехопадения! Ведь именно тогда сказал о нем Бог. Объясни же, как так: ослушавшись, Адам из праха вдруг превратился в подобие бесплотного Бога?

И у д е й: Не знаю... как же так? Неужели здесь в писании ошибка? *«Как один из нас»* и тут же *«по образу Бога и подобию Бога сотворил он человека»*.

Х р и с т и а н и н: Ошибка! Еще чего... но нужен просвещенный разум и сердце, чтобы осознать, что скрыто в писании. Что вот ты понимаешь под словами «человек стал образом и подобием Бога»? Неужели (страшно сказать) у Бога есть лицо, глаза и рот, как у нас?

[4] **И у д е й:** Скажи же, прошу тебя, как ты понимаешь эти две фразы, особенно первую?

Х р и с т и а н и н: Все, что сотворил Бог, и что только намеревался сотворить, для него было уже все равно что совершившееся. Так что уже прежде [сотворения] мира Бог и отец предрешил послать собственного сына во плоти на землю – ради спасения человечества. Когда Адам преступил запрет, он сказал, обращаясь к своему Слову и Св. Духу: «он стал как один из нас», что значит: «одному из нас предстоит стать человеком, то есть, плотью». А «по образу Бога создал его» значит, по тому подобию и образу, который имеет слово Бога в конце веков. В общем, не по тому образу он создал человека, который имеет Бог: ведь этот образ невидим и неопишем.

IV [1] И у д е й: Ты все толкуешь по своему разумению. Но если, как ты говоришь, Бог не решился поведать иудеям о своем сыне из-за их политеизма, то уж тебе-то тем более не надлежало об этом знать, ведь ты из племени язычников! < . . . >

Таким образом, можно сделать предположение, что автор плохо разбирался в догматике Троицы. Соображения стиля не могли помешать

автору вложить вопрос о Троице в уста такого заядлого и стойкого полемиста как Иуст, предпочтя его авторитетную позицию среди иудеев блеклой фигуре скомпрометировавшего себя Исаака.

Последний пример весьма показателен для характеристики богословской полемичности и остроты данного памятника. Нет необходимости дальнейшего рассмотрению богословских вопросов, затронутых автором DI. В каждом отдельном случае автор воздерживается от богословских рассуждений при доказательствах, неизменно предпочитая вместо разработки аналогического толкования давать огромную и нередко абсурдную антологию.⁸⁰

⁸⁰ Juifs et Chrétiens, p. 257

Заключение

Резюмируя вышесказанное можно сделать следующие выводы:

1) В рассмотрении теологических вопросов ДІ как и подавляющее большинство памятников жанра опирается на традицию, сложившуюся в предшествующую эпоху и восходящую, вероятно, к утерянному «Диалогу Ясона Паписка»⁸¹.

2) ДІ имеет следующие оригинальные черты:

- своеобразная гибридная трактовка пророчеств Даниила (см. выше, гл. «исторический контекст»);

- учение об антихристе, призванное примирить или объединить иудейскую эсхатологию с христианской;

- учение о генеалогии Марии показывает новый подход к проблематике, намеченной в сочинениях предшественников.

⁸¹ См. выше, Conybeare, p. 51

Этими вопросами, по всей видимости, ограничивается интерес нашего автора. Те части «учения» где эти вопросы затрагиваются можно смело отнести к поджанру *disputatio*. К прочим вопросам догматики автор, очевидно, обращается из соображений соблюсти канон жанра и зафиксировать антологии, часть которых он, вероятно, составил собственноручно. Таким образом, если судить с точки зрения объема, большая часть сочинения явно принадлежит к поджанру *demonstratio*.

Как было указано выше, полемика в защиту почитания образов в ДІ также не представлена. Едва затронут вопрос почитания распятия. Иконоборческая лексика также не разработана. Выше мы уже приводили мнение В. Дероша, который считает, что антииудейские трактаты в иконоборческое время имели обыкновение бесследно исчезать, не находя заинтересованных читателей и переписчиков. В таком случае ДІ представляет счастливое исключение из этого правила. Во второй половине VII в. новая проблематика вызвала к жизни новые темы. Иконоборчество оказалось в центре внимания схоластов; полемика с монофизитами утратила актуальность одновременно с утратой провинций, где проживали монофизиты. Стремительное распространение ислама свидетельствовало о существовании живой и привлекательной альтернативы христианскому прозелитизму. Литературные фикции вроде *adversus iudaeos* стали источником антологий и катехизисов. Межконфессиональный диалог не прекратился. Напротив, параллельно с тем, как сокращалось количество сочинений, суживалась их проблематика, а значит и возрастало качество. Оппоненты из молчаливых слушателей превращались в действительных сочинителей. Поняв, насколько беспредметной и бессодержательной была литература *demonstratio*, полемисты нового поколения все чаще делали выбор в пользу *demonstratio*. Инициативу в споре все чаще брали в руки иудеи. Но им сперва нужно было отказаться от апокалипсисов, чтобы впоследствии появлялись такие выдающиеся произведения как *Toledot Yeshu*.

Сочинения нового типа – полемические, диалектические, свободные от утомительных аналог, стали появляться уже в конце VII в. Один из таких трактатов, озаглавленный «25 глав против иудеев» был издан В. Дерошем на страницах упомянутого выше труда. Это произведение пока мало исследовано, на русский язык не переводилось и вообще, кажется неизвестно отечественным исследователям. Это сочинение, если можно так выразиться, открывает новый этап в антииудейской полемике, поднимает ее на новый уровень, намечает новые пути. Автор впервые на страницах литературы *adversus iudaeos* намекает читателю, что для плодотворной полемики нужно не только убедительно аргументировать (что уже немало!) но изучать противника и уметь его слушать. Особенно если его действительно нужно в чем-то убедить. В приложении № 1 дан перевод этого памятника.

Приложения

Приложение 1.

25 глав против иудеев.

α' Если Закон – универсальное благо, почему он тогда был дан не всем народам, а только одному? Если же он – не универсальное благо, то он, следовательно, благо частное. И если так, то есть, если Закон – частность, то я считаю, что был определенный расчет в том, как он был дан: предрешиено было, что он обнаружится в Израиле. Если обетование, данное Аврааму: «благословятся в тебе и в семени твоём все народы», опять же, - не универсальное обетование, то надо полагать, что не в законе основание обетования народам, а в явлении того, с кем связаны ожидания – то есть Христа; при его появлении обетование реализуется, а закон по необходимости утрачивает силу.

β' Если Бог – Бог всех людей, и если все люди по его воле будут спасены⁸², и вы притом считаете, что спасение по закону полагается всем, как же получается, что он дал закон не всем народам, а только одному?

γ' Если Помазанник/Мессия, то есть Христос – тот, кого с надеждой ждут народы, то не подлежит сомнению, что он приносит народам дар благословения. Если он, а не закон, то получается что, после того как он пришел, закон по необходимости утрачивает силу, что означает конец иудаизма (Ἰουδαϊκὴ κατάστασις).

⁸² ... καὶ πάντα ἀνθρώπους θέλει σωθῆναι ... καὶ εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν. (1 Тим. 2:4)

δ' Если невозможно, чтобы каждый посещал Иерусалим, как предписано законом, трижды в год, и в особенности народы отдаленные не имеют такой возможности, то не ясно ли, что не только благословения не несет этот закон, но даже проклятием грозит он народам? Ведь, как известно: Проклят же всякий, кто не соблюдает все то, что написано в книге закона, и не поступает согласно тому, что написано.

ε' Если невозможно, чтобы народы всей земли: с запада и востока, с севера и юга, - поселились на Обетованной земле - от Дана до Беэр-шевы, - не ясно ли, что все эти народы не могут иметь того государственного устройства, которое предписывает закон? Ну а если так, то предмет обетования народам – это христианское устройство⁸³, а не то, что в законе.

ς' Если Мессия, которого вы ожидаете (кем бы он ни был), приходя, возвещает Закон Моисея, не меньше ли он Моисея, через которого дан был закон? И что же, тогда все эти пророки - сколько их было! - провозвещали появление того, кто не отличается от вашего законоучителя, - он толкует и славит закон, но где уж ему с этим законом спасти кого-нибудь из вас или из язычников?

ζ' Если всякий раз время пребывания иудеев в чужой стране Бог ограничивал сроками плена, то есть, 215 лет они провели в Египте, 50 в Вавилоне, и еще где-то три с половиной года терпели ужасы Антиоха⁸⁴, - **но ведь были же пророки!** Ведь были божественные откровения! так что же теперь помешало Богу дать вам обетование и вернуть вас к нормальной жизни (*ἀνάκλησις*)? Ведь вот уже **600 лет** как вы изгнаны из Обетованной земли, и с тех пор нет у вас ни пророков, ни божественных откровений.

η' Если с приходом Мессии закон по необходимости утратил силу и чаяние народов (*πρόσδοκία*) должно сбыться, как же получилось, что когда

⁸³ κατὰ Χριστὸν πολιτεία

⁸⁴ Антиох IV Епифан

пришел Зоровавель, который у вас считается Мессией⁸⁵, он построил Храм, законы иудейские возобладали, и ни одно упование народов не сбылось? Более того, он сам надеялся привлечь народы к делу восстановления храма и обращался к ним с призывом о помощи.

θ' Если Моисей говорит: «Пророка, как я, поставит вам Бог из братьев ваших», - каков же этот пророк, подобный Моисею? Не правда ли, что это и пророк, и законодатель, и чудотворец и что родом он – израильтянин? Тогда ошибаются те, кто говорит, что это Зоровавель, который, - хотя и иудей, - но ни пророком, ни чудотворцем, ни законодателем он не был.

ι' И если Моисей говорит: «Пророка, как я, поставит вам Бог из братьев ваших, и его будете слушаться во всем, что скажет он вам», - не согрешит ли тот, кто откажется принять этого пророка?

ια' Если Моисей говорит: «А кто не слушается этого пророка – тот истребится из народа⁸⁶», то как же тогда получилось, что народ⁸⁷, который то и дело оставался глух к словам Исаяи, Иеремии и прочих, не был истреблен, а те, кто не уверовал в нашего Христа, подверглись истреблению? Лишившись земли, города, храма, священников, жертвоприношений, пророков, книжников и всех своих законов, способны ли они вообще доказать, что они иудеи? Придите же в себя и поймите, в чем причина ваших лишений! Пустые надежды, которыми вы себя обольщаете⁸⁸ – вот причина.

ιβ' Если изрек Бог такую клятву (кому бы она не была адресована): «Ты священник вовек по чину Мельхиседека», и не было там слов о чине Аарона, - то не следует ли из этого, что чин Аарона – временное установление, а чин Мельхиседека – вовек?

⁸⁵ M, in margine: περί ζορόβαβελ φησί, τοῦτον γὰρ ἔβραϊοι φλωαροῦσιν εἰρῆσθαι παρ' αὐτῶν προσδοκώμενον χριστόν.

⁸⁶ ἐκ τοῦ λαοῦ

⁸⁷ τὸ ἔθνος

⁸⁸ ὑποτιθέμενοι / ὑποθέμενοι ἑαυτοῖς

17' Если священство Мельхиседека – это один род священства, а священство Аарона – другой род, то пусть скажут, возможно ли, чтобы их было два у одного и того же священства? И если невозможно, чтобы так было, тогда какой род священства преходящий, и какой вечный? Ясно же, что священство Ааронова типа имело временный характер, поскольку передавалось оно по наследству, - от почившего его потомкам – что обеспечивало сохранность и преемственность. А что касается священства Мельхиседека – раз обетование дано было ему одному лицу, значит это священство вечное.

18' Если Бог не мог ошибиться и поэтому можно принять на веру его клятвенное речение: «Ты священник вовек по чину Мельхиседека», и при этом священство Аарона проистекает из закона, то неужели же после того как характер священства изменяется, не следует с необходимостью и изменение закона?

19' Если Бог клятвенно заверяет Давида в том, что его семья и престол будут вечными, то ответьте же нам и скажите: столько времени прошло, но где же престол его? И где его семья? Укажите нам то время, когда мы, взглянув на престол и семья Давида, не усомнимся и не заподозрим, что пророчество это было ложным.

20' Если Гог и с ним вместе все прочие народы будут, по вашим словам, уничтожены в последние дни, то есть перед приходом Мессии, которого вы ожидаете – то как же быть тогда с народами, которые тоже ждут пришествия Мессии, уповая на спасение, а не на уничтожение?

21' Если исход израильтян из Египта был причиной того, что египтяне подверглись разнообразным казням и погибли, утонув в море; и равным образом, получив закон, вы истребили множество народов (при Езекии, при Зоровавеле, при македонской власти, при Маккавеях и многих других) – установления и предания, записанные в законе становятся как бы причиной

истреблений – не явствует ли в таком случае из самого положения дел, что никакого обетования не несет закон народам, а одни только казни сулит им.

ιη´ Если Бог повелел, чтобы скиния, установленная в пустыне, состояла из первой и второй скиний, причем первая была образом этого мира, а вторая – образом мира небесного, не будет ли ясно, что конец первой означает немедленное появление второй, которая всегда была невидима и недоступна для священников, согласно закону.

ιθ´ Если всякое человеческое нечестие и беззаконие касается либо ближнего, либо Бога, то не ясно ли, что вся чрезвычайная часть закона касается чего-то другого? Соблюдение субботнего отдыха, обрезание; все то, что написано о жертвоприношениях, одежде, еде, чистоте и т.д. – не правда ли, что все эти предписания даны с некоей другой целью? И если это так (а это именно так и есть), то не ради Бога и не ради ближнего даны эти заповеди, а даны они ради народа, - чтобы он уцелел, и чтобы люди были настороже до тех пор, пока не явится среди них тот, кого ждут. И с его приходом эта чрезвычайная часть закона по необходимости утрачивает силу, и остается только вера и любовь к Богу и к ближнему – то, что не отвергает христианство (κατὰ Χριστὸν πολιτεία) и то, что более угодно Богу.

κ´ Если с Христом, о котором говорится в законе и у пророков, связаны народные ожидания и если он – основа веры неужели вы не видите, как все народы, бросив ради него своих идолов, взывают к Богу и, произнося «аминь», все называют своим отцом Авраама – и, как написано «Наполнена вся земля познанием Господа?» Не видите ли вы, как они, читая Моисея и пророков, укрепляются в Христовой вере⁸⁹ и бросают свои старые суеверия?

κα´ Если во время каждого вашего плена каждое колено ваше было спасено, то почему же после того, как пришел тот, кого мы считаем Христом,

⁸⁹ Εἰς τὸν Χριστὸν ἐπιστηρίζόμενα (τὰ ἔθνη)

ни одно из ваших колен не спасено и, более того, всех законов ваших вы лишились?

кв' Если вы полагаете, что не произошло еще явление Христа из колена Иуды (согласно закону и пророкам), то для чего вы тогда ждете его сейчас, когда не осталось ни одного из колен ваших, которое было бы спасено или которое могло бы быть спасено?

ку' Если, как вы говорите, невозможно дознаться, от каких лошадей и от каких ослов происходит мул, - то после того как на протяжении тридцати поколений (и даже больше), вы смешивались и перемешивались, - нельзя ли того же сказать и о вас?

кд' Если сейчас за ваши собственные грехи вы лишились земли, города, храма, священников, пророков, жертвоприношений и всего установленного законом культа, то как получилось, что когда при всех ваших грехах вы откровенно – и частным образом, и публично, впали в идолопоклонство и нечестиво и безбожно приносили детей ваших в жертву идолам, - то вы однако не лишились всего этого совершенно, а лишь частично и только на некоторое время? И сейчас: нет ни прежнего душегубства, ни идолопоклонства, ни детоубийства, - однако за ваши собственные грехи вы лишены всего.

ке' Если закон и пророки стали нашим наставлением на пути к Христу, то закон этот – благо, дарованное Богом благим. Этот закон стал руководством и наставлением и для иудеев, направляя их пути к тому, кто явился из их среды; и для самых язычников, и для всего мира стал он спасением.

Приложение 2.

Из трактата Леонтия Неапольского против иудеев.

Сочинение епископа Леонтия против евреев.

Покажи мне, говорит, знаки пришествия Христа. Что говорит Михей? – *Не поднимет больше народ меча против народа. Иеремия? – Не будут больше поучать друг друга словами «познай Господа», потому что все будут знать меня от мала до велика. Исайя? – Будут вместе пастись волк и ягненок, леопард и козленок, теленок и бык, и лев будут пастись вместе, и потомство их будет вместе. И лев, и бык будут вместе есть траву, и маленький ребенок протянет руку к змеиной норе и к логову змеиного отродья – и не причинят ему вреда.* В этих вопросах – причина еврейской болтовни. Пусть же увидят, что все это произошло.

Когда должен был родиться Христос, вышло постановление Цезаря Августа о переписи населения. И после того, как все народы покорились римской власти, они перестали, наконец, враждовать и все стали жить в мире и дружно обратились в землепашцев. И пусть даже остались еще где-то какие-нибудь воюющие народы, но таков уж язык Писания: говоря «вообще», имеется в виду «по большей части». Такова и речь трех отроков: *нет в настоящее время ни вождя, ни пророка*, хотя ведь был у них и Даниил, и Иезекииль, и Иеремия был в Иерусалиме. И прочее в том же роде. Это

пророчество – об уверовавших народах, и высший смысл⁹⁰ его таков: не поднимет племя демонов меча идолопоклонства на племя людей, - меча от которого гибель душе и безразличие к познанию Бога. Когда возведено было евангелие, все стали единым телом, а главой стал Христос, и дрогнули демоны при виде их. А слова *не мир я пришел принести, но меч* сказаны не о боевом мече. Меч, который принес Христос – это проповедь⁹¹, вера в которую отделяет верного от неверного и пресекает стремление к злу и потворство злему.

Это что касается Михея. Теперь рассмотрим Иеремию. После того, как Христос сотворил многие и великие знамения, все от мала до велика спешат увидеть их собственными глазами, и их собственные глаза стали для них наставниками в познании бога. Созная, что силы его – силы божественные, они сразу же понимают, что он – Бог, о чем прочесть можно не только в евангелиях, но и в еврейских хрониках, и у языческих историков. Осталось сказать только о знаках пришествия Христа у Исаяи. Через различия диких и домашних животных он показал различные нравы людей, и, изобразив их общежитие, он намекнул на то, что это – то стадо, из которого должно было состояться будущим церквям. Так, волком он назвал жадного до добычи, ягненком – человека в высшей степени уязвимо⁹², леопардом – человека хитроумного⁹³, козленком – простака, теленком – кроткого, быком – храбреца (или наглеца), львом – гордеца. И вождем и пастырем их будет человек рассудительный, как старец и невинный, и смиренный, как дитя, в проявлениях добродетели – великий, но скромный в своей простоте и умеренности. Таковы предстоятели церквей. Они начальствуют над этой разношерстной толпой, задавая ей верный шаг и приводя ее к согласию. И еще: быком можно назвать человека трудолюбивого, медведем – обжору, и

⁹⁰ κατ' ἀναγωγήν

⁹¹ τὸ κήρυγμα

⁹² εὐπήρεστος

⁹³ ποικιλόγνωμος

опять-таки, львом – человека начальственного и властного, а быком – подъяремного и покорного. И трава – скромная пища ходящих под ярмом – станет общей пищей и для подвластного, и для властителя в силу единства веры. А малое дитя – это тот из предстоятелей, который, подобно младенцу, неспособен к злу. Его руководство – это учение в высшей степени эффективное в противодействии неверным, чей разум – змеиная нора, логово и обиталище змей, или же ядовитых и смертоносных демонов, отродье которых – страсти. Или иначе: люди, живущие по-христиански, протягивая руку, чтобы воспрепятствовать демонам, творят крестное знамение и не дают демонам мучить одержимых ими страдальцев. Во многих местах Писание, говоря о «зверях», имеет в виду народы. И когда Бог говорит у Осии: *я заключу завет в тот день с полевыми зверями и небесными птицами, и с пресмыкающимися по земле*, то вообще под зверями понимаются люди грубые и неотесанные, под птицами – гордые, под пресмыкающимися – ничтожные. Или, возможно, птицами называются склонные к астрологии, а пресмыкающимися – люди, запятнанные страстями. И еще, у Исаяи: *благословите мне зверей полевых*; у Иеремии: *я дал всю эту землю Навуходносору царю Вавилона, чтобы служили ему, и чтобы звери полевые работали для него*; у Иезекииля: *я истреблю с этой земли злых зверей*, к чему добавим, пожалуй, и то, что говорится у Даниила: *человек, обладающий разумом, уподобился тварям бессмысленным и стал похож на них*, - и совершенно справедливо.

Ω Сочинение Леонтия, епископа Кипра, против иудеев.

Ω¹ Если человек – лучшее творение Бога, и сотворен по его *образу и подобию*, почему недостойно Бога взять плоть своего собственного творения, созданного по его собственному образу и подобию? И если создание человека не постыдно для Бога, то как может быть постыдным воссоздание⁹⁴?

⁹⁴ τὸ ἀναλλάττειν

Ω² Ведь даже солнце – тело тленное – посылает лучи свои к болотам и соприкасается с грязью, и не совершенно убывает от этого его чистота, и не сообщается ему скверна от разных нечистых субстанций и, собирая обратно свои лучи, и посылая их снова, оно приносит лишь пользу освещаемым предметам. Тем более тот, кто есть солнце вселенной, творец и солнца, и всех телесных, и всех бестелесных вещей, войдя в чистую плоть, им самим созданную, не только не осквернился, но и сообщил еще большую чистоту и святость самой плоти.

Из пятой речи Леонтия, епископа Неаполя, что на Кипре, в защиту христиан, против иудеев и о святых образах.

Скажем же, наконец, слово в защиту священных изображений, *чтобы затворились уста говорящих неправду*. Ведь они узаконены самим преданием. Ведь, послушай, Бог сказал Моисею изготовить два золотых изображения херувимов, осеняющих ковчег завета. А еще храм, который показал Бог Иезекиилю: *изображения пальм, львов, людей и херувимов от основания, до свода кровли*. Страшно сказать, но тот, кто велел Израилю не создавать никаких изображений или образов, *похожих на что-либо земное или небесное*, сам велел Моисею изготовить изображения, фигуры и херувимов, и показал Иезекиилю храм, наполненный образами, фигурами, скульптурами, львами, пальмами и изображениями людей. Таким образом, и Соломон, руководствуясь предначертанием закона, наполнил храм коваными, резными и литыми львами, быками, пальмами и людьми, не заслужив этим упрека от Бога. И если ты хочешь уличать меня за образы, то уличи тогда и Бога, который заповедал делать их, чтобы были они для нас напоминанием о нем!

И у д е й сказал:

- Но ведь этим изображениям поклонялись не как богам! Они были всего лишь напоминанием.

Х р и с т и а н и н сказал:

- Хорошо, но так ведь и мы поклоняемся им не как богам, а как образам или изображениям святых. Если бы я поклонялся дереву с изображением святого как богу, то уж наверное тогда я поклонялся бы деревьям вообще. Если бы я, опять-таки, поклонялся дереву, как богу, то уж точно не сжег бы его, после того как изображение было с него стерто. И еще, если два куска дерева соединены в виде креста, то я поклоняюсь изображению креста, на котором распят был Христос; если же разъединить эти два куска дерева, то я, пожалуй, могу бросить их в огонь и сжечь. Или, например, если кому-то вручили царский рескрипт, то он, целуя печать, выражает этим свое почтение не перед глиной, из которой сделана печать, не перед бумагой, и не перед чернилами, но перед царем, и царю воздает почести. Так же и мы, христиане, воздавая почести модели креста, не дерево чтим, из которого он сделан, но видим в нем как бы печать и начертание самого Христа и ради него, распятого на кресте, целуем распятие и ему поклоняемся. Или еще, к примеру, когда приходится отцу семейства отлучиться на некоторое время из дома, то его дети, тоскуя по отцу, со слезами целуют его посох, или его кресло, или его плащ, что свидетельствует лишь об их неподдельной любви и почтении к отцу, а вовсе не о том, что они как-то особенно чтят эти вещи. Что же касается нас, то и мы все выказываем свою преданность Христу, поклоняясь распятию, как посоху, и пресвятой гроб его – это вроде кресла или ложа, и дом его – это ясли в Вифлееме, и другие с ним связанные святые места, и близкие его – это апостолы, святые и мученики. И Сион мы чтим как его город, и Назарет нам дорог, потому что это его отечество, и мы простираем руки к Иордану, потому что это – святая купель его. И оттого велика наша любовь к этим местам, что там можно было его встретить, там он сидел или проходил мимо; к этим вещам он прикасался или просто осенял их своей тенью. Эти места мы почитаем божественными и поклоняемся им

не оттого, что само место – дом, страна, город или камни – стали предметом почитания, но из-за того, что Христос, освободивший нас от заблуждения, Бог наш, воплощенный, явился и проживал в тех местах и стал там известен. Поэтому мы изображаем Христа и страсти Христовы всюду: в церквах, в домах и на площадях, и в присутственных местах⁹⁵, - на холстах⁹⁶, на портретах и в виде образов, - чтобы это было нам напоминанием, и чтобы не забыли мы о нем, как ты забыл Господа Бога твоего.

И как ты преклоняешься перед книгой закона не ради чернил и пергамена, но ради слова Бога, в ней содержащегося, так же и я преклоняюсь перед образом Христа не ради дерева и красок (чего доброго!), но потому, что я считаю, что глядя на безжизненные черты Христа, которые являет образ, я все-таки вижу самого Христа и преклоняюсь перед ним. И когда Иаков получил из рук сыновей своих цветную рубашку Иосифа, испачканную кровью, он целовал ее и прижимал к своим глазам, - он делал это не потому, что он так любил и ценил эту рубашку, но потому, что он представлял, будто он целует и обнимает самого Иосифа. Так же и мы, христиане, когда мы прикасаемся к изображению Христа, или апостола, или мученика, и целуем этот вещественный образ, то нам кажется, что мы имеем перед собой [образ] духовный, то есть самого Христа, или апостола, или мученика.

Скажи же мне ты, считающий, что не поклоняешься ничему рукотворному или вообще тварному, неужели не случилось тебе после смерти жены и детей, когда ты видел их одежду или украшения во внутреннем покое, - неужели ты, схватив, не целовал их и не орошал слезами? И кто бы осудил тебя за это? Ведь ты выказываешь этим свою любовь тоску по тем, кто когда-то носил эти вещи, но ты не чтишь их как богов. Ведь мы целуем детей и родителей наших, и при этом они – существа тварные и грешные, и никто не осудит нас за это. Мы ведь выражаем нашу любовь и нежность к ним, а

⁹⁵ Или во внутренних покоях, или в кладовых, ἐν ταμίειοις

⁹⁶ Или на одежде, ἐν ἱμάτιοις

любовь к Богу имеет иную природу. Как я уже говорил, смысл [этих действий] нужно усматривать в сильной любви и в сильном желании воздать почести [этим вещам]. Если же ты делаешь мне упрек в том, что я преклоняюсь перед деревом, из которого сделано распятие, то не упрекнешь ли Иакова за то, что он преклонился перед посохом Иосифа⁹⁷?

Понятно же, однако, что не дерево чтя, он преклонился, но [имея перед собой] дерево, преклонился перед Иосифом. Таким же образом и мы, [имея перед собой] распятие, преклоняемся перед Христом. И Авраам, преклонив колено перед нечестивыми людьми, которые продали ему место для погребения, не воздавал им божеских почестей. И Иаков, благословляя Фараона – безбожника и идолопоклонника – не как бога его благословил, и поклонился до земли Исаву не так, как [преклонился бы] перед Богом. Видишь, сколько мы имеем в писании примеров непредосудительного поклонения? И ты ведь каждый день целуешь же свою супругу, хоть она и не святая и страсти ей ведомы, - это, однако, не предосудительно, хотя, опять же, и не давал Бог заповеди через поцелуй выражать любовь к женщине. Зато если ты увидишь, как я целую образ Христа или пречистой матери его, или какого-нибудь другого праведника, то ты сразу раздражаешься и с проклятьями идешь прочь и называешь нас идолопоклонниками. И не вздрогнет в тебе совесть. А ты бы должен краснеть от стыда, видя, как я каждый день всюду уничтожаю храмы идолов и строю храмы мучеников. Если бы я поклонялся идолам, для чего бы я тогда уважал и славил мучеников, идолов свергавших? Если [по-твоему] я поклоняюсь деревьям как богам, отчего же я тогда поклоняюсь мученикам, которые ломали деревянные истуканы? Или, если я поклоняюсь камням, как богам, как же я могу при этом поклоняться апостолам и мученикам, которые крушили и разбивали каменные изваяния? Как же я могу тогда чтить и славить трех отроков, не

⁹⁷ εἶπεν δὲ ὁμοσόν μοι καὶ ὄμοσεν αὐτῷ καὶ προσεκύνησεν Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ
(Быт 47:31)

преклонившихся перед золотым образом вавилонским, и возводить для них храмы, и справлять для них праздники?

Воистину, иудеи ослеплены своим нечестием и тверды в своем беззаконии. Грешат они против истины; хулит Бога язык неблагодарных иудеев. Образы и мощи святых часто изгоняют бесов, но какие-то бесстыжие негодяи зубоскалят [по этому случаю], все перевирают и высмеивают. Сколько было чудесных исцелений, мироточений, сколько раз кровь выступала на образах и на мощах мучеников! Но те, в чьем сердце нет разумения, видят и не верят, считая это сказками и пустой болтовней, притом видят, как каждый день повсеместно нечестивцы и преступники, идолопоклонники и убийцы, прелюбодеи и разбойники, внезапно ради Христа и распятия приходят к раскаянию и познанию истины и, простившись с мирскими делами, упражняются в добродетели. Какие же мы идолопоклонники, если мы именно за то почитаем кости, прах, кровь и прочие мощи⁹⁸ мучеников, что мученики не приносили жертв идолам!

И у д е й сказал:

- Почему же тогда в писании Бог повсюду велит не поклоняться ничему тварному?

Х р и с т и а н и н:

- Скажи мне вот что: земля и горы – это творения Бога?

И у д е й:

- Ну конечно!

Х р и с т и а н и н:

⁹⁸ Τὰ ῥάκη («лоскуты») . . . τῆν σωρόν («кучи», по-видимому, различные останки)

- Как же тогда он учит нас: *превозносите Господа Бога нашего, поклоняйтесь подножию его, потому что свято оно!* И еще говорит: *небо – престол мой, земля – подножие мое.*

И у д е й:

- Да, но им поклоняешься не как богам, но через их посредство ты поклоняешься их создателю.

Х р и с т и а н и н:

- Совершенно верно. Так будет тебе известно, что и я через посредство неба и земли, моря и деревьев, камней, мощей, храмов, распятия, людей и ангелов, и всего творения – видимого и невидимого – поклоняюсь и воздаю почести творцу и господину всего этого! И ведь сама тварь не может без поклоняться создателю, поэтому через меня, как через посредника, небеса славят Бога, через меня поклоняется Богу луна, через меня славят его звезды, воды, дожди, росы, - и все творение через меня поклоняется и славит Бога.

Или, к примеру, когда какой-нибудь добрый император изготовит себе собственноручно роскошный и драгоценный венец, то все верные подданные приветствуют и хвалят этот венец. Но не золото и не жемчужины – предмет их почтения; их похвала адресована величию самого императора и его искусным рукам, изготовившим венец. Вот так же, братец, и христиане, когда они целуют модель креста или образы – не древесине и не камням они воздают почести, не золоту, и не иконе тленной, не гробам и не мощам; но через их посредство воздают христиане почести и славу Богу – творцу всего и их в том числе. Почести, адресованные его святым, достигают до него самого. Сколько раз те, кто уничтожал или оскорблял царские изображения, подвергались высшей мере наказания? При этом ведь считалось, что они оскорбили не доски, а самого императора. И вообще, человек ведь – образ Бога, поскольку по образу

Бога создан, более того: какая-то часть духа святого обитает и в человеке. Справедливо же, что я поклоняюсь образу рабов божьих и славлю жилище святого духа. *Я поселюсь в них, - говорит он, - и буду ходить с ними*⁹⁹.

Стыдно должно быть иудеям, ведь они воздавали почести и своим и чужим царям, а христиан называют идолопоклонниками! Мы же, христиане, по всем городам и во всех странах, во всякий день и час, боремся с идолами и демонами, сочиняем против них трактаты, молимся и поем гимны, - и все равно называют нас иудеи идолопоклонниками. Как же так? А где теперь бараны, быки и дети, которых они приносили в жертву идолам? Где воскурения, алтари, кропление кровью? Мы же, христиане, не имеем понятия о том, что такое алтари и жертвоприношения. Язычники возводили храмы и посвящали идолы разным скверным личностям: убийцам, прелюбодеям и прочим мерзавцам, обожествляя таким образом этих людей. Но ведь не посвящали они храмов и алтарей святым мученикам! Как у израильтян в Вавилине кифары и прочие музыкальные инструменты употреблялись то во славу Бога, то, как у вавилонян, для служения демонам, - так и взглянув на языческие и на христианские образы, мы поймем, что назначение первых – служение идолам, а у нас образы служат для напоминания о Боге и для славы его.

Между тем все слышали о чудесах, которые совершил Бог посредством дерева: одно дерево он назвал «древо жизни», другое «древо познания», и еще одно растение назвал «сабек»¹⁰⁰ - в знак сделанной уступки. И при помощи жезла был наказан фараон, и море расступилось от жезла, и горькая вода сделалась сладкой, и змей был поднят, и из расколотой скалы пошла вода. И жезл, который расцвел в скинии, стал утверждением Ааронова священства. И Соломон говорит¹⁰¹: *благословенно дерево, через*

⁹⁹ Цитата неизвестно откуда

¹⁰⁰ Быт 22:13

¹⁰¹ В апокрифической книге Премудрости Соломона (14:7)

которое бывает правда. И Елисей, бросив дерево в Иордан, извлек топор, словно Адама из ада, и велел слуге своему с помощью жезла воскресить ребенка соманитянки. Бог, совершивший столько чудес посредством дерева, - неужели, скажи мне, он не может совершать чудеса посредством славного древа – святого распятия?

Если почтение к костям – нечестие, то почему же кости Иакова и Иосифа с таким благоговением были перенесены из Египта? Как мертвый человек воскрес от прикосновения к костям Елисея? Если Бог творит чудеса через кости, то, надо полагать, он способен совершать чудеса и через образы, и через камни, и многими другими способами. Кроме того, Авраам не позволил хоронить тело Сарры в чужой могиле, но только в своей собственной – тоже из почтения. Затем, Иаков, поставив камень (прообраз Христа – краеугольного камня), помазал его маслом и почтил Бога с его помощью. И кучу камней у Лавана он назвал «свидетелем»¹⁰². Иисус Навин поставил двенадцать камней в воспоминание о Боге. И если бы в твоём, иудей, храме стояли те два резных херувима, осеняющие жертвенник, и какой-нибудь язычник зашел бы туда и стал бы ворчать, что вот-де иудеи сами поклоняются идолам, чем бы ты смог ему возразить? Что бы ты сказал ему о литых херувимах, о быках, пальмах и львах, изображения которых находились когда-то в храме? Ничего бы ты толком не смог ответить кроме как, что, мол, они не в качестве богов в храме стоят, а для напоминания о Боге нужны эти херувимы, и для славы. Если все это так, тогда что же ты упрекаешь меня за иконы? Но, - скажешь ты, - Бог велел Моисею сделать в храме изображения. На это я скажу тебе вот что: Соломон, руководимый тем же [побуждением], хотя он и не получал указания от Бога, сделал их еще больше, да таких, каких не было ни в скинии собрания, ни в храме, который показал Бог Иезекиилю. И не было вменено это Соломону в вину. Ведь он сделал это во славу Бога, - вот и мы так же.

¹⁰² Быт 31:47

Ведь и у тебя, иудей есть и другие предметы для напоминания о Боге и для прославления его: посох Моисея, скрижали – произведение Бога, неопалимая купина, скала, давшая воду, манноносный кувшин, ковчег, жертвенник, митра первосвященника, несущая имя Бога, богоявляющий ефод и божественную скинию. Если бы ты еще недавно ты в часы досуга вспоминал бы о Боге, призывал бы его и поклонялся ему с помощью этих маленьких образов и моделей и больше бы думал о скрижалях, а не о тельце и не о мухах.¹⁰³ Если бы ты больше заботился о золотом жертвеннике, а не о телицах самарийских! И о расцветшем жезле, а не об Астарте, опустошившей твой город. И если бы ты больше чтил камень, который произвел дождь, а не Ваала, бога твоего! Но раз ты, Израиль, исстари не оказывал всему этому почтения, то и не любовь твоя к Богу была не от всего сердца. Кто любит своего друга или, тем более, царя или благодетеля, тот, если увидит его сына, или его жезл, или его престол, или венец, или дом, или раба – то протянет руку и поприветствует, и окажет почтение, чтобы почтить своего благодетеля, или, тем более, своего Бога.

Так что, когда увидишь христиан, поклоняющихся распятию, знай, что поклоняются они не дереву, а распятому Христу. И если бы они воздавали почести самой древесине, то должно бы им поклоняться вообще всем деревьям и священным рощам, подобно тебе, Израиль. Ведь некогда говорил ты дереву: *ты бог мой и ты меня породил!* К тому же, мы никогда не говорим распятию или портретам святых «вы наши боги». Для нас это не боги, а подобия и образы Христа и его святых, служащие для напоминания; и поклоняются им в знак почтения, и в церквах они – для красоты. Кто чтит мученика, тот чтит Бога, и кто поклоняется матери его, тот воздает ему самому почести. Ты сам бы лучше сделал образы Моисея и пророков и поклонялся бы тогда с их помощью Богу и владыке их, а не золотому образу Навуходоносора! И как не стыдно тебе приставать ко мне со своими

¹⁰³ καὶ εἶπεν πρὸς αὐτοὺς δεῦτε καὶ ἐπιζητήσατε ἐν τῇ Βααλ μύαν θεὸν Ακκαρῶν εἰ ζήσομαι ἐκ τῆς ἀρρωστίας μου
2 Цар. 1:2

упреками и насмешками над образами и распятием? Ведь и Авраам кланялся идолопоклонникам, и Моисей – идолопоклоннику Иофору, и Иаков – фараону, и Даниил – Навуходоносору. Если эти пророки и праведники ради некоей выгоды кланялись до земли язычникам, неужели ты будешь упрекать меня за то, что я склоняюсь перед распятием или изображениями святых, через которые Бог доставляет нам бесчисленные благодеяния? Кто уважает царя, тот не будет непочтителен с его сыном, а кто уважает Бога, тот будет поклоняться сыну божьему, Христу и будет чтить его, как Бога нашего, и будет оказывать почтение и его распятию, и портретам его святых. Потому что ему подобает слава вместе с Отцом и Святым Духом, и ныне, и присно, и во веки веков.

Приложение 3.

Стефан Бострийский о поклонении образам.

2. P1 (P2): Об изображениях же скажем смело: все, что совершается во имя Бога – хорошо и свято.

4 P1: Одно дело – образ, и другое – статуя, то есть изображение одушевленного существа¹⁰⁴.

5. P1: когда Бог сотворил человека, вернее решил его сотворить, то он сказал: «сотворим человека по образу нашему и подобию». И сотворил Бог человека по своему образу. И что же? Если человек – образ бога, значит – идолопоклонство и бесчестие? Ни в коем случае! И будь, например, Адам образом демонов, он был бы негодным и мерзким, но поскольку он – образ Бога, то он и почтенен и пригож. Всякое изображение, если это изображение Господа¹⁰⁵, ангелов, пророков, мучеников или праведников – свято. <...> Не древу поклоняются, но вспоминают <...> на древе. Все мы чтим властителей и приветствуем их поклоном <...> И почему бы нам тогда тем более не преклониться перед святыми рабами божьими и не изготовить изображения ради памяти о них и чтобы не оказались они в забвении? Однако, скажешь ты, сам Бог велел, чтобы мы не поклонялись рукотворным вещам. Скажи же, иудей, что на земле, сотворенной Богом, есть нерукотворного? Что же? Ковчег ли Бога, изготовленный из акации был нерукотворным? И жертвенник, и крышка ковчега, и сосуд, и внутренняя скиния, и внешняя, - все, что сделал Соломон, - не было ли это делами рук человеческих? И как может святая святых называться этим именем, будучи предметом рукотворным? И херувимы, и шестикрылые вокруг жертвенника, - не были ли они образами ангелов и, при этом, делами человеческих рук? И что же, они не должны ли быть отвергнуты? Но так как они, согласно предназначению Бога, стали образами ангелов, то святы они, несмотря на то, что они –

¹⁰⁴ ζῳδιον

¹⁰⁵ ἐν ὀνόματι Κυρίου etc.

статуи¹⁰⁶. А идолы языческие, поскольку это были образы демонов <...> Бог категорически запретил.

Мы же, ради памяти святых, изготавливаем образы Авраама и Моисея, Или и Исая, Захарии и других пророков, апостолов и святых мучеников, которые погибли за Бога; чтобы каждый, видя их в образе, помнил о Боге, прославившем их, и воздавал славу Богу. За их праведность подобает и чтить их, и помнить, и склоняться перед ними в почтении, так чтобы видящие их и сами спешили подражать их поведению¹⁰⁷.

И что такое почтение¹⁰⁸, воздаваемое образу, как не просто почтение? И у нас, грешных, - не согласно ли взаимной любви и почтению воздаем мы друг другу наши почести? Но Бога мы боимся и славим иначе, воздавая ему божеские почести. Образ – это подобие запечатленного в нем¹⁰⁹. Нечестивцы же . . . (текст испорчен) . . . отпустили бы делающих добро и почитающих святых и рабов божьих и помнящих о них. И они получают награду за добрые дела, а нечестивцев за их безрассудство, нерадение о правде и отступничество от Господа ожидает бесчестие. Святые запечатлены на образах ради памяти, и поскольку они – рабы божьи, то чтят их и поклоняются им как умуляющим божество ради нас. Достойно помнить аббатов . . . воздавать хвалу Богу . . . ¹¹⁰

¹⁰⁶ ζώδια

¹⁰⁷ ἡ πολιτεία

¹⁰⁸ τιμῆ

¹⁰⁹ εἰκὼν οὖν ἐστὶν ἀφομοίωσις τοῦ ἐν αὐτῇ γραφέντος.

¹¹⁰ текст испорчен

Краткая редакция

(P2): Об изображениях же скажем смело: все, что совершается во имя Бога – хорошо и свято.

3. P2: Что же касается идолов и истуканов – прочь их! Они мерзки и отвратительны, - и они сами, и те, кто делает их.

4 P2: Одно дело – изображение святого пророка, и другое – статуя или деревянный истукан Кроноса, Афродиты, Гелиоса или Селены.

14. P2: Таким образом, слова и начертания всегда напоминают нам о страстях Господа и о святых пророках, о которых говорится в законе и евангелиях.

7. P2: Если тебе претит все рукотворное, то скажи же иудей, чему нерукотворному поклоняются на земле?

8. P2: Не был ли рукотворным ковчег Бога? Не были ли рукотворными жертвенник, крышка ковчега и херувимы? И золотой сосуд для манны, и стол, и внешняя скиния, - и все, что Бог назвал святыя святых?

9-10. P2: И не были ли херувимы образом ангелов? Что скажешь? Если ты называешь их идолами, что ты скажешь Моисею и израильтянам, поклоняющимся им¹¹¹?

6. P2: А змей, - поскольку это образ дьявола, - нечист он и мерзок. Мы же изготовили образы святых для поминовения таких святых, как Авраам, Исаак, Иаков, Моисей, Илия и Захария и других, - и вместе с ними мучеников, погибших ради них. И так, каждый, кто видит их образы, вспоминает о них и славит того, кто их прославил¹¹².

¹¹¹ Τί λέγεεις τῷ Μωϋσῆϊ προσκυνήσαντι καί τῷ Ἰσραήλ;

¹¹² т. е. Бога

11-12. P2: Поклонение¹¹³ есть символ почитания. Мы, грешные, поклоняемся Богу в соответствии с божественной службой и выказываем ему подобающее почтение¹¹⁴... его мы боимся и его славим, как творца и попечителя нашего; и ангелов, и рабов божьих – творения его рук (и рабов его) – в соответствии с божескими почестями.

Приложение 4.

Антология ДІ к вопросу о почитании Троицы

П. 3. - А не мог бы ты нам сказать вот еще о чем, - спросил Исаак, - хорошо ли это: поклоняться Троице, как делают христиане?

- Господин мой Исаак! – возразил Иаков, - закон и пророки содержат учение о Троице. В Законе сказано: «сотворим человека по образу нашему». Явно, что это Отец обращается к Сыну. Еще говорит Иов: «Дух Божий создал меня (Job 33:4)», а Моисеи говорит: «Господь, Бог наш, Господь един есть (Втор 6:4)», так как Бог, Слово его и Дух Святой – одна божественная сущность. И еще через Моисея говорит: «Я есть Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова», а не просто «Бог Авраама» - потому что Слово и Святой Дух тоже должны быть обозначены. Тримя именами называется здесь единое божество. И святые силы, херувимы и серафимы бесконечно повторяют: «Свят, свят, свят Господь Саваоф!» Господь один и едино божество Отца и Сына и Святого Духа. Трех Ангелов принял Авраам, но обращался к ним как к одному: «Владыка! если я обрел благоволение пред очами Твоими (Быт 18:3)» и так далее. А Иисус Сирах говорит: «Призвал я Господа, отца

¹¹³ Προσκύνησις τιμῆς ἐστὶ σύμβολον

¹¹⁴

Господа моего». (Сир 51:10). А в книге Бытия сказано: «Дух Божий носился над водою. (Быт 1:2)» и «И пролил Господь на Содом и Гоморру дождем серу и огонь от Господа (Быт 19:24)». И подобное у Исаи: «и огорчили Святого Духа Его; поэтому Он обратился в неприятеля их (Ис 63:10)». У Иакова было три посоха, и он бросал их в воду, которую пили овцы Лавана. А крещение Христово есть питание и спасение для стада Господня, то есть людей, во имя Отца и Сына и Святого Духа, - о чем говорится у Иезекииля: «вот, Я Сам отыщу овец Моих и осмотрю их. (Иез 34:11) *И узнают, что я Господь Бог их*», а также: «Удалимся на три дня пути в пустыню и принесем жертву Господу, Богу нашему». Святая Троица вывела отцов наших из Египта, как сказано: «Пою Господу, ибо Он высоко превознесся (Ехо 15:1)». А Давид говорит: «послал слово Свое и исцелил их (Пс 106:20)» и еще: «Ты дунул духом Твоим, и покрыло их море (Ехо 15:10)» и «От *Духа гнева* Твоего расступились воды (Ехо 15:8)». Жители Ниневии спаслись постом, продолжавшимся три дня и три ночи. Это напоминает нам о спасении через поклонение святой Троице. Трижды Элий лил воду на дрова и члены быка, и трижды огонь сходил на них с небес; это есть прообраз таинства крещения (отсюда вода), а кроме того, дрова символизируют крест, члены быка – тело Христа, а небесный огонь – это небесный свет, освящающий крещение. Три раза в день Даниил открывал окно, чтобы помолиться, и добился-таки результата. Здесь мы видим учение о тайне святой Троицы, и равном почитании, и поклонению в равной мере Богу, Слову его и его Святому Духу. Все сотворено было святой Троицей. Ведь от нее исходят слова, которые мы упоминали выше: «создадим человека по образу нашему», «пошлешь дух Твой— созидаются (Пс 103:30)» и «Словом Господа сотворены небеса, и духом уст Его— все воинство их (Пс 32:6)».

II. 4. И Иов говорит: «жив Бог, лишивший меня суда, и Вседержитель, огорчивший душу мою, (Job 27:2) что, доколе еще дыхание мое во мне и дух Божий в ноздрях моих (Job 27:3)». Называя Бога, Вседержителя, и Дух Божий, он указывает на Святую Троицу. И Давид в 49 псалме говорит:

«Принеси в жертву Богу хвалу и воздай Всевышнему обеты твои, (Пс 49:14) и призови Меня в день скорби (Пс 49:15)». Видишь, как возвещается святая Троица? И еще в двадцать шестом псалме: *«В сердце своем я говорю себе: я нашел лицо свое. Лицо твое буду искать, Господи (Пс 26:8)»*. Захария говорит как бы от имени Христа: «Ликуй и веселись, дочь Сиона! Ибо вот, Я приду и поселюсь посреди тебя, говорит Господь. (Зах 2:10) И прибегут к Господу многие народы в тот день (Зах 2:11)», и еще: «на дом Давида изолью дух благодати и умиления (Зах 12:10)». И еще говорит Захария слова Христа: «Господь запретит тебе, сатана (Зах 3:2)» и «но Духом Моим (Зах 4:6)». А Давид говорит: «Сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих. (Пс 109:1)» и еще «Дух Твой благий да ведет меня в землю правды. (Пс 142:10)». И еще в семнадцатом псалме: «Жив Господь и благословен защитник мой! Да будет превознесен Бог спасения моего (Пс 17:47)».

- Это путь жизни! – кричали иудеи, - кто владеет им – будет жить, а кто покидает его – тому смерть и вечная кара! Закон и пророки возвещают о святой Троице. Мы поняли теперь, что пророки говорят о Боге вседержителе, воплощенном Слове его и Духе Святом.

Дополнение

Полный перевод греческой версии «Учения Иакова»

Текст

I 5. Священный Закон и пророки провозгласили пришествие Христа - «солнца правды» (Мал 3:20). И сам закон, и пророки предсказали пришествие того, кто «происходит из корня Иессеева» (Ис 11:1), чьи «*чресла препоясаны правдой*» (Ис 11:5) и кто «истину возложил на грудь свою» (Ис 11:5); и определено будет спастись всякому народу, он ведь был преисполнен духа святого. Также откровение было о пришествии Помазанника, о его вочеловечении; и какие чудеса произойдут; и о его страданиях, распятии, смерти и воскресении из мертвых и о вознесении на небеса. И о том, что придет затем дьявол и плут Ермолай на три с половиной года, и о его гибели,

и конце света. И втором, великом и славном, ужасном и потрясающем, пришествии самого Христа, «великом и знаменательном дне Господа» (Иоил 2:1), о котором пророки говорили: «каждому человеку воздастся по делам его» (Рим 2:6). Как говорит Даниил, великий пророк: - смотрел я, - говорит, - и вот, с облаками небесными шел как бы Сын человеческий, дошел до Ветхого днями, И Ему дана власть, слава и царство, чтобы все племена и языки служили Ему» (7:13-14).

6. Ведь Священное писание научило нас, что никто не должен сомневаться, а также принимать вместо грядущего Помазанника кого-то другого; и время пришествия Христа в нем объявлено. Отец вселенной, Бог небесный сказал через Давида о Сыне своем: «Если сегодня услышите голос его, не упорствуйте в сердцах ваших, не бунтуйте и не искушайте меня, как ваши отцы в пустыне» (Евр 3:7-11). Ведь весь наш народ, как вы знаете, молился дни и ночи, чтобы увидеть Христа и спасение всего мира. Но мы ошиблись, посчитав, что родившийся от святой Марии – не Христос. И слушать мы не желали о Христе, и читать о нем в Священном писании нам было неприятно. Поистине, «сердца наши заплыли жиром», как сказал пророк Исайя, «в пьянстве и похмелье сбил нас с толку дьявол, чтобы мы не поняли и не исцелились» (Ис 6:10). Субботний отдых дал нам Бог, чтобы мы молились и искали в Священном писании, кода приходит Христос, чтобы спасти нас. А у нас каждую субботу был шум и пиры и дым коромыслом, и мы обнимались и грешили с женщинами, пьянствовали и безобразничали, занимались мирскими делами, считали деньги и не заботились ни о чем святом. И за всем этим просмотрели пришествие Христа и, не заметив его, не старались понять, почему он медлил. А ведь пророк сказал: *«грядущий придет и не замедлит явиться»* (Ав 2:3).

7. Я же говорю как перед Богом: я был вполне уверен, что родившийся у Марии – и есть Христос и благодарю Бога, за то, что Он дал мне креститься и сделал меня христианином даже без моей на то воли. После крещения же, я день и ночь, плача и вздыхая, беспрестанно перелистывал закон и пророков, в

надежде узнать, не было ли мое крещение ошибкой. Эти книги были у меня в распоряжении на греческом языке, я получил их от моих друзей христиан из одного монастыря в Карфагене. И я нашел, что Господин наш Моисей, а вернее, святой дух, через Моисея поведал устами отца нашего Иакова, когда тот благословлял своих сыновей: «Иуда! тебя восхвалят братья твои. Рука твоя на хребте врагов твоих; поклонятся тебе сыны отца твоего. Молодой лев Иуда, с добычи, сын мой, поднялся». И мы видим, что явившийся Христос из племени Иуды – поистине человек и поистине Бог, – он и есть единственный Мессия.

8. Давид же говорит: «Благословен грядущий во имя Господне! Бог— Господь, и осиял нас» (Пс 117:27). И еще: «такой-то и такой-то муж родился в нем, и Сам Всевышний укрепил его» (Пс 86:5). И еще Иеремия говорит: «Сей есть Бог наш, и никто другой не сравнится с Ним», а также: «После того Он явился на земле и обращался между людьми» (Вар 3:36-38). А Исайя говорит: «се, Дева во чреве приимет и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил» (Ис 7:14), и еще: «и приступил я к пророчице, и она зачала и родила сына. И сказал мне Господь: нареки ему имя: *Скорое крушение, быстрая добыча*» (Ис 8:3). Ведь Христос сокрушил могущество ада и добычей его стали узники смерти, вырванные из рук дьявола. Он освободил их, и положил конец дьявольскому заблуждению идолопоклонников, о чем и сказал Моисей: «Рука твоя на хребте врагов твоих; поклонятся тебе сыны отца твоего» (Быт 49:8). Ведь хорошо сказал пророк, что, когда Адам, первый человек, согрешил, все человечество попало под власть дьявола и было растоптано ногами, и все живое стало служить идолам. Как говорит священное писание, «все языческие боги - идолы» (Пс 95:5). И ни закон, ни пророки не могли вырвать мир из заблуждения идолопоклонства; и пророки подвергались опасности, и цари, знающие закон, впадали в заблуждение, как, например, Ахав и Манассия, и многие другие. Пророки же предсказывали, что Христос придет, и с ним – спасение мира. Вышло Слово Бога и облачилось в плоть из семени Иуды, и измыслило стать человеком, поскольку

Бога человек непосредственно созерцать не может. И руки его «на хребте врагов» его, и он, будучи и богом, и человеком, прогоняет бесов, дрожащих и напуганных, и, прогоняя, бьет их в спину. И даже когда он был распят на кресте, он был препятствием дьяволу. И поклоняется человечество Христу как брату по плоти, которую принял он, и, волей-неволей, как Богу. И никто не посмеет сказать: «я не поклоняюсь плоти, потому что это тварь», подобно тому, как никто не сказал бы царю: «Сними с себя одежду, тогда поклонюсь тебе» - нет, царю поклоняются вместе с одеждой, которую он носит. Так же и Слово Господа поклоняются во плоти его, взятой от нас, людей. Как и говорит Даниил: «и вот, с облаками небесными шел как бы Сын человеческий, дошел до Ветхого днями, И Ему дана власть, слава и царство, чтобы все народы, племена и языки служили Ему» (Дан 7:13-14).

9. Как говорит Исайя: «Ибо младенец родился нам— Сын дан нам, Бог сильный, отец грядущего века» (Ис 9:5-6). А Моисей говорит в Книге Чисел о Валааме: «Выйдет муж из семени Израиля и будет править многими народами, и царство его возвысится. Поглотит народы, враждебные ему и вынет мозг из их костей, и поразит врагов своими стрелами» (Числ 24:7-8). И еще: «*Взойдет* звезда от Иакова и восстанет человек из Израиля», «и будет править многими народами» (Числ 24:17). И еще в книге Второзаконие говорит Моисей: «Когда ты войдешь в землю, которую дает тебе Господь, Бог твой, тогда не научись делать мерзости, какие делали народы сии», и затем: «Пророка, как меня, воздвигнет тебе Господь, Бог твой,— Его слушайте, так как ты просил у Господа, Бога твоего, в Хориве, говоря: "да не услышим впредь гласа Господа, Бога нашего, и огня сего великого да не увидим более, дабы нам не умереть. И сказал Господь Моисею: правильно все то, что они говорили. Я воздвигну им Пророка из среды братьев их, такого, как ты, и вложу слова Мои в уста Его, и Он будет говорить им все, что Я повелю Ему; а кто не послушает слов Моих, которые будет говорить Моим именем, с того Я взыщу» (Втор 18:9,15-19). Вы видите, братья, что пришел Христос, который есть Слово Бога и который пребывал с ним постоянно; и, будучи человеком,

он открыл нам божественные тайны, показал нам царство небесное и дал нам новый закон, и в этом истинны слова Моисея «как я», - говоря так, он разумел грядущего законодателя.

10. Так пророчествовал Иеремия, говоря, что закон Моисея утратит силу, а новый, лучший закон утвердится, по которому все грехи людей будут прощены. Иеремия сказал: «Вот, наступают дни, говорит Господь, когда Я заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый завет, не такой завет, какой Я заключил с отцами их в тот день, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской; тот завет Мой они не соблюли, а я пренебрег ими, говорит Господь. Но вот завет, который Я заключу с домом Израилевым после тех дней, говорит Господь: вложу закон Мой во внутренность их и на сердцах их напишу его, и буду им Богом, а они будут Моим народом. И уже не будут учить друг друга, брат брата и говорить: "познайте Господа", ибо все сами будут знать Меня, от малого до большого, говорит Господь, потому что Я прощу беззакония их и грехов их уже не вспомяну более» (Иер 38:31-34). Ведь Христос пришел, проповедуя новый завет, а также, любовь, которая сильнее вражды; уча чтить Бога Авраама, избавляя народы от заблуждения идолопоклонства, научив все живое, как познать Бога. И, будучи Мессией, он явлен был как великий законодатель, и он - как Слово Бога. Так же точно Бог говорит через Иезекииля о законе Моисея, намереваясь взрастить новый закон: "Но Я вспомню союз Мой с тобою во дни юности твоей, и восстановлю с тобою вечный союз. И ты вспомнишь о путях твоих" (Иез 16:60). Не будут больше говорить: "до третьего и четвертого поколения взыщу за грехи". И не будет сын искуплять грехи отца; но, «кто ел кислый виноград, у того и оскомина будет» (Иез 18:2). Вы видите, братья, упразднение закона, или, вернее, что Бог повелит исполнить священный закон. Ведь Закон и пророки возвестили пришествие Христа, явленного во плоти. Не было возможности явить невидимого Бога, кроме как во плоти: ибо Слово Бога недоступно человеку. О том, что Бог есть Христос говорит Исайя:

"ни посол¹¹⁵, ни ангел, но сам Бог, придя, спас нас" (Ис 63:9). И опять же Бог Отец говорит через Исайю о Христе: "вот отрок мой, которого я выбрал, излюбленный Мой, к которому благоволит душа Моя. Положу дух Мой на Него, и возвестит народам суд; не возопиет и не возвысит голоса Своего; трости надломленной не переломит, и льна курящегося не угасит, доколе на земле не утвердит суда. Он будет блистать и не будет сокрушен, пока не принесет на землю суда, и не уверуют народы в имя его" (Ис 42:1-4). Знайте же, братья, что, как и сказал нам Бог: народы веруют в Христа, а он и есть Мессия, сын Бога, родившийся от Марии девы.

11. И еще говорит Исайя: "*старое прошло*, а я возвещаю вам новое. И, прежде чем возвещу, ясно станет вам. Пойте Богу новую песнь" (Ис 42:9), то есть новый завет Христа. И еще: "власти его слава в вышних, имя его славят отправляющиеся в море и наполняющие его, и все острова" (Ис 42:10). Смотри, новый закон Христа возвещают и наверху, в небе, и на земле. И еще говорит Исайя: "придет из Сиона спаситель и снимет с Иакова беззакония его; и это - их завет со мной" (Ис 59:20), "когда восхищу грехи их" (Ис 59:21). Знайте же, братья, что не законом Моисея пасется вся живая тварь, но новым, поднимающимся теперь законом. Как сказал Иеремия: "Сей есть Бог наш, и никто другой не сравнится с Ним. Он нашел все пути премудрости и даровал ее рабу Своему Иакову и возлюбленному Своему Израилю. После того Он явился на земле и обращался между людьми. Вот книга заповедей Божиих и закон, пребывающий вовек. Все, держащиеся ее, будут жить, а оставляющие ее умрут" (Вар 3:36 – 4:1). Будем же, братья, держаться книги жизни, нового завета Христа, чтобы не погибнуть нам от неверия. Ведь он сказал: "Обратись, Иаков, и возьми ее, ходи при сиянии света ее. (Вар 4:2)" Вы видите, братья, что пророк, сподвигнутый Св. Духом, называет новый завет Христа светом и жизнью, а тех, кто отрекается от него - осужденными на вечную смерть и наказание, которое будет бесконечным. Так что, поскольку

¹¹⁵ Конъектура слова «СОЛЬ» славянской версии. Оригинал и LXX дают πρῶτος, то есть «старик».

Христос явился, не стоит продолжать соблюдать иудейский закон. У Иеремии говорится: "Вот, наступают дни, говорит Господь, и восставлю Давиду отрасль¹¹⁶ праведную, и воцарится Царь, и будет поступать мудро, и будет производить суд и правду на земле. (Иер 23:5)" Во дни Его Иуда спасется и Израиль будет жить безопасно; и вот имя Его, которым будут называть Его: Иоседек, - Господь— праведности нашей, - так сказано у пророков" (Иер 23:6). Вы слышали теперь о суде и правосудии и о Новом Завете Христа. Пусть же никто не сомневается теперь в Христовой вере.

12. И иудеи¹¹⁷ отвечали:

- Почему же сказал Моисей: "Закон этот будете хранить и им спасетесь"? А ты, Иаков, говоришь, что не следует придерживаться иудейского закона и соблюдать субботу. Мы же хотим и субботу соблюдать, и в Христа верить.

Иаков отвечает так:

- Моисей, великий законодатель, говоря нам "будете соблюдать закон, который дал вам Бог через меня", учит нас, что мы, придя в землю обетованную, не должны "делать мерзостей, какие делали народы сии" (Втор 18:9). За их мерзости погубил их Господь. Ты же не таков, тебе Господь поставит пророка из братьев твоих, такого же, как Моисей (то есть великого законодателя), "посредника между Богом и человеком", "его будете слушаться во всем" (Втор 18:15). И пришел Христос, Слово Бога, неповторимо воплощенное в человеке, и он - посредник между Богом и людьми, о чем и сказал нам великий пророк Моисей. Мы же будем во всем послушны словам Христа, чтобы в грядущем веке Моисей не стал нашим обвинителем. Как говорит Малахия: "взойдет солнце праведности над чтящими его" (Мал 3:20). А Давид говорит: "ты день и ты ночь" (Пс 73:16). Для ночи же "Господь

¹¹⁶ В LXX и КЯ в этой цитате всюду ἀνατολή, т.е. «восход», «восток», «заря». Славянская версия дает перевод ВЪСТОКЪ

¹¹⁷ Οἱ ἐκ τῆς περιτομῆς, т.е. «от обрезания» - иудеи, которые были принудительно крещены по распоряжению императора Ираклия

сотворил светила - луну и звезды. Соответственно, Бог создал луну и звезды, чтобы светить ночью над землей и морем, а светильниками удобно освещаются по ночам дома. Когда взойдет утренняя звезда - ждут появления солнца и дневного света. Когда же взойдет солнце, не виден уже свет ни луны, ни звезд. И горящие светильники не освещают дня, потому что превосходит их солнце своим сиянием. Я ни в коем случае не хочу сказать, что луна и звезды не красивы, но только то, что Бог определил для луны и звезд ночь. А зимой часто бывает, что луны и звезд не видно из-за густых, непроницаемых облаков. Так же и священный закон, и пророки: словно ночью, которая дьявольским обманом окутала землю, они освещали души богобоязненных людей; и человек едва мог кивнуть головой в сторону Творца; и из этого невероятного глубокого мрака люди говорили: "с тех пор, как мы слушаемся пророков, беда постигла нас". Но и народ Господа, Израиль, постоянно впадал в заблуждение и служил идолам. Но, как я говорю, теперь явился Мессия, то есть, возшло то самое солнце праведности, и на крыльях его исцеление - я говорю о его необычайных чудесах. Пророк Исайя говорит: " вот Бог ваш, придет отмщение, воздаяние Божие; Он придет и спасет вас. (Ис 35:4) Тогда откроются глаза слепых, и уши глухих отверзнутся. (Ис 35:5) Тогда хромой вскочит, как олень, и язык немого будет петь (Ис 35:6)". И еще: " Поглочена будет смерть навеки, и отрет Господь Бог слезы со всех лиц (Ис 25:8)". Никогда больше нам, "сынам света", не понадобится эта тьма.

13. Прекрасно было сияние священного закона и пророков над человеком - сияние, подобное ночному свету луны и звезд. Учение закона и пророков в Священном Писании было для людей великим светом в борьбе с заблуждением и суетностью идолопоклонства. Слово Бога и Святой Дух его шли к людям через слова закона и пророков. Но и после того, как люди обрели божественное учение и заповеди, мир по-прежнему находился в заблуждении и был омрачен дьявольским обманом, подобно тому, как густые

облака заслоняют ночью человеку свет луны и звезд. Когда же взошло солнце праведности, и показались над миром лучи его, нельзя уже больше спать. Прежде чем явилась заря, закон давал нам покой; мы избегали и бури, и ночного мрака, и дождя, и холода, согреваясь, словно в постели, окруженные учением, которое нам дал Бог в законе и пророках. Это и значило для нас - соблюдать субботу. Когда же взошла утренняя звезда - а это было явление Иоанна, [Ар: сына Захарии], в образе Илии Фесвитянина: поскольку сам Илия не должен был явиться при первом пришествии, явился некий другой пустынный в образе Илии. Как говорит Исайя: " приготвьте путь Господу, прямыми сделайте в степи стези Богу нашему (Ис 40:3); всякий дол да наполнится, и всякая гора и холм да понизятся, кривизны выпрямятся, и неровные пути сделаются гладкими; (Ис 40:4); и явится слава Господня, и узрит всякая плоть (Ис 40:5) спасение от Господа нашего".

14. Давид говорит: " Все концы земли увидели спасение Бога нашего (Пс 97:3)". И еще: " Он сойдет, как дождь на скошенный луг (Пс 71:6)", " доколе пребывает солнце, будет передаваться имя его (Пс 71:17)" и " доколе пребудет луна, в роды родов. (Пс 71:5)". «и благословятся в нем, все народы ублажат его (Пс 71:17)»; «Благословен Господь Бог, Бог Израилев, един творящий чудеса, (Пс 71:18) и благословенно имя славы Его вовек (Пс 71:19)». Вы знаете, братья мои, что Христос – сын Давидов, и что он человек, и что он Бог, а Бог Израиля зовется «благословенным вовек». Еще сказано: «Благословен грядущий во имя Господне! (Пс 117:26)» и «Бог— Господь, и осиял нас; (Пс 117:27)». Но если мы думаем, что Давид сказал это о сыне своем, Соломоне, - мы заблуждаемся. Исайя говорит: «к корню Иессееву, который станет как знамя для народов, обратятся язычники, (Ис 11:10)»; и еще: «и повергнутся пред тобою, и будут умолять тебя, говоря: "у тебя только Бог, и нет иного Бога. (Ис 45:14)», «истинно, ты Бог наш, и мы не знали, что ты Бог Спаситель». Тогда, говорит: «волк будет жить вместе с ягненок, и барс будет лежать вместе с козленком; и теленок, и молодой лев,

и вол будут вместе, и малое дитя будет водить их. (Ис 11:6) И корова будет пастись с медведицею, и лев, как вол, будет есть солому. (Ис 11:7)». Таким образом, пророк указывает на познание Бога язычниками.

15. И, как говорит Амос: «В тот день Я восстановлю скинию Давидову падшую, заделаю трещины в ней и разрушенное восстановлю, и устрою ее, как в дни древние, (Ам 9:11) чтобы вернулись сыны человеческие и все народы *к тем, кто призвал имя мое против них, говорит Господь, сотворивший это*». И еще: «Вот, наступят дни, говорит Господь, когда пахарь застанет еще жнеца, а топчущий виноград— сеятеля; и *горы источать будут виноградный сок, и все холмы потекут*. (Ам 9:13) И возвращу из плена народ Мой (Ам 9:14)». Ведь Соломон – не Бог, существующий прежде солнца и луны, и не бог спасения; он не восстановил скинию Давида (то есть человечество после греха Адама); он не освободил мир от власти дьявола, в которой он оказался после греха Адама. Да и сам Соломон делал под старость дурные дела: строил храмы идолов. И умер он, опечалив Господа: не обратил народов к Богу, подобно тому, как это сделало Слово Божие, пришедшее с неба и принявшее плоть от Давида и, оставшись неизменным, ставшее человеком – как говорит Иеремия: «он человек, но кто узнает его?» И вместе с этим, он еще и Бог. И, тогда как человек умер, как предсказывали закон и пророки, Господь творил чудеса, исцеляя людей от всех болезней, истреблял дьявольский обман и пустых идолов и учил мир познанию бога.

16. Иеремия говорит: «Вот, наступают дни, говорит Господь, (Иер 31:31) уже не будут учить друг друга, брат брата и говорить: "познайте Господа", ибо все сами будут знать Меня, от малого до большого (Иер 31:34)». А Исаяя говорит: «Тогда говорит Господь Бог Израилев: В тот день обратит человек взор свой к Творцу своему, и глаза его будут устремлены к Святому Израилеву (Ис 17:7)». Святой же Израилев, братья, - это Христос. И еще Исаяя говорит о Христе: «воцарится Господь на горе Сионе и в Иерусалиме, и

пред старейшинами его будет слава. (Ис 24:23)», «Господи! Ты Бог мой; превознесу Тебя, восхваляю имя Твое, ибо Ты совершил дивное; предопределения древние истинны. (Ис 25:1) Ты превратил города в груды камней, твердую крепость в развалины; (Ис 25:2) вовек не будут они восстановлены. (Ис 25:2) Посему будут прославлять Тебя народы нищие; города страшных и беззаконных племен будут бояться Тебя, (Ис 25:3) ибо Ты был убежищем бедного (Ис 25:4)». Братья! Когда Христос явился, племена беззаконные, до тех пор смущаемые дьяволом, пришли к познанию Бога и возблагодарили, и благословили Бога. Как говорит Исайя, взывая к народам: *«сделает Господь Саваоф на горе сей для всех народов трапезу из чистых вин, масла и мира; (Ис 25:6)»*. И еще: *«и совет его на всех народах. И скажут в тот день: вот Он, Бог наш! на Него мы уповали, и Он спас нас! Сей есть Господь; на Него уповали мы; возрадуемся и возвеселимся во спасении Его! (Ис 25:9) И спасет нас сам Господь»*.

17. И наряду с этим говорит Исайя о новом законе Нового Завета Христа: «рабов своих назовет Господь новым именем, которым кто будет благословлять себя на земле, будет благословлять Бога истины; и кто будет клясться на земле, будет клясться Богом истины,— потому что прежние скорби будут забыты (Ис 65:16)». Давайте, поразмышляем: всевышний Бог сказал: «новым именем, которое будут благословлять на земле». А также: «будут благословлять Бога истины». Не говорит, «меня, Бога истины», но просто «Бога истины», подразумевая, очевидно, Христа. Если же сам Всевышний Бог, Бог Авраама свидетельствует, что христиане есть новый народ, который правильно верует и поклоняется Богу истины, то зачем же тогда держаться иудейской веры, соблюдать субботу и восставать против Бога? Вот что еще говорит Исайя о новом народе: «Отворите ворота; да войдет народ праведный, хранящий *и любящий* истину и праведность и *любящий* мир. *И уповали мы а тебя, Господи (Ис 26:2)»*. И еще: «В тот день явится Господь в величии и славе, для уцелевших сынов Израиля (Ис 4:2)».

18. И еще: «Господь омоет скверну сынов дочерей Сиона (Ис 4:4)». «Омоет скверну» - это святое крещение Христа. И, как свидетельствует Иезекииль: «окроплю вас чистою водою, и вы очиститесь от всех скверн ваших, и от всех идолов ваших очищу вас (Иез 36:25)». А Исайя говорит: «Омойтесь, очиститесь (Ис 1:16)», и еще: «ибо пробьются воды к жаждущим в пустыне (Ис 35:6)». «И пустыня станет лугом, и сухая земля станет источником вод», «И будет там чистая дорога, и путь по ней назовется путем святым (Ис 35:8)». Братья! Этот святой путь есть крещение Христово. И ведь народ спасся среди вод Красного моря. И сам Моисей спасся в водах реки, в которой его нашла дочь фараона. И Елисей освящал воды предзнаменуя таинство крещения Христова. И Нееман Сириянин был исцелен от проказы, предзнаменуя крещение в купальне святой церкви и избавление грешников от проказы. И в законе ведь сказано о священниках: «Омойся и станешь чист». И еще говорит Бог через Исайю: «Я Сам изглаживаю преступления твои ради Себя Самого и грехов твоих не помяну: (Ис 43:25) припомни Мне; станем судиться; говори ты, чтоб оправдаться. (Ис 43:26)»; «ибо Я изолью воды на жаждущее и потоки на иссохшее; излию дух Мой на племя твое и благословение Мое на потомков твоих. (Ис 44:3)». И еще: «ибо Милующий их *призовет их* и будет вести их и приведет их к источникам вод. (Ис 49:10)». И то же Михей говорит о святом крещении: «Кто Бог, как Ты, прощающий беззаконие и не вменяющий преступления остатку наследия Твоего? не вечно гневается Он, потому что любит миловать. (Мих 7:18) Он опять умилосердится над нами, изгладит беззакония наши. Ты ввергнешь в пучину морскую все грехи наши. (Мих 7:19)». А Иоиль говорит: «И будет в тот день: горы будут капать вином и холмы потекут молоком, и все русла Иудейские наполнятся водою, а из дома Господня выйдет источник (Ис 3:18)». Братья! Пучина – это мудрость Господа, которая наполнит все русла иудейские. Давид говорит о крещении как благоволении Господа: «Глас

Господень над водами; Бог славы возгремел, Господь над водами многими (Пс 28:3)».

19. О своей ненависти к иудействующим и соблюдающим субботу после пришествия Христа Бог говорит через Малахию: «Нет Моего благоволения к вам, говорит Господь Саваоф, и приношение из рук ваших неблагоугодно Мне. (Мал 1:10) Ибо от востока солнца до запада велико будет имя Мое между народами, и на всяком месте будут приносить фимиам имени Моему; велико будет имя Мое между народами, говорит Господь Саваоф. (Мал 1:11)». Тем же, кто говорит: «не явился еще помазанник, поэтому будем соблюдать субботу и закон Моисея» Исайя возражает: «Горе тем, которые влекут на себя беззаконие вервями суетности, и грех— как бы ремнями колесничными (Ис 5:18), которые говорят: "пусть Он поспешит и ускорит дело Свое, чтобы мы видели, и пусть приблизится и придет в исполнение совет Святого Израилева, чтобы мы узнали!" (Ис 5:19) Горе тем, которые зло называют добром и добро— злом, тьму почитают светом и свет— тьмою, горькое почитают сладким и сладкое— горьким! (Ис 5:20)». И еще: «народ мой пойдет в плен (Ис 5:13) за то, *что не знали Господа*»; и *«корень их будет как солома* и цвет их разнесется, как прах; потому что они отвергли закон Господа Саваофа и презрели слово Святого Израилева. (Ис 5:24) За то возгорелся гнев Господа на народ Его, и простер Он руку Свою на него и поразил его (Ис 5:25)». И еще Исайя говорит о неверных иудеях: «слухом услышите— и не уразумеете, и очами смотреть будете— и не увидите. (Ис 6:9) Ибо огрубело сердце народа сего, и ушами с трудом слышат, и очи свои сомкнули, да не узрят очами, и не услышат ушами, и не уразумеют сердцем, и не обратятся, чтобы Я исцелил их. (Ис 6:10)». А Моисей говорит так: «Это народ глупый и несмысленный (Втор 32:6)». А Иеремия говорит: «народ глупый и неразумный, у которого есть глаза, а не видит, у которого есть уши, а не слышит: (Иер 5:21) Меня ли вы не боитесь, говорит Господь, предо Мною ли не трепещете? Я положил песок границею морю, вечным

пределом, которого не перейдет (Иер 5:22)». И еще Исайя говорит: «так как этот народ приближается ко Мне устами своими, и языком своим чтит Меня, сердце же его далеко отстоит от Меня, и благоговение их предо Мною есть изучение заповедей человеческих; (Ис 29:13) *за это я снова перемещу этот народ и мудрость их мудрецов погублю и знание скрою*». И еще «Ибо это народ мятежный, дети лживые; которые провидящим говорят: "перестаньте провидеть", и пророкам: "не пророчествуйте нам правды, говорите нам лестное, предсказывайте приятное (Ис 30:9,10)». И еще Господь говорит через Малахию: «Нет Моего благоволения к (Мал 1:10) *сынам Израиля*».

20. И еще Исайя говорит об иудеях, не верующих во Христа: «Слушайте, небеса, и внимай, земля, потому что Господь говорит: Я воспитал и возвысил сыновей, а они возмутились против Меня. (Ис 1:2) Вол знает владельца своего, и осел— ясли Господина своего; а Израиль не знает, народ Мой не понимает. (Ис 1:3)». И через Осию говорит Господь: «Когда они пойдут, Я закину на них сеть Мою; как птиц небесных низвергну их; накажу их, как слышали они. (Ос 7:12) Горе им, что они удалились от Меня; гибель им, что они отпали от Меня! Я спасал их, а они ложь говорили на Меня. (Ос 7:13) И не зывали ко Мне сердцем своим, (Ос 7:14) *Говорит Господь*». И еще от имени Христа говорит Иеремия: «Меня, источник воды живой, оставили (Иер 2:13)» и еще: «думали, как поймать меня и расставили ловушки. Но Ты, Господи, знаешь все замыслы их против меня, чтобы умертвить меня; (Иер 18:23) не прости неправды их и греха их не изгладь пред лицом Твоим; да будут они низвержены пред Тобою; поступи с ними во время гнева Твоего. (Иер 18:23)». Христос говорит словами Давида: «И дали мне в пищу желчь, и в жажде моей напоили меня уксусом. (Пс 68:22) да изгладятся они из книги живых и с праведниками да не напишутся. (Пс 68:29)». Отцы мои и братья! Не отступимся же мы от Христа, чтобы все беды, о которых написано здесь, не постигли нас ни теперь, ни в будущем.

21. Иудействующие отвечали так: - А почему, Господин наш Иаков, говорят отцы наши и законоучители, что не наступило еще время пришествия Мессии, царя Израильского?

Иаков говорит: - Поистине пришел Мессия во время его, и об этом у христиан есть подтверждение в хронографии. Справедливо говорит Даниил, что через шестьдесят восемь седмин после сооружения жертвенника в Иерусалиме пришел Христос. Так сказано в книге Даниила: постясь, умолял Даниил Бога о народе. И сказал ему ангел Гавриил: «Семьдесят седмин определены для народа твоего и святого города твоего, (Дан 9:24) чтобы покрыто было преступление, запечатаны были грехи и заглажены беззакония, и чтобы приведена была правда вечная, и запечатаны были видение и пророк, и помазан был Святой святых. (Дан 9:24)». Христос же есть справедливость: он снисходителен к грехам людей. И после того, как пришел Христос, не было больше пророка, и не нужен более пророк, чтобы возвещать пришествие Христа. Если бы родившийся у Марии не был бы Христом, то и до сего дня пророки возвещали бы о нем. Но он есть Христос, освободивший мир от дьявольского обмана и от идолопоклонства, научивший народы познанию Бога и руководящий их – о чем говорили пророки. Через Христа - говорили пророки – спасутся народы.

22. Так говорит пророк об этих временах: «Итак, знай и разумей: с того времени, как выйдет повеление о восстановлении Иерусалима, до Христа Владыки семь седмин и шестьдесят две седмины; (Дан 9:25) и возвратится народ, и обстроятся улицы и стены, но в трудные времена. (Дан 9:25) И по истечении шестидесяти двух седмин (Дан 9:26) *погибнет царство, не будет более суда в нем, и город будет уничтожен вместе с владыкой грядущим*». Сказано здесь о последнем владыке иудеев, Аристобуле, который был схвачен римлянами и вместе с женой и детьми находился в плену в Риме. Когда его брата [С: Гиркана, как говорит Иосиф], убили парфяне, (Слав. правили Rakoros et Varzaphanos), чтобы Иудея не осталась безначальной. Ибо сказано

в пророчестве отца нашего Иакова: «Не отойдет скипетр от Иуды и законодатель от чресел его, доколе не придет Примиритель, и Ему покорность народов. (Быт 49:10)». Когда же Христос, бог и царь, владыка мира и всего живого, родился в Вифлееме, Ирод, инородец из Аскалона, захватил нашу страну, Иудею. [С: Отец его был Антипатер идумеец, а мать Киприда из Аравии]. И захватили нас римляне, и сбылось пророчество Иакова. И так до сего дня. Даниил говорит: «Итак, знай и разумей: с того времени, как выйдет повеление о восстановлении Иерусалима, до Христа Владыки семь седмин и шестьдесят две седмины (Дан 9:25)», т.е. 483 года; и вот, Христос пришел четыреста восемьдесят четвертый год после восстановления храма и города. Итак, Христос явился по исполнении семидесятой седмины, чтобы спасти нас и уничтожить обман дьявола. Когда же Аристокл был пленен со своей семьей [С: Помпеем], римляне разрушили город и поработили наш народ вместе с царем нашим, Аристоклом, как было сказано. И так исчезло иудейское государство. Когда Ирод, инородец, стал царем при римлянах и облачился в священные одежды, - исчезло царство в Иудее, согласно пророчеству Иакова. И немедленно по воцарении Ирода родился Христос в Вифлееме, - надежда и спасение народов. Если же родившийся при Ироде и во время цезаря Августа – не Христос, тогда не прав был Иаков и не прав был Моисей, составивший книгу Бытие, где говорится о пророчестве Иакова; не прав был и Даниил, не прав был и ангел Гавриил, говоривший ему о пришествии Мессии. Тогда, по словам неверующих во Христа и говорящих, что не время ему прийти, не прав и сам Дух Святой, вещающий через пророков. В их отношении сбывается пророчество Исайи: «Но они возмутились и огорчили Святого Духа Его; поэтому Он обратился в неприятеля их (Ис 63:10)». Отвернулся от нас, иудеев, Дух Святой; и через шестьсот сорок лет попирают нас ногами язычники. С тех пор, как отцы наши, иудеи, распяли Христа, и до сей поры мы – рабы у разных народов и все нас презирают. Потому что Дух Святой враг тем, кто не верит во Христа. Иосиф, мудрец иудейский, сказал, что,

когда распят был Христос, в храме Господа слышаны были слова: «Прочь из этого места, не пребудем здесь более!» и храмовая завеса разорвалась сверху донизу. А еще потом римляне разорили всю Иудею и все пожгли, и не стало больше никакой божеской справедливости. Те же, кто уверовал во Христа, и до, и после распятия, видели божественные видения, в которых им было приказано переселиться за Иордан, в Пеллу и жить там уединенно. Когда же римляне овладели всей восточной страной и убивали иудеев во всех городах и селах, в Пелле Святой Дух хранил христиан, и римляне не пришли туда.

23. Иудействующие отвечали: - Ты помог нам разобраться Иаков, пусть Господь благословит тебя, потому что мы все время были мучимы сомнениями: не есть ли крещение ошибка? Помоги же нам разобраться еще в одном деле: когда мы читаем в Евангелии, что Христос воскрешал мертвых, - нам это нравится, когда же читаем, что над ним самим глумились и били его плетьюми, и что он умер, - мы говорим, что это не Христос.

Иаков отвечал им так: - Братья и отцы мои! Должно было пострадать Христу – так предсказывали пророки. Исайя изрекает слова Бога Отца: «Вот, Раб Мой будет благоуспешен, возвысится и вознесется, и возвеличится. (Ис 52:13) Как многие изумлялись, смотря на Тебя,— столько был обезображен паче всякого человека лик Его, и вид Его— паче сынов человеческих! (Ис 52:14) Так многие народы приведет Он в изумление; цари закроют пред Ним уста свои, ибо они увидят то, о чем не было говорено им, и узнают то, чего не слышали. (Ис 52:15)» И еще: «муж скорбей и издевавший болезни, и мы отвращали от Него лицо свое; Он был презираем, и мы ни во что ставили Его. (Ис 53:3 Но Он взял на Себя наши немощи и понес наши болезни; (Ис 53:4)) а мы думали, что Он был поражаем, наказуем и уничижен. (Ис 53:4) Но Он изъязвлен был за грехи наши и мучим за беззакония наши; (Ис 53:5) и ранами Его мы исцелились.(Ис 53:5)» Когда Христос был распят, солдаты пронзили его ребро острием копья, и «вышла кровь и вода». Вода символизирует крещение, а кровь – тело его – священные

таинства христиан. О копье Захария говорит следующее: «Увидят, кого пронзили». Во второе свое пришествие Христос будет судить живых и мертвых и, не желавшие почитать его, идущего с ангелами его, будут горько и напрасно плакать, преданные на вечное наказание.

24. Иудействующие спрашивали: в какой книге сказано, что Христос умер и воскрес из мертвых?

Иаков говорил: в законе о смерти Христа говорится: «Преклонился он, лег, как лев и как львица: кто поднимет его? (Быт 49:9)» и еще: «пожирал народы, враждебные ему, раздробляет кости их и стрелами своими разит. (Числ 24:8) Преклонился, лежит как лев и как львица, кто поднимет его? (Числ 24:9)». Тело Христа было погребено, а вселившийся в него Святой дух лишил дьявола его силы и поработенное им человечество освободил. Давид говорит: «послал слово Свое и исцелил их, (Пс 106:20) Но воззвали к Господу в скорби своей, и Он избавил их от бедствий их, (Пс 106:6) Они сидели во тьме и тени смертной, окованные скорбью и железом; (Пс 106:10) ибо Он сокрушил врата медные и веревки железные сломил. (Пс 106:16)». Исайя говорит: «за преступления народа Моего претерпел казнь. (Ис 53:8) Ему назначали гроб со злодеями, но Он погребен у богатого, потому что не сделал греха, и не было лжи в устах Его. (Ис 53:9)». И еще Исайя говорит: «Так говорит Господь помазаннику Своему: Я держу тебя за правую руку, чтобы покорить тебе народы, и сниму поясы с чресел царей, чтоб отворились для тебя двери, и ворота не затворялись; (Ис 45:1) Я пойду пред тобою и горы уравнию, медные двери сокрушу и запоры железные сломаю; (Ис 45:2) и отдам тебе хранимые во тьме сокровища и сокрытые богатства (Ис 45:3)», и еще: «сказать узникам: "выходите", и тем, которые во тьме: "покажитесь". (Ис 49:9)». Сама смерть Христа была спасением мира. После греха Адама все души умерших людей, отделившиеся от тела оказывались во власти дьявола, в подземелье. По многой милости своей всевышний Господь человеколюбец послал Слово свое во плоти человеческой в мир *неслитно и*

непревращенно ¹¹⁸, чтобы через нашу природу умереть; а через его непорочную и непостижимую природу все ожило и было освобождено от дьявола. Ведь святые пророки знали, что ущерб от Адама стал неисцелим, и душами умерших владел дьявол, и Сатана правил ими. И крик угнетенного человечества был таков: «скоро да предварят нас щедроты Твои, ибо мы весьма истощены. (Пс 78:8) Помоги нам, Боже, Спаситель наш (Пс 78:9)», и «Восстань на помощь нам и избавь нас ради имени Твоего. (Пс 43:27)», и так: «Восстань, что спишь, Господи! (Пс 43:24)»

25. О том, что бессмертное и недремлющее Слово должно восстановить свою святыню, полученную от нас, т.е. душу и плоть, говорит Давид: «Да восстанет Бог, и расточатся враги Его, и да бегут от лица Его ненавидящие Его. (Пс 67:2)». И души, со времен Адама находящиеся в руках дьявола, должно было освободить Христу: «Ты восшел на высоту, пленил плен (Пс 67:19)», и Наум говорит схожее: «врата городов будут открыты», «и она будет обнажена и отведена в плен, и рабыни ее будут стонать как голуби (Наум 2:7). И еще Исайя говорит: «Народ, ходящий во тьме, увидит свет великий; на живущих в стране тени смертной свет воссияет.

(Ис 9:2)». Братья! Знайте, что спасением стала для людей смерть Христа. Вот еще что сказал Исайя о смерти Христа: «Праведник умирает, и никто не принимает этого к сердцу; и мужи благочестивые восхищаются от земли, и никто не помыслит, что праведник восхищается от зла. (Ис 57:1) *Гроб его будет в мире, удален из среды людей*». И вот еще что Исайя говорит о смерти Христа и разбойников, распятых вместе с ним: «предал душу Свою на смерть, и к злодеям причтен был (Ис 53:12)». А вот что Иеремия говорит как бы от лица несчастных отцов наших, распявших Христа: «положим ядовитое дерево в пищу его и отторгнем его от земли живых (Иер 11:19)». А Соломон об иудеях, распявших Христа, говорит так: «так посчитали и так ошиблись; ослепило их зло их, и не познали тайн Господа».

¹¹⁸ ἀσυγχύτως καὶ ἀτρέπτως, см. Халкидонский Символ веры

26. Анна и Кайафа, злополучные первосвященники, распявшие Христа были из колена Левия, а книжники из колена Симеона. Есть пророчество Иакова, блаженного отца нашего: «Симеон и Левий, братья, орудия жестокости мечи их; (Быт 49:5) в совет их да не внидет душа моя, и к собранию их да не приобщится слава моя, ибо они во гневе своем убили мужа и по прихоти своей перерезали жилы тельца; (Быт 49:6) проклят гнев их, ибо жесток, и ярость их, ибо свирепа; разделю их в Иакове и рассею их в Израиле. (Быт 49:7)» - но если мы скажем, что это – из-за Дины, сестры их, мы будем неправы. И они оправдывались перед своим отцом так: «а разве можно поступать с сестрою нашею, как с блудницею!(Быт 34:31)». И справедливый Иаков говорил Иосифу, отдавая ему этот город: «я даю тебе, преимущественно пред братьями твоими, *Сихем*, который я взял из рук Аморреев мечом моим и луком моим. (Быт 48:22)». Иаков, таким образом, принял оправдания Симеона и Левия. Как же исполнилось сказанное отцом нашим? Как уже сказано, Анна и Кайафа были из колена Левия, а книжники – из колена Симеона. Затем, их стараниями Христос был предан и убит. Пророчество Иакова об этом: «в совет их да не внидет душа моя». И Исаяя говорит [С: Вместе с Иаковом]: «горе душе их! ибо сами на себя навлекают зло, (Ис 3:9) говоря: *свяжем праведника – не нужен он нам!*» - и «к собранию их да не приобщится слава моя, ибо они во гневе своем убили мужа и по прихоти своей перерезали жилы тельца; (Быт 49:6) проклят гнев их». Братья! Смотрите, чтобы никто из вас не отрекся от Христа, чтобы в будущем не оказалось, что Иаков и Исаяя пророчествовали против нас.

27. Иудействующие спрашивали, в какой книге написано о воскресении Христа.

Иаков отвечал так. В семьдесят седьмом псалме Давид говорит: «Но, как бы от сна, воспрянул Господь, как бы исполин, побежденный вином, (Пс 77:65) и порази врагов его в тыл, вечному сраму предал их(Пс 77:66)».

А Осия говорит: «Он уязвил— и Он исцелит нас, поразил— и перевяжет наши раны; (Ос 6:1) оживит нас через два дня, в третий день восставит нас (Ос 6:2)». И еще: «Смерть! где твое жало? ад! где твоя победа? (Ос 13:14)» А Захария говорит: «А что до тебя, ради крови завета твоего Я освобожу узников твоих изо рва, в котором нет воды. (Зах 9:11)» А Давид говорит: «Восстань, Боже, суди землю, ибо Ты наследуешь все народы. (Пс 81:8)» И Исаяя говорит: «Но Господу угодно было (Ис 53:10) *прекратить мучение души его и показать ему свет*; чрез познание Его Он, Праведник, Раб Мой, оправдает многих и грехи их на Себе понесет. (Ис 53:11) Посему Я дам Ему часть между великими, и с сильными будет делить добычу, за то, что предал душу Свою на смерть, и к злодеям причтен был, тогда как Он понес на Себе грех многих *и за грехи других был предан.* (Ис 53:12)»

Иудействующие спрашивали: «Господин наш Иаков! Мудрецы наши говорят, что Исаяя имел в виду царя Иосию».

- Врут они, - отвечал Иаков, - вот таак они нас постоянно вводят в заблуждение. Иосия ведь не был распят с разбойниками и грехов человеческих не искупил. И после смерти он не увидел света, и не был он упованием народов, но после его смерти сам наш народ был уведен в плен. Язычники же уверовали во Христа. Христос же разрушил заблуждение идолопоклонства, и вырвал души из ада, и освободил их. Исаяя изрекает слова Бога Отца: «Я воздвиг его в правде и уровню все пути его. Он построит город Мой и отпустит пленных Моих, не за выкуп и не за дары, говорит Господь Саваоф. (Ис 45:13)». И еще говорит Исаяя: «Так говорит Господь: труды Египтян и торговля Ефиоплян, и Савейцы, люди рослые, к тебе перейдут и будут твоими; они последуют за тобою, в цепях придут и повергнутся пред тобою, и будут умолять тебя, говоря: у тебя только Бог, и нет иного Бога.(Ис 45:14) Истинно Ты Бог, *которого мы не знали*, Бог Израилев, Спаситель". (Ис 45:15)» «У тебя только Бог» - значит, что Слово

бога вселилось в тело Господа нашего, а «нет Бога кроме тебя» - значит, что Христос истинно есть бог.

Соблюдение субботы

28. Иудействующие спрашивали: «Дай Бог, чтобы слова твои были истинны, чтобы мы, став христианами, не раскаялись. Но какой вред может быть оттого что мы соблюдаем субботу?»

Иаков отвечает им. До появления Закона Моисея люди жили под властью естественного закона, и субботу им соблюдать было необязательно. Когда же появился закон, проклятию стали подвергаться те, кто не соблюдал субботу. А теперь явился Христос, светоч мира, и об этом говорит Исайя так: «И свет луны будет как свет солнца, а свет солнца будет светлее всемеро, как свет семи дней, в тот день, когда Господь обвяжет рану народа Своего и исцелит нанесенные ему язвы. (Ис 30:26) Вот, имя Господа идет издали, как разлившийся поток (Ис 30:28)». Таким образом, братья, закон и хорош, и свят, поскольку дан он был Богом. И блаженный Моисей говорит, чтобы мы соблюдали закон до тех пор, пока не явится Мессия. Говорит он следующее: «Когда ты войдешь в землю, которую дает тебе Господь (Втор 18:9), Пророка из среды тебя, из братьев твоих, как меня, воздвигнет тебе Господь, Бог твой, — Его слушайте, (Втор 18:15) во всем, что бы ни сказал вам». Хорош был закон, однако всемеро лучше пришествие Христа. Как говорит пророк Исайя: «Все они будут постыжены и посрамлены, *все противостоящие ему*; вместе с ними со стыдом пойдут все, (Ис 45:16)». Братья! Вы видите, что желающие соблюдать субботу будут посрамлены как противостоящие Христу.

29. И еще Исайя говорит: «Кто из вас боится Господа, слушается гласа Раба Его? (Ис 50:10)» Воля Бога в том, чтобы слушались гласа раба его, Христа. И еще: «Послушайте Меня, народ Мой, и племя Мое, приклоните ухо ко Мне! ибо от Меня произойдет закон, и суд Мой поставлю во свет для народов. (Ис 51:4) Правда Моя близка; спасение Мое восходит, и мышца Моя

будет судить народы; острова будут уповать на Меня и надеяться на мышцу Мою. (Ис 51:5)» А Михей так говорит о новом законе Нового Завета Христа: «И будет в последние дни: гора дома Господня поставлена будет во главу гор и возвысится над холмами, и потекут к ней народы. (Мих 4:1) И пойдут многие народы и скажут: придите, и взойдем на гору ГОСПОДНЮ и в дом Бога Иаковлева, и Он научит нас путям Своим, и будем ходить по стезям Его, ибо от Сиона выйдет закон и слово Господне— из Иерусалима.(Мих 4:2)» Вы видите, братья, что после закона Моисея был провозглашен новый закон, - Христа, святое Евангелие Нового Завета, о котором у пророков говорится: «свет, в семь раз ярчайший». Пусть же остальные не иудеят и не соблюдают субботу, чтобы потом не оказаться нам бунтовщиками и врагами Христа и пророков. Выше приведены слова Исаи: «Все они будут постыжены и посрамлены, *все противостоящие ему*». И Моисей говорит словами, внушенными Богом: «кто не послушает слов Моих, которые будет говорить Моим именем, с того Я взыщу (Втор 18:19)». А Малахия говорит: «Нет Моего благоволения к вам, сыны Израиля, и приношение из рук ваших неблагоугодно Мне. (Мал 1:10) Ибо от востока солнца до запада велико будет имя Мое между народами, и на всяком месте будут приносить фимиам имени Моему, чистую жертву; велико будет имя Мое между народами, говорит Господь Саваоф. (Мал 1:11)» В сорок девятом псалме Давид говорит: «Слушай, народ Мой, Я буду говорить; Израиль! Я буду свидетельствовать против тебя: Я Бог, твой Бог. (Пс 49:7) Не за жертвы твои Я буду укорять тебя; всесожжения твои всегда предо Мною; (Пс 49:8) не приму тельца из дома твоего, ни козлов из дворов твоих, (Пс 49:9) ибо Мои все звери в лесу, и скот на тысяче гор, (Пс 49:10) знаю всех птиц на горах, и животные на полях предо Мною. (Пс 49:11) Если бы Я взалкал, то не сказал бы тебе, ибо Моя вселенная и все, что наполняет ее. (Пс 49:12) Ем ли Я мясо волов и пью ли кровь козлов? (Пс 49:13) Принеси в жертву Богу хвалу и воздай Всевышнему обеты твои,(Пс 49:14) и призови Меня в день скорби (Пс 49:15)». Братья! Вы видите, что Бог приказывает отменить закон, а вернее – исполнить его.

Следует отмечать день воскресения Христа, святое Воскресенье - день, в который воскрес Христос, осветив всю вселенную. Исайя пророчествовал о святом теле Христовом: «глаза мои видели Царя, Господа Саваофа. (Ис 6:5) Тогда прилетел ко мне один из Серафимов, и в руке у него горящий уголь, который он взял клещами с жертвенника, (Ис 6:6) и коснулся уст моих и сказал: вот, это коснулось уст твоих, и беззаконие твое удалено от тебя, и грех твой очищен. (Ис 6:7)».

30. Но ведь и в законе хлебы предложения, которые ели только священники, имеют символическое значение. И Мельхиседек приносил Господу хлеб и вино, что было прообразом священных таинств церкви. И «хлеб с неба дал им есть (Иона 6:31)» стало священным таинством церкви. Однако отцы наши, евшие этот хлеб, то есть, манну, погибли, и ничто им не помогло, «погибли в пустыне», напрасно огорчая Господа. И вот, хлеб Христов просветил все живое и прекратилось заблуждение идолопоклонства, как сказано: «будут учить друг друга, брат брата и говорить: "познайте Господа" (Иер 31:34)», и вся вселенная наполнилась познанием Господа, подобно тому, как воды покрывают море. И восстанет в тот день отрасль Иессеева, и восставший будет править народами, и народы будут надеяться на него, и упокоится он во славе. И еще: «грабеж прекратится, попирающие исчезнут с земли (Ис 16:4) ; И утвердится престол милостью, и воссядет на нем в истине, в шатре Давидовом, судия, ищущий правды и стремящийся к правосудию". (Ис 16:5)». И еще говорит Исайя: «говорит Господь, Бог Израилев: (Ис 17:6) В тот день обратит человек взор свой к Творцу своему, и глаза его будут устремлены к Святому Израилеву; (Ис 17:7) и не взглянет на жертвенники, на дело рук своих, (Ис 17:8)». И схожее говорит Захария о новом народе, христианах: «будут приходить многие племена и сильные народы, чтобы взыскать Господа Саваофа в Иерусалиме и помолиться лицу Господа. (Зах 8:22)». И еще: «И будет в тот день, говорит Господь Саваоф, Я

истреблю имена идолов с этой земли, и они не будут более упоминаемы, (Зах 13:2)».

Почему Иуда предал Христа

31. Иудействующие обратились к Иакову так: «Господин наш Иаков! Истинно все то, что ты сказал сегодня – ведь это сам Господь говорил устами твоими, ибо это – слова самого Святого Духа! Помоги же нам понять: как Христос допустил, что его собственный ученик, Иуда, предал его?»

- Так должно было случиться, - отвечал Иаков, - это предсказывали пророки. Для того это произошло, чтобы ясна стала истина воплощения Слова Бога. Пророк Амос сказал: «продают правого за серебро (Ам 2:6)». И Захария сказал, словно словами Христа: «и они отвесят в уплату Мне тридцать сребреников. (Зах 11:12) цену Оцененного, Которого оценили сыны Израиля, (Мф 27:9) и дали их за землю горшечника (Мф 27:10)». А Исайя говорит: «а беззаконнику— горе, ибо будет ему возмездие за дела рук его. (Ис 3:11)». А Давид говорит: «Поставь над ним нечестивого, и диавол да станет одесную его. (Пс 108:6) Когда будет судиться, да выйдет виновным, и молитва его да будет в грех; (Пс 108:7) да будут дни его кратки, и достоинство его да возьмет другой; (Пс 108:8)» На место изгнанного Иуды пришел другой апостол. И Соломон говорит о предателях: «Человек лукавый, человек нечестивый ходит *неправедными путями*, (Притч 6:12) мигает глазами своими, говорит ногами своими, дает знаки пальцами своими; (Притч 6:13) коварство в сердце его: он умышляет зло во всякое время, сеет раздоры. (Притч 6:14) За то внезапно придет погибель его (Притч 6:15)». И, кстати, продажа Иосифа его собственными братьями напоминает предательство иудеев, продавших Христа – своего брата по крови. В книге Второзаконие говорится: «Проклят, кто берет подкуп, чтоб убить душу и пролить кровь невинную!» (Втор 27:25)». И еще: «не простит Господь

такому, но тотчас возгорится гнев Господа и ярость Его на такого человека, и падет на него все проклятие, написанное в этой книге (Втор 29:20)». И еще: «изгладит Господь имя его из поднебесной; (Втор 29:20)». И Гиезий, ученик Елисея, тоже прообраз Иуды.

Почему бог отверг синагогу

32. Иудействующие говорили так:

- Ты все очень хорошо объяснил и очень услужил нам». Но почему, Господин наш Иаков, Бог отверг синагогу, как ты сказал? В этом ты нас не убедил. Ведь синагога – первое спасение для человека на его пути к познанию Бога.

Иаков ответил:

- Бог сказал через Исайю: «ступай, пойдя к этому царедворцу, к Севне, начальнику дворца (Ис 22:15) и скажи ему: что у тебя здесь, и кто здесь у тебя, что ты здесь высекаешь себе гробницу? Он высекает себе гробницу на возвышенности, вырубает в скале жилище себе. (Ис 22:16) Вот, Господь перебросит тебя, как бросает сильный человек, и сожмет тебя, (Ис 22:17) и *сорвет одежду твою и венец твой*; бросит тебя в землю обширную; там ты умрешь, и там великолепные колесницы твои будут поношением для дома Господина твоего. (Ис 22:18) И столкну тебя с места твоего, и свергну тебя со степени твоей. (Ис 22:19)». «Севна» значит «выйди вон». Вы видите, братья, где настает конец иудаизму, и где он завершается. И тут же Исайя говорит о пришествии Христа: «И будет в тот день, призову раба Моего Елиакима, сына Хелкиина, (Ис 22:20) и одену его в одежду твою, и поясом твоим опояшу его, и власть твою передам в руки его; и будет он отцом для жителей Иерусалима и для дома Иудина. (Ис 22:21) *и дам ему славу Давида, и править он будет так, что никто не посмеет возразить ему* отворит он, и никто не запрет; запрет он, и никто не отворит. (Ис 22:22) *и сделаю его*

Господином на месте надежном; и будет он как седалище славы для дома отца своего. (Ис 22:23) будет висеть на нем вся слава дома отца его, детей и внуков (Ис 22:24) всей домашней утвари до последних музыкальных орудий. (Ис 22:24)». Таким образом, вы видите, братья: что веление Бога в том, чтобы вера в Христа и его воскресение отмечалась соблюдением Воскресенья – в которое Христос обновил мир.

Почему Христос был распят?

33. Иудействующие говорили: «Ты очень услужил нам, раб Божий, и вполне нас убедил. Скажи же нам теперь: почему Христос был распят? Почему он умер такой безобразной смертью?»

Христос должен был быть распят, поскольку этот путь спасения человечества предсказали пророки и закон. Моисей, например, говорит: «жизнь твоя будет висеть пред тобою, (Втор 28:66)». О том, что распятый Христос есть Бог, говорит Ездра: «Благословен Господь, распростерший руки свои и спасший Иерусалим». И когда змеи начали губить народ, Моисей, по велению Бога, повесил на дерево змея и сказал: «Приблизьтесь к этому – и вы не умрете». И вот еще Иеремия говорит как бы от лица распятого Христа: «положим ядовитое дерево в пищу его и отторгнем его от земли живых (Иер 11:19)». Христос, он же Слово Бога, говорит через Иеремию: «А я, как кроткий агнец, ведомый на заклание, и не знал, что они составляют замыслы против меня, говоря: "положим ядовитое дерево в пищу его (Иер 11:19)». И через Давида говорит Христос: «пронзили руки мои и ноги мои. (Пс 21:17) делят ризы мои между собою и об одежде моей бросают жребий. (Пс 21:19)». И еще: «весь день я взывал к Тебе, Господи, простирал к Тебе руки мои. (Пс 87:10)». И еще Христос говорит через Исая: «Всякий день простирал Я руки Мои к народу непокорному, ходившему путем недобрым,

за своими грехами, (Ис 65:2) к народу, который постоянно оскорбляет Меня (Ис 65:3), идолам приготавливает трапезу».

34. – Ты прекрасно объясняешь, - говорили иудействующие, - но не поможешь ли нам понять еще одно: хорошо ли это – поклоняться кресту? Нам кажется, что это тяжело.

Иаков отвечал так:

- Да, хорошо. И пророки нас этому учили». Давид говорит: «Даруй боящимся Тебя знамя, (Пс 59:6) *чтобы под ним укрылись от лука*». А также: «покажи на мне знамение во благо, да видят ненавидящие меня и устыдятся. (Пс 85:17)» И через Иезекииля говорит Господь: «на челах людей скорбящих, вздыхающих о всех мерзостях, совершающихся среди него, сделай знак. (Иез 9:4) идите за ним по городу и поражайте; пусть не жалеет око ваше, и не щадите; (Иез 9:5) старика, юношу и девицу, и младенца, и жен бейте до смерти, но не троньте ни одного человека, на котором знак, и начните от святилища Моего. И начали они с тех старейшин, которые были перед домом. (Иез 9:6)». И Соломон говорит о священном распятии: «Благословенно дерево, чрез которое бывает правда! (Прем 14:7)». А Исаяя говорит, из чего сделан крест распятия: из кипариса, из сосны и из кедра – для славы этого священного знака. И жезл Моисея, сделавший горькие воды Мерры сладкими есть прообраз креста Христова, удалившего из мира горечь идолопоклонства. И посох Моисея, расколовший скалу, есть прообраз креста, расколовшего сердца человеческие и наполнившего их милостью Святого Духа.

Как Христос взят на небо во плоти?

35. Нам отраднo слышать то, что ты сказал, Иаков, - говорили иудействующие, - мы благодарны тебе за это. Просим тебя, удели нам еще время, постарайся нас убедить: как это может быть, что Христос был взят на

небо во плоти, как говорят христиане? Мы этому не верим, это для нас неприемлемо.

В сорок шестом псалме, - отвечал Иаков – Давид говорит: «Восшел Бог при восклицаниях, Господь при звуке трубном. (Пс 46:6)». А в шестьдесят третьем: «вознесется Бог». А Амос говорит: «Он устроил горние чертоги Свои на небесах и свод Свой утвердил на земле, призывает воды морские и изливает их по лицу земли; Господь— имя Ему. (Ам 9:6)». И еще говорится у Давида: «И воссел на херувимов и полетел, и понесся на крыльях ветра. (Пс 17:11)», и еще: «Вознесись, Господи, силою Твоею (Пс 20:14)», а также: «Поднимите, врата, верхи ваши, и поднимитесь, двери вечные, и войдет Царь славы! (Пс 23:9)». [С: Кто сей Царь славы?— Господь крепкий и сильный, Господь, царь славы. (Пс 23:8)] ; и еще в сорок пятом псалме: «Остановитесь и познайте, что Я— Бог: буду превознесен в народах, превознесен на земле. (Пс 45:11)»; и пятьдесят шестом: «Будь превознесен выше небес, Боже, и над всею землею да будет слава Твоя! (Пс 56:6)» и «ибо до небес велика милость Твоя и до облаков истина Твоя. (Пс 56:11)». *«Ты поднялся на высоту и пленников пленил»*. Он освободил души пленников во исполнение пророчества Исайи: «сказать узникам: "выходите", и тем, которые во тьме: "покажитесь". (Ис 49:9)». И еще говорит Давид: «пойте шествующему на небесах (Пс 67:34) *с востока*». И еще в девяносто третьем: *«Возвысьте Господа Бога нашего и поклонитесь подножию ног его»*; и еще *«Возвысьте Господа Бога нашего и поклонитесь святой горе его»*. А Захария говорит: «и придет Господь Бог мой и все святые с Ним. (Зах 14:5) И станут ноги Его в тот день на горе Елеонской, которая перед лицом Иерусалима к востоку; (Зах 14:4) *и возвысится*». На горе Елеонской вознесся Христос и ученики его поклонились ему. [С: И в сто седьмом псалме: «Будь превознесен выше небес, Боже; над всею землею да будет слава Твоя (Psa 107:6 RSO)] И в книге Царств сказано: *«Господь поднимется на небеса и с небес возгремит на них. Господь будет судить концы земли (1 Цар 2:10)»*. А Аввакум говорит: *«Покрыло небеса величие Его, и славою Его наполнилась земля (Авв 3:3)»*.

И мы увидим, что все народы чтят Христа. И Исая говорит: «Вот, Раб Мой будет благоуспешен, возвысится и вознесется, и возвеличится. (Ис 52:13)». И еще Христос говорит через Исаяю: «Ныне Я восстану, говорит Господь (Ис 33:10)».

36. Один из иудействующих по имени Феодор сказал ему: «Господин Иаков! Не могу поверить тебе. Думаю, что ты ошибаешься. Во времена Исаяи не было Мессии».

Слово Бога существовало всегда, - ответил Иаков, - и оно произносилось устами пророков. Как говорит Давид: «доколе пребывает солнце, будет передаваться имя его; доколе пребудут солнце и луна, в роды родов (Пс 71:5), (Пс 71:17)». И Иеремия говорит: «Сей есть Бог наш (Вар 3:36) [С: Он нашел все пути премудрости и даровал ее сыну Своему Иакову и возлюбленному Своему Израилю. (Вар 3:37)]; После того Он явился на земле и обращался между людьми. (Вар 3:38)» - о плоти, которую обрело Слово Бога от святой девы Марии. Как говорит Иеремия: «Вот, наступают дни, говорит Господь, и восставлю Давиду Отрасль праведную, и воцарится Царь, и будет поступать мудро, и будет производить суд и правду на земле. (Иер 23:5) Во дни Его Иуда спасется и Израиль будет жить безопасно; и вот имя Его, которым будут называть Его: "Господь— оправдание наше!" (Иер 23:6) *Так сказано у пророков*». Ты видишь, что, как сказано у пророков, Слово Бога обрело плоть человеческую в конце дней, потому что невозможно для человека видеть божество Слова.

Это правда, - говорили все, - а также это: «*Они пронзили ноги мои и руки мои, сочли все мои кости; и смотрели на меня, и обдумывали*», и это: «и разделили одежду мою, кидая жребий». Он «как овца, веден был на заклание (Ис 53:7)».

37. Тогда я, Иосиф¹¹⁹, сказал: «Велика вера в Христа, ведь закон и пророки возвещали ее». Ведь Исайя сказал: «и один Господь будет высок в тот день, (Ис 2:11) и возвысится над холмами (Ис 2:2)». «Господь Саваоф возвысится в суде», «я вознесусь – сказал святой», «Веселитесь и радуйтесь, жители Сиона, ибо велик посреди вас Святой Израилев. (Ис 12:6)» [Э: Иаков говорит]: «Для чего же нужно было возвышаться Всевышнему, как не из-за плоти, которую он приобрел, чтобы находиться среди людей?» Как говорит Михей: «*Возвысится Господь над всеми холмами*, и потекут к нему народы. (Мих 4:1) пойдут многие народы и скажут: придите, и взойдем на гору ГОСПОДНЮ и в [С: дом Бога Иаковлева], и Он научит нас путям Своим, и будем ходить по стезям Его, (Мих 4:2) ибо от Сиона выйдет закон и слово Господне — из Иерусалима.(Мих 4:2)» И не думайте, что Михей говорил о законе Моисея! Потому что закон Моисея был дан людям до Михея, в пустыне на горе Синай. Там, где пророк говорит о Законе с Сиона и Слове Господнем из Иерусалима, имеется в виду пришествие Христа; а Закон с Сиона есть закон Нового Завета. И народы придут смотреть в то время, и уверуют во Христа, и познают пути его, и будут ходить стезями Нового Завета.

[Эф: Братья отвечали: «Нам ясно»], что не стоит более придерживаться иудаизма, поскольку теперь - новый закон, как и предсказывали пророки. И великий Моисей сказал: «Пророка воздвигнет Господь, как меня», то есть, законодателя, и «ему будете послушны во всем, что скажет вам». Не кто иной, как Моисей дал нам Ветхий Завет, а Новый завет дал нам Христос в святых евангелиях его.

Церковь предсказана пророками

¹¹⁹ Иосиф, записавший учение Иакова, называет себя автором сочинения

38. Однако ведь, - сказал Иаков Иосифу, - и святая церковь предсказана пророками. Ведь так говорится: «Двух жен взял Иаков: Лию, старшую и младшую, Рахиль. Рахиль е любил больше». Лия, как прообраз синагоги, считалась некрасивой. Как сказал пророк: «есть глаза, а не видят *ее* (Иер 5:21)». Рахиль же была красива, и муж любил ее, хотя она бесплодна была. Это прообраз церкви. Как говорит Исая: «Возвеселись, неплодная, нерождающая; воскликни и возгласи, не мучившаяся родами; потому что у оставленной гораздо более детей, нежели у имеющей мужа, говорит Господь. (Ис 54:1) Распространи место шатра твоего, расширь покровы жилищ твоих; не стесняйся, пусти длиннее верви твои и утверди колья твои; (Ис 54:2) ибо ты распространишься направо и налево, и потомство твое завладеет народами (Ис 54:3)»; и еще: «Восстань, светись, *Иерусалим*, ибо пришел свет твой, и слава Господня возшла над тобою. (Ис 60:1) Ибо вот, тьма покроеет землю, и мрак— народы; а над тобою воссияет Господь, и слава Его явится над тобою. (Ис 60:2) И придут народы к свету твоему, и цари— к восходящему над тобою сиянию. (Ис 60:3) Возведи очи твои и посмотри вокруг: все они собираются, идут к тебе; сыновья твои издалека идут и дочерей твоих на руках несут. (Ис 60:4)» И истину Давид говорил: «Слыши, дочь, и смотри, и приклони ухо твое, и забудь народ твой и дом отца твоего. (Пс 44:11) И возжелает Царь красоты твоей; ибо Он— Господь твой, и ты поклонись Ему. (Пс 44:12) И дочь Тира с дарами (Пс 44:13) и т.д.» «Дочерьми Тира» пророк назвал здесь языческие народы. Давайте же теперь и мы с вами, братья, забудем наших неверных отцов, чтобы Сын Господа пожелал, чтобы души наши были прекрасны, а дела добры и угодны Богу.

39. Как говорит Давид о призвании народов: «Хвалите Господа, все народы, прославляйте Его, все племена; (Пс 116:1) ибо велика милость Его к нам, и истина Господня вовек. Аллилуия. (Пс 116:2)». Давайте же послушаем Давида и всем сердцем уверуем во Христа вместе со многими народами. И Господь сказал церкви народов через Исаяю: «*Вот я ставлю в основание*

Сиона камень редкий и драгоценный, и все верующие в него да не устыдятся.
Я положу камни твои на рубине и сделаю основание твое из сапфиров;
(Ис 54:11) И сделаю окна твои из рубинов и ворота твои— из жемчужин, и всю ограду твою— из драгоценных камней. (Ис 54:12) И все сыновья твои будут научены Господом, и великий мир будет у сыновей твоих. (Ис 54:13) Ты утвердишься правдою, будешь далека от угнетения, ибо тебе бояться нечего, и от ужаса, ибо он не приблизится к тебе. (Ис 54:14) *И будут приходить к тебе от меня, и обратятся, найдет всякий обратившийся убежище у тебя.* Ис 54.15» И если верующий в этот краеугольный камень - то есть Христа – не устыдится, то и мы иудеи, будем верить, чтобы не устыдиться. А о неверующих Исайя говорит: «И будет Он камнем преткновения, и скалою соблазна (Ис 8:14)» и «верующий в него не постыдится *вовек.* (Ис 28:16)». А неверующие стыдиться будут вечно, [С: потому что будет для них Христос камнем преткновения и скалой соблазна]. И будут рассеяны по миру, и народы будут их топтать ногами. И в будущем, когда увидят Христа прославленного, будут плакать и стыдиться будут вечно, и огню будут преданы неугасимому.

40. - Блаженна душа твоя, - говорили иудеи, - удостоенная столь великой милости: учение твое – это учение Святого Духа. Но почему ты и прежде не учил народ, а, как ты сам говоришь, и слышать ничего не хотел о Христе?

Действия Якова против христиан

- Братья, - отвечал Иаков, - прежде я пребывал в дьявольском заблуждении и ненавидел Христа. Не хотел я слышать тех, кто о нем пророчествует. И к христианам я был враждебен. И, когда Фока правил в Константинополе, я выдавал христиан из зеленых¹²⁰ преследователям из

¹²⁰ Синие и Зеленые - враждующие придворные партии

партии синих как и называл их иудеями и мамзорами¹²¹. А когда зеленые при Круции подожгли Месу и потерпели неудачу, я как синий, опять выдавал христиан, оскорбляя их и обзывая их поджигателями, зелеными и манихеями. И когда Бонос¹²² в Антиохии преследовал и убивал зеленых, я отправился в [С: Антиохию] и там выдавал христиан как зеленых и бунтовщиков, и многих бил палкой, якобы желая услужить императору. А когда самого Боноса волокли по Константинополю, я со всей душой участвовал в этом, потому что он был христианин. С христианами я обходился как язычник, полагая, что это угодно Богу. Мне тогда было двадцать четыре года. Я был молодой, здоровый и легкомысленный, и, если видел или слышал, что где-то ссора, я сразу бежал туда. Но милостивый Бог отца моего Авраама, на благо мне, отвратил меня от насилия и, как я сказал, сделал так, что я стал христианином. И он вдохновил меня внимательно изучать священные книги, и я обнаружил, что истинным Мессией был тот, кто пришел в правление Цезаря Августа, кто был рожден в Вифлееме Иудейском, чья мать – Мария, дочь Иоакима из колена Иуды.

41. - Ты не доказал, что Мария – из колена Иудина! - закричал в гневе Исаак, *крещеный иудей*, - ты ошибаешься и всех вводишь в заблуждение, я не верю тебе!

- Наш народ, - сказал Иаков, - всегда был упорным в споре с Богом и доказать нам что-то очень тяжело. А ведь если бы христиане слышали, они бы тебя, пожалуй, сожгли.

- По моему, - ответил Исаак, - ты ничего плохого обо мне христианам никогда не скажешь. Не знаю точно, что ты делал в Та Макеллу, в константинопольской гавани Юлиана, в Пилах и на том берегу – в Пифии и

¹²¹ Евр. ממוז - ребенок, рожденный в результате связи, запрещенной законом Торы. В данном контексте употребляется в виде ругательства.

¹²² Der von Phokas zum Comes Orientis ernannte, Theophanes Migne SG 108 Sp. 624, get; tet gleichzeitig mit Phokas 610 Gelzer bei Krumbacher s. 946. Bonwetsch 416

Кизике, в Хараке¹²³ и Эгейях, и скольких христиан ты убил в Птолемаиде; вот я скажу им, и тебя убьют.

- Клянусь именем Господа! – сказал Иаков, - нигде и никогда я не убил человека, если не считать Боноса, которого я тащил вместе с другими христианами. Правда, бил я христиан часто, потому что думал, что это угодно Богу Израиля.

- Успокойся и не гневайся, - говорили иудеи Исааку, - пусть он докажет нам, что Мария была дочерью Давида.

- Клянусь именем Бога говорившего с Моисеем! – закричал Иосиф, - если он докажет, что Мария – из колена Иуды, я больше не иудей! Как жив Господь, меня больше всего всегда возмущало то, что никто не мог доказать, что Мария происходит из колена Иуды; ведь в евангелии Матфея родословие идет от Авраама до Иосифа, а не до Марии.

- Не сердись, Господин наш Иаков, - говорили иудеи, - что мы спорим о нашей вере. Как брат поддержи нас и объясни, каким образом святая Мария происходит от Давида. Если же не объяснишь, то для многих это будет оскорблением, если они будут знать, что Христос – не потомок Давида, как говорится в законе и пророках.

Происхождение Марии. Пантер

42. - Согласен ли ты, Господин мой Исаак, с тем, что Иосиф – потомок Авраама, как написано в евангелиях? – спросил Иаков.

- Да, я прекрасно знаю, - сказал Исаак, - что Иосиф, с которым была обручена Мария – потомок Иуды. Это истина, записанная в евангелии от Матфея. Я изучил много священных книг и апокрифов и установил, что Иосиф происходит из семени Давида и Иуды, и анафеме будет предан тот, кто

¹²³ Sicher die Handelsstadt bei Nikomedien (Bonwetsch 415)

говорит, что Иосиф – не из рода Давидова. Но о том, что Мария происходит из этого рода, я ничего не нашел.

- Я не упрекаю тебя, Господин мой Иосиф, за то, что ты хочешь знать, откуда происходит Мария, - ответил Иаков. Кое-то из иудеев брал в жены иноплеменниц, - это и меня возмущает. Однако, Бог отцов наших, Авраама, Исаака и Иакова, Бог открывающий тайны, направил одного иудея в Птолемаиду, и он исследовал родословие Марии. Он с насмешкой говорит, что Мария – из колена Иуды. Этот иудей, знаменитый законоучитель из Тивериады, говорит следующее: «Почему эти христиане так превозносят Марию? Она, конечно, дочь Давида, но вовсе не богородица. Она дочь Иоакима, а мать ее – Анна. Иоаким – сын Пантера, а Пантер¹²⁴ был брат Мелхи, - это, по иудейским документам из Тивериады – семя Натана, сына Давидова, из семени Иуды. Мелхи, сын Левия, взял в жены вдову Маттана, отца Иакова. Этот Иаков, таким образом, оказался вместе с матерью в доме Мелхи, брата Пантера, который был отцом Иоакима. У Мелхи от матери Иакова родился Эли, таким образом, было два брата – Иаков и Эли – от одной матери, а отцы у них были разные. Эли женился, но умер бездетным, и Иаков был обязан по закону взять в жены его вдову, чтобы «восстановить семя брату своему». И эта женщина родила брату Эли мальчика, которого называли Иосиф. И этот Иосиф был по закону сыном Эли, то есть, по природе, потомком Иакова. Иоаким же, отец Марии, и отец его Пантер, и брат Пантера Мелхи были из сынов Левия, - это родственники Иоакима, насколько можно установить из еврейских документов. И эта Мария, обрученная с Иосифом, по двум отцовским линиям – Натана и Соломона, - восходит к Давиду по отцу, а по матери Эли, двоюродного брата ее отца – к роду Левия. И пусть теперь христиане не думают, что она свалилась с неба». Говорю истину, как перед Богом: так я слышал от законоучителя. И, так как этот иудей говорил с презрением об этих вещах, я благодарил Бога за то, что он открыл мне такую

¹²⁴ Ср. о Пантере напр. Orig. Contra Cels. I 32; Eusebius, Eccl. Proph. III, 10; Eiphanius, Panar. LXXVIII, 7, 5.

тайну. И правда написана в евангелии: Мария и Елизавета имеют в роду два колена – Иуды и Левия.

- Я не знаю, что сказать на это, - обратился Исаак к иудеям, - и правда, анафема тому, кто теперь будет говорить, что Мария не из рода Иессеева, то есть Иуды.

43. Я хотел сказать, - говорит Исаак, - боюсь я, Господин мой Иаков, что ты разгневаешься и выдашь меня как-нибудь христианам. А они ведь меня и вправду сожгут.

Не было и не будет такого, - ответил Иаков, - клянусь Богом отцов наших, Авраама, Исаака и Иакова, чтобы я где-то сказал что-то против брата моего еврея! Поэтому мы и поклялись друг другу, что никто сказанного записывать не будет и христианам ничего не расскажет. Поэтому мы и собрались в тайном надежном месте, чтобы никто, кроме одного Бога, не знал, о чем мы говорили, чтобы наш разговор был забыт, и чтобы никто не запомнил ничего из сказанного.

На этом в тот день закончили и все разошлись с миром, как бывало и в другие дни.

Я же, Иосиф, говорю, как перед Богом: сомневаясь относительно христианской веры, я решил записать все то, о чем Иаков разговаривал с иудеями, хотя и обещал вместе с остальными собравшимися этого не делать. И, с помощью сына моего Симеона, на дощечках и на папирусе отметил весь спор по порядку. Я через маленькую дверку заходил в соседний дом, где мы с Симеоном все записывали. Исаак мне говорил то и дело: «Что ты все ходишь?» А я отвечал: «Позвольте выйти, я по нужде», и тогда писал, чтобы убедиться, что я не напрасно крестился и стал христианином.

Не может быть у бога сына

II. 1 Через два дня собрались другие и говорили Иакову так: «Ошибаются христиане, говоря, что Христос – Сын Божий. Не брал Бог себе жены, и не было у него сына. Нужно говорить: Мессия, Помазанник, Спаситель или Искупитель, - но не Сын Божий».

- Ведь я и сам так считал, - отвечал Иаков, - я слезы проливал; мучимый этой главной мыслью, я взывал к Господу, чтобы он просветил меня. И вот, вижу я во сне некоего мужа, одетого в белые одежды. – Почему тебя оскорбляет мысль о том, что Христос – Сын Божий? – говорит он мне, - разве не сказал Давид словами Бога: «из чрева прежде денницы (Пс 109:3) я породил тебя»? И еще через Давида сказано о рождении во плоти: «Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Тебя; (Пс 2:7) проси у Меня, и дам народы в наследие Тебе и пределы земли во владение Тебе (Пс 2:8 RST)». И в книге Хроник читаем слова Бога: «утвержу царство его. (1Хрон 17:11) Он построит Мне дом, и утвержу престол его навеки. (1Хрон 17:12) Я буду ему отцом, и он будет Мне сыном,— и милости Моей не отниму от него (1Хрон 17:13)». И еще: «и он будет Мне сыном, а Я ему отцом, и утвержу престол царства его над Израилем навек". (1Хрон 22:10)

- Кажется, - заметил Феодор, - ошибка есть в твоём видении. Пророки здесь говорили о Соломоне.

- Нет ошибки! – отвечал Иаков, - ведь «прежде денницы» - это сказано о сотворении мира, а «утвержу трон твой навек» - тут говорится о вечности. Ведь до сотворения света не было Соломона, а трон его не был утвержден навечно. После сорока лет правления он услышал слова Бога через пророка: «Я отторгну от тебя царство (1Кі 11:11)». И он умер, потому что делал злые дела перед Господом. А Давид говорит: «даруй царю Твой суд и сыну царя Твою правду, (Пс 71:1) доколе пребывает солнце, будет передаваться имя его;

(Пс 71:17) доколе пребудут солнце и луна, в роды родов. (Пс 71:5)» А Осия говорит так: «Из Египта я призвал Сына моего». И еще пророчество говорит о Христе: «прежде холмов, (Притч 8:25) родит меня», и еще «Когда Он уготовлял небеса, я был там (Притч 8:27)».

- Жив Господь! – воскликнул Феодор, - ты все верно объяснил, и велика вера христиан.

2. – Но ведь и священство иудейское отвергнуто Богом, - сказал Иаков.

- Как можешь доказать это? – спросили иудеи.

- Мы согрешили, - сказал Иаков, - и Бог отнял у нас священство. В первой книге Царств сказано: «И пришел человек Божий к Илию и сказал ему: так говорит Господь: не открылся ли Я дому отца твоего, когда еще были они в Египте, в доме фараона? (1 Цар 2:27) бе во священника, чтоб он восходил к жертвеннику Моему, чтобы воскурял фимиам, чтобы носил ефод предо Мною? И не дал ли Я дому отца твоего от всех огнем сожигаемых жертв сынов Израилевых? (1 Цар 2:28) Для чего же вы *смотрите бесстыжими глазами* жертвы Мои и хлебные приношения Мои, которые заповедал Я для жилища Моего, и для чего ты предпочитаешь Мне сыновей своих, *и всем приношениям* народа Моего— Израиля? (1 Цар 2:29) Посему так говорит Господь, Бог Израилев: Я сказал тогда: "дом твой и дом отца твоего будут ходить пред лицом Моим вовек". Но теперь говорит Господь: да не будет так, ибо Я прослаблю прославляющих Меня, а бесславящие Меня будут посрамлены. (1 Цар 2:30) Вот, наступают дни, в которые Я подсеку мышцу твою и мышцу дома отца твоего, так что не будет старца в доме твоём; (1 Цар 2:31) и не будет в доме твоём старца во все дни, (1 Цар 2:32) Я не отрешу у тебя всех от жертвенника Моего, чтобы томить глаза твои и мучить душу твою; но все потомство дома твоего будет умирать (1 Цар 2:33) *от меча*. И вот тебе знамение, которое последует с двумя сыновьями твоими, Офни и Финеесом: оба они умрут в один день. (1 Цар 2:34)». Братья! Вы

видите, как должно было истощиться иудаизму и, в тот же момент, явиться свету «всемерно светлее», как говорит Исайя, то есть Христу прийти. И далее Писание гласит: «И поставлю Себе священника верного; он будет поступать по сердцу Моему и по душе Моей; и дом его сделаю твердым, и он будет ходить *предо мной*¹²⁵ во все дни, (1 Цар 2:35) и всякий, оставшийся из дома твоего, придет кланяться ему из-за геры серебра и куска хлеба и скажет: "причисли меня к какой-либо левитской должности, чтоб иметь пропитание (1 Цар 2:36)». И еще Самуилу говорил Господь: «Я сделаю дело в Израиле, о котором кто услышит, у того зазвенит в обоих ушах; (1 Цар 3:11) в тот день Я исполню над Илием все то, что Я говорил о доме его; Я начну и окончу; (1 Цар 3:12) Я объявил ему, что Я накажу дом его навеки за ту вину, что он знал, как сыновья его нечествуют, и не обуздывал их; (1 Цар 3:13) и посему клянусь дому Илия, что вина дома Илиева не загладится ни жертвами, ни приношениями хлебными вовек. (1 Цар 3:14)»

- Правильно говоришь, - слышались голоса, - поэтому и сказал Давид: «погибли священники».

3. - А не мог бы ты нам сказать вот еще о чем, - спросил Исаак, - хорошо ли это: поклоняться Троице, как делают христиане?

- Господин мой Исаак! – возразил Иаков, - закон и пророки содержат учение о Троице. В Законе сказано: «сотворим человека по образу Нашему (Быт 1:26)». Явно, что это Отец обращается к Сыну. Еще говорит Иов: «Дух Божий создал меня (Job 33:4)», а Моисе говорит: «Господь, Бог наш, Господь един есть (Втор 6:4)», так как Бог, Слово его и Дух Святой – одна божественная сущность. И еще через Моисея говорит: «Я есть Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова», а не просто «Бог Авраама» - потому что Слово и Святой Дух тоже должны быть обозначены. Тримя именами называется здесь единое божество. И святые силы, херувимы и серафимы бесконечно

¹²⁵ LXX: ἐνώπιον χριστοῦ μου, т.е. «перед Помазанником Моим»

повторяют: «Свят, свят, свят Господь Саваоф!» Господь один и едино божество Отца и Сына и Святого Духа. Трех Ангелов принял Авраам, но обращался к ним как к одному: «Владыка! если я обрел благоволение пред очами Твоими (Быт 18:3)» и так далее. А Иисус Сирах говорит: «Призвал я Господа, отца Господа моего». (Сир 51:10). А в книге Бытия сказано: «Дух Божий носился над водою. (Быт 1:2)» и «И пролил Господь на Содом и Гоморру дождем серу и огонь от Господа (Быт 19:24)». И подобное у Исаии: «и огорчили Святого Духа Его; поэтому Он обратился в неприятеля их (Ис 63:10)». У Иакова было три посоха, и он бросал их в воду, которую пили овцы Лавана. А крещение Христово есть питье и спасение для стада Господня, то есть людей, во имя Отца и Сына и Святого Духа, - о чем говорится у Иезекииля: «вот, Я Сам отыщу овец Моих и осмотрю их. (Иез 34:11) *И узнают, что я Господь Бог их*», а также: «Удалимся на три дня пути в пустыню и принесем жертву Господу, Богу нашему». Святая Троица вывела отцов наших из Египта, как сказано: «Пою Господу, ибо Он высоко превознесся (Ехо 15:1)». А Давид говорит: «послал слово Свое и исцелил их (Пс 106:20)» и еще: «Ты дунул духом Твоим, и покрыло их море (Ехо 15:10)» и «От Духа гнева Твоего расступились воды (Ехо 15:8)». Жители Ниневии спаслись постом, продолжавшимся три дня и три ночи. Это напоминает нам о спасении через поклонение святой Троице. Трижды Элий лил воду на дрова и члены быка, и трижды огонь сходил на них с небес; это есть прообраз таинства крещения (отсюда вода), а кроме того, дрова символизируют крест, члены быка – тело Христа, а небесный огонь – это небесный свет, освящающий крещение. Три раза в день Даниил открывал окно, чтобы помолиться, и добился-таки результата. Здесь мы видим учение о тайне святой Троицы, и равном почитании, и поклонению в равной мере Богу, Слову его и его Святому Духу. Все сотворено было святой Троицей. Ведь от нее исходят слова, которые мы упоминали выше: «создадим человека по образу нашему», «пошлешь дух Твой— созидаются (Пс 103:30)» и

«Словом Господа сотворены небеса, и духом уст Его— все воинство их (Пс 32:6)».

4. И Иов говорит: «жив Бог, лишивший меня суда, и Вседержитель, огорчивший душу мою, (Job 27:2) что, доколе еще дыхание мое во мне и дух Божий в ноздрях моих (Job 27:3)». Называя Бога, Вседержителя, и Дух Божий, он указывает на Святую Троицу. И Давид в 49 псалме говорит: «Принеси в жертву Богу хвалу и воздай Всевышнему обеты твои, (Пс 49:14) и призови Меня в день скорби (Пс 49:15)». Видишь, как возвещается святая Троица? И еще в двадцать шестом псалме: *«В сердце своем я говорю себе: я нашел лицо свое. Лицо твое буду искать, Господи (Пс 26:8)»*. Захария говорит как бы от имени Христа: «Ликуй и веселись, дочь Сиона! Ибо вот, Я приду и поселюсь посреди тебя, говорит Господь. (Зах 2:10) И прибегут к Господу многие народы в тот день (Зах 2:11)», и еще: «на дом Давида изолью дух благодати и умиления (Зах 12:10)». И еще говорит Захария слова Христа: «Господь запретит тебе, сатана (Зах 3:2)» и «но Духом Моим (Зах 4:6)». А Давид говорит: «Сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих. (Пс 109:1)» и еще «Дух Твой благий да ведет меня в землю правды. (Пс 142:10)». И еще в семнадцатом псалме: «Жив Господь и благословен защитник мой! Да будет превознесен Бог спасения моего (Пс 17:47)».

- Это путь жизни! – кричали иудеи, - кто владеет им – будет жить, а кто покидает его – тому смерть и вечная кара! Закон и пророки возвещают о святой Троице. Мы поняли теперь, что пророки говорят о Боге вседержителе, воплощенном Слове его и Духе Святом.

5. Тогда я, Иосиф, записавший все это, спросил: «Почему тогда не отказаться теперь от клятвы, которой мы клялись, чтобы не узнали Христиане?»

- Нет, братья мои, - отвечал Иаков, - не открывайтесь христианам, потому что они своей великой вере следуют, точно придерживаясь православного учения. Кроме единосущных Отца, Сына и Святого Духа у них есть и другие странные божественные догматы, которых мы в точности не постигли; за это нас предадут анафеме как еретиков. Ибо Господь излил Дух свой на язычников, как сказал пророк Иоиль, и правильно веруют, как написано. Господь сказал через Исайю: «а рабов Своих назовет иным именем, (Ис 65:15) которым кто будет благословлять себя на земле, будет благословляться Богом истины; и кто будет клясться на земле, будет клясться Богом истины,— потому что прежние скорби будут забыты (Ис 65:16)», «прежние скорби» - это почитание идолов, дьявольский обман. Мы же, иудеи, не постигли даже самых основ их веры, не говоря уже о точности. А христиане за незначительные искажения учения предают анафеме даже епископов и патриархов.

6. – Нам нравится твое учение, отец, - говорили иудеи, - укрепи же еще нашу веру, приведи нам из пророков еще свидетельства пришествия Христа.

- Исайя еще вот так говорит: «Вот, говорит Господь, я полагаю в Сионе камень преткновенения и скалу соблазна. Верующий в него не постыдиться». Камнем преткновенения и скалой соблазна стал для нас, иудеев, Христос, потому что не поверили ему. Здесь и Иов говорит о распятии и неверии в Христа: *«нечестивые не будут спасены, потому что не хотели знать Господа (36:12)»*. И Исайя говорит о распявших его: *«напрасен замысел духа вашего (33:11)»* и *«вы сделали совещания, но без Меня, и заключили союзы, но не по духу Моему (Ис 30:1)»*. И еще Исайя говорит: *«несправедливо отталкивают правого (Ис 29:21)»*. А Осия говорит о неверующих: *«Отвергнет их Бог мой, потому что они не послушались Его, и будут скитальцами между народами. (Ос 9:17)»*. Неверием мы оскорбили Христа и еще шестьсот лет будут нас попирать ногами язычники и идолы их, и тела наши, и души наши для нас как тюрьма. О верующих во Христа Исайя

сказал: «Бог грядет с силою (Ис 40:10)» и еще: «И в тот день глухие услышат слова книги, и прозрят из тьмы и мрака глаза слепых. (Ис 29:18) и заикающиеся научатся говорить правильно¹²⁶ (Ис 29:24 BGT)». И воистину, и глухих, и тех, чье тело или душа были слабы, он [С: исцелил]; и те, кто, «заикаясь», клялся идолами, научились правильно говорить о Христе. Ведь Христос есть и правда, и спасение для тех, кто верит в него. О верных говорит Исайя: «Я, Господь, услышу их, Я, Бог Израилев, не оставлю их. (Ис 41:17) Открою на горах реки и среди долин источники; пустыню сделаю озером и сухую землю— источниками воды; (Ис 41:18)».

7. И еще устами Исайя говорит Господь, что не следует придерживаться иудаизма, но пришествия Мессии следует креститься: «вы не вспоминаете прежнего и о древнем не помышляете. (Ис 43:18) Вот, Я делаю новое; ныне же оно явится; неужели вы и этого не хотите знать? Я проложу дорогу в степи, реки в пустыне. (Ис 43:19) Полевые звери прославят Меня (Ис 43:20)». И еще: «Я Господь, изрекающий правду, открывающий истину. (Ис 45:19) Соберитесь и придите (Ис 45:20) и *советайтесь*, все уцелевшие», «Я Господь, и нет иного Бога кроме Меня, Бога праведного и спасающего нет кроме Меня. (Ис 45:21) Ко Мне обратитесь, и будете спасены, все концы земли (Ис 45:22)». И еще Моисей говорит: «Пусть ждут как дождя, учения моего, как росы, речи моей, как мелкого дождя на зелень, как ливня на траву (Втор 32:2)». И еще обращается к Христу через Исайю: «Не бойся, ибо не будешь постыжена; не смущайся, ибо не будешь в поругании: (Ис 54:4)», и еще: «Живу Я! говорит Господь,— всеми ими ты облечешься, как убранством (Ис 49:18)» - это он говорит о плоти. А Захария говорит следующее: «И спасет их Господь Бог их в тот день, как овец, народ Свой; (Зах 9:16)» и об апостолах Христа: «*ибо подобно камням катятся по земле его*. О, как велика благодать его и какая красота его! (Зах 9:17)». А Давид говорит об апостолах: «Небеса проповедуют славу Божию (Пс 18:2)». И еще Исайя говорит о

¹²⁶ καὶ αἱ γλῶσσαι αἱ ψελλίζουσαι μαθήσονται λαλεῖν εἰρήνην: или «говорить мирно»

Христе: *«Бог мой велик, он не забудет меня. Господь— судия наш, Господь— законодатель наш, Господь— царь наш; Он спасет нас. (Ис 33:22)»*, и еще: *«Он придет и спасет нас (Ис 35:4)»*. И еще сказано у Исайи: *«как лев или львенок рычит над своей добычей, как он ревет, когда схватит ее, и горы наполняются ревом его, и множество людей устрашаются от такой его ярости, - так воинственный Господь Саваоф спустится на Сион и на холмы его. Как птиц небесных Господь Саваоф покроет Иерусалим, защитит и избавит, пощадит и спасет. (Ис 31:5)»*. И еще говорит Исайя: *«Кто из вас боится Господа, слушается гласа Раба Его? (Ис 50:10)»* и еще о новом законе и красоте святых евангелий: *«Послушайте Меня, народ Мой, и цари, приклоните ухо ко Мне! ибо от Меня произойдет закон, и суд Мой поставлю во свет для народов. (Ис 51:4) Правда Моя близка; спасение Мое восходит, и мышца Моя будет судить народы; острова будут уповать на Меня и надеяться на мышцу Мою. (Ис 51:5)»* И еще Исайя говорит о Христе: *«Обнажил Господь святую мышцу Свою пред глазами всех народов; и все концы земли увидят спасение Бога нашего. (Ис 52:10)»*. *«Так говорит Господь, Искупитель Израиля, (Ис 49:7). Освящайте жизнь его, поносимую и презираемую язычниками, и рабами, и Господами»*, - говорится о Пилате и его солдатах, - *«цари увидят и встанут; князья поклонятся ради Господа, Который верен, ради Святого Израилева, Я избрал Тебя. (Ис 49:7)* Так говорит Господь: во время благоприятное Я услышал Тебя, и в день спасения помог Тебе; (Ис 49:8) и сделаю Тебя заветом народа, чтобы восстановить землю, чтобы возвратить наследникам наследия опустошенные, (Ис 49:8) сказать узникам: "выходите", и тем, которые во тьме: "покажитесь". (Ис 49:9)». И вот еще: *«и жива будет душа ваша, и дам вам завет вечный, неизменные милости, обещанные Давиду. (Ис 55:3)* Вот, Я дал Его свидетелем для народов, вождем и наставником народам. (Ис 55:4) Вот, народы, которые тебя не знают, призовут тебя, и народы, которые не верили в тебя, поспешат к тебе».

8. И еще сказано у Исайи: «Ищите Господа, когда можно найти Его; призывайте Его (Ис 55:6)» и еще: «*потому что многие грехи ваши простит. Мои мысли— не ваши мысли, ни ваши пути— пути Мои, говорит Господь. (Ис 55:8)*». И такие слова есть: «Так говорит Господь: сохраняйте суд и делайте правду; ибо близко спасение Мое и откровение *милости* Моей. (Ис 56:1)» и еще: «ибо дом Мой назовется домом молитвы для всех народов. (Ис 56:7)». И еще Исайя говорит о Христе: «*Ни священник посол, ни ангел, но сам Бог придет и спасет их*», а также: «Тот, кто ходит в правде и говорит истину; кто презирает корысть от притеснения, удерживает руки свои от взяток, затыкает уши свои, чтобы не слышать о кровопролитии, и закрывает глаза свои, чтобы не видеть зла; (Ис 33:15) тот будет обитать на высотах; убежище его— неприступные скалы; хлеб будет дан ему; вода у него не иссякнет. (Ис 33:16) *Царя увидите во славе*». И еще о крещении Христовом через Исайю говорит Господь: «Я, Господь, услышу их, Я, Бог Израилев, не оставлю их. (Ис 41:17) Открою на горах реки и среди долин источники; пустыню сделаю озером и сухую землю— источниками воды; (Ис 41:18)» и еще: «Жаждающие! идите все к водам (Ис 55:1)» и «Послушайте Меня внимательно и вкушайте благо, и душа ваша да насладится туком. (Ис 55:2)».

- Правда с Христом, и он – сын Божий, родившийся от святой Марии, - говорили иудеи.

И когда настал вечер, они разошлись, благодаря Бога за великую радость. Я же, Иосиф, что сумел – тайком от них записал, с помощью сына моего, Симеона.

III. 1. Через пять дней прибыл с востока двоюродный брат Исаака, Иуст, некрещеный иудей. Исаак принимал его в своем доме. И он упрекал Исаака, говоря: «Нечего вам было креститься! Не пришел еще Мессия».

Исаак отвечал ему: «Крестившись, я горевал сильно и дошел до отчаяния. Но у нас появился тут человек из иудеев по имени Иаков – мне кажется, что он говорит по внушению Святого Духа. Он нас вполне уверил цитатами из закона и пророков, что тот, кто пришел – он и есть Мессия».

- Как будто я не знаю Иакова, сына Фанумы, вора и разбойника, - ответил Иуст, - и сколько бед он принес христианам во время императора Фоки и Боноса! Познакомь меня с ним, а я докажу, что он лжец и богохульник; и что вы напрасно крестились – это я тоже докажу.

Услышав такое, мы содрогнулись и упали духом.

- Плохи дела, Феодор, - сказал Иосиф, - если этот Иуст докажет, что Иаков заблуждается, плохи наши дела.

Напали на них тоска и уныние, и были они удручены словами Иуста.

2. Через некоторое время Иаков пришел в то место, где мы собирались, и послал позвать тех, кто разбирается в писании, тех, кто ходит на собрания по привычке и всех, как он сказал, кто любит Бога.

- Плохо получилось, - говорили собравшиеся между собой, - что никто не записал слов Иакова, чтобы Иуст тоже мог бы их прочесть. Тогда он сразу понял бы всю истину и смог бы сказать, было ли наше крещение заблуждением или спасением, как говорит Иаков.

Тогда я, Иосиф, говорю им: «Говорю вам как перед Богом, я с сыном моим, Симеоном, записали все. Но вы храните это в тайне и пока никому ничего не говорите».

И когда иудеи собрались у Иакова, то он, заметив их угрюмый и подавленный вид, спросил: «Что случилось? Вижу, что вы угрюмы».

- Да, - ответил Исаак, - тяжело у нас на душе. Приехал двоюродный брат мой, Иуст, с востока. Так он говорит, что ошибкой было наше крещение; не пришел, мол, еще Мессия.

- А я ведь знаю этого Иуста, - сказал Иаков, - и брата его, Авраама, и отца его Самуила, - они хорошо знают Писание. И я многому научился от отца его, блаженного Самуила. У него я изучал сочинения пророков, в которых я нашел учение о Христе. Я советую вам обращаться к нему с вопросами – вам это будет полезно, потому что он – большой ученый и знаток Писания.

- Если хотите, - сказал Исаак, - я вам его сейчас приведу.

- Прощу тебя, приведи его, - ответил Иаков, - если Бог вдохновит его, он нас чему-нибудь научит.

Исаак отправился за ним и нашел его пишущим речь против Христа и против крестившихся иудеев. «Ошиблись вы», - писал он, - «ведь не пришел Мессия».

- Господин мой, Иуст, - сказал Исаак, Иаков хотел бы поприветствовать тебя.

- Не хочу я его видеть, - возразил Иуст. – А то, как бы мне не оскорбить его; а потом христиане узнают, и тогда худо мне придется.

- Если бы я был в Сикамине или Птолемаиде, я бы показал в законе и пророках, что не пришел еще Мессия, и не время теперь креститься, - добавил он.

- Об этом не беспокойся, - сказал Исаак, - мы дали клятву, так что христиане ничего не узнают. Мы его слушаем в потайном месте. Иаков и сам не хочет, чтобы христиане узнали об этом. Он ведь тоже боится христиан, так что они не должны ничего знать.

- Тогда пойдем, - решил Иуст, - и я докажу вам, что ошибкой было ваше крещение, и что Иаков – великий обманщик, дьявол и доносчик.

- Знаешь, уже поздно, - сказал Исаак, - десятый час... но если ты настаиваешь, то я пойду и заранее предупрежу Иакова, а завтра утром мы встретимся в тайном месте. А сейчас, если будет шумный спор, то, пожалуй, услышат христиане. А так никто, кроме одного Бога, ничего не узнает, мы иудеи по обычаю¹²⁷, сумеем сохранить тайну, ведь мы боимся Бога.

- Правильно говоришь, - сказал Иуст.

А Исаак пошел рассказать все Иакову.

3. Иуст не спал всю ночь; исследуя писание, он делал отметки, чтобы с их помощью доказать, что крещение - напрасно. А в пятницу утром Иаков и все остальные собрались том доме, где они постоянно встречались. Пришел и Иуст. В руках у него были записи, которыми он собирался пользоваться во время спора.

- Прекрасно, что Бог привел сюда отца моего и учителя, Иуста, - сказал Иаков, увидев его. - Иуста, ведающего страх Божий. Прошу тебя, садись, - добавил он.

- А мне неприятно видеть, - ответил Иуст, - что в вас, дети мои и ученики, страха божия нет, и отступниками вы стали.

- Господин мой Иуст, успокойся, - сказал Иаков.

- Какое уж там «успокойся»! – кричал Иуст, - когда ты, изверг, отступник, подлец и клеветник, будешь себя объявлять учителем!

- Ты верно говоришь, - ответил Иаков, - когда-то я был и извергом, и подлецом, и клеветником, и слепцом, не знавшим Всевышнего Бога. Это ты верно сказал. Но по воле Всевышнего Бога, бога Авраама, Исаака, Иакова и Моисея, я был арестован, связан и принужден креститься. И я со слезами молился и постился, и изучал Писание, и понял вполне, что Мессия, о котором в законе и пророках говорится: «грядущий во имя Господне

¹²⁷ Предположительно, иудеи «ἐξ ἑθους», т.е. «по обычаю» противопоставлены группе «ἐκ τῆς περτοριῆς», т.е. то есть насильно крещеным (см. выше). Именно к этой группе принадлежит Иуст.

(Пс 117:26)» - это не кто иной, как тот, кто был рожден в Вифлееме Иудейском от святой Марии при Цезаре Августе. А кто не принимает Христа и не верит в него – тот богоотступник, мамзир и анафема.

4. – Мне оскорбительно это слышать от тебя, Иаков, - ответил ему Иуст, - несчастный! Разве не был отец мой, блаженный Самуил, твоим наставником в вопросах Писания?

- Я не оскорбляю тебя, - возразил Иаков, - но сам Дух Святой, «говорящий через пророков», оскорбляет и предаёт анафеме тех, кто не принимает Христа.

Услышав это, Иуст вскочил и в ярости швырнул свой тюрбан в Иакова.

- Я задушу тебя, - кричал он, - если ты мне на примерах из Писания не докажешь, что мы, некрещенные, не правы.

Исаак и Феодор тоже поднялись со своих мест.

- Это не поведение, достойное учителя, - говорили ему.

Я же, Иосиф, выходил периодически, и мы с сыном моим, Симеоном вели записи.

- Куда ты все бегаешь, мамзир? – спросил меня Иуст, - ты что, хочешь меня сдать христианам? Только попробуйте на меня донести – я сделаю так, что вас тут всех сожгут; я скажу, что вы тут собрались поносить Христа.

- Извини, Иуст, - ответил я, - у меня понос, мне приходится бегать.

- Дайте мне неделю, - говорит Иуст, - я соберусь с мыслями и докажу вам, что не было еще Мессии и не настала еще пора креститься.

На этом разошлись все в тот день. И решили собраться через неделю, чтобы устроить большой спор о вере и неверии. Исаак отвел Иуста к себе домой и поселил его в отдельной комнате. А тот днем и ночью корпел над своими записями, готовясь доказать нам, что крещение наше было напрасным, а Мессия еще не пришел.

5. Через семь дней собрались снова иудеи. Послали за Иустом.

- Сейчас я докажу вам, что крещение ваше было напрасным, - начал он, - и, пока я здесь, пусть Иаков, невежда и отступник, скажет, что сможет.

- Ты ведь знаешь, - ответил Иаков, - что сказано у Осии: «иди, возьми себе жену блудницу и детей блуда; ибо сильно блудодействует земля сия, отступив от Господа. (Ос 1:2)

И пошел он и взял Гомерь, дочь Дивлаима; и она зачала и родила ему сына. (Ос 1:3) И Господь сказал ему: нареки ему имя Изреель, потому что еще немного пройдет, и Я взыщу кровь Изрееля с дома *Иудина*, и положу конец царству дома Израилева, (Ос 1:4) и будет в тот день, Я сокрушу лук Израилев в долине Изреель. (Ос 1:5) И зачала еще, и родила дочь, и Он сказал ему: нареки ей имя *Непомилованная*; ибо Я уже не буду более миловать дома Израилева, чтобы прощать им. (Ос 1:6)». И еще: «И, откормив грудью *Непомилованную*, она зачала и родила сына. (Ос 1:8) И сказал Он: нареки ему имя *Не-мой-народ*, потому что вы не Мой народ, и Я не Бог ваш. (Ос 1:9)»

- Есть такое в Писании. Сказано, что Бог отвернулся от народа своего, - ответил Иуст.

6. А вот что, - продолжал Иаков, - Осия говорит о тех, кто не верил, но захотел обратиться к вере: «и там, где говорили им: "вы не Мой народ", будут говорить им: "вы сыны Бога живого". (Ос 1:10) И соберутся сыны Иудины и сыны Израилевы вместе, и поставят себе одну главу, и выйдут из земли переселения; ибо велик день Изрееля! (Ос 1:11)» Когда Иуда, Израиль и языческие народы уверуют во Христа, будет у них одно царство и одна глава. «Выйдут из земли» - это говорится о том времени, когда не будет больше геенны дьявольской, а будет царство Бога на небесах. «Велик день Изрееля» - это тот день, когда пришествие Христа осветило всю вселенную, до тех пор

лежавшую во тьме идолопоклонства, и привело людей к познанию бога. И еще сказано: «Говорите братьям вашим: "Мой народ", и сестрам вашим: "Помилованная". (Ос 2:1)». И еще о неверующих во Христа и о синагоге: «Ваша мать» «не жена Моя, и Я не муж ее (Ос 2:2)». И еще много плохого пророк говорит о синагоге неверных: «и никто не исторгнет ее из руки Моей. (Ос 2:10) И прекращу у нее всякое веселье (Ос 2:11) [С: праздники ее и новомесячия ее, и субботы ее, и все торжества ее] (Ос 2:11) И накажу ее за дни служения Ваалам (Ос 2:13)». Ты видишь, Иуст, что пророк провозглашает конец субботе.

А о призвании язычников, нового народа, который служит Богу, говорит Исая, а вернее, Господь через Осию: «И заключу в то время для них союз с полевыми зверями, и с птицами небесными, и с пресмыкающимися по земле; и лук, и меч, и войну истреблю от земли той и дам им жить в безопасности. (Ос 2:18) И обручу тебя Мне навек, и обручу тебя Мне в правде и суде, в благодати и милосердии. (Ос 2:19) И обручу тебя Мне в верности, и ты познаешь Господа. (Ос 2:20)» Удивительно, что сказано «Познаешь Господа», а не «Меня, Господа». Ведь сказано это о Христе. И сразу же читаем в Писании следующее: «И будет в тот день, Я услышу, говорит Господь, услышу небо, и оно услышит землю, и земля услышит хлеб и вино и елей; а сии услышат Изреель. (Ос 2:22) (Ос 2:21) И посею ее для Себя на земле, и помилую Непомилованную, и скажу не Моему народу: "ты— Мой народ", а он скажет: "Ты— мой Бог!" (Ос 2:23)». Здесь говорится о новом народе – христианах. Не будет больше на земле голода «слышания Слова Господня (Ам 8:11)». «земля будет наполнена ведением Господа, как воды наполняют море. (Ис 11:9) И будет в тот день: к корню Иессееву, который станет как знамя для народов, обратятся язычники (Ис 11:10)». А Осия говорит: «обратятся сыны Израилевы и взыщут Господа Бога своего и Давида, царя своего, и будут благоговеть пред Господом и благостью Его в последние дни (Ос 3:5)». Это пророк говорит о нас, евреях, обратившихся к Богу, через веру во Христа. Христос сам как Бог говорит через Осию: «В

скорби своей они с раннего утра будут искать Меня и говорить: "пойдем и возвратимся к Господу! ибо Он уязвил— и Он исцелит нас, поразил— и перевяжет наши раны; (Ос 6:1) оживит нас через два дня, в третий день восставит нас пред лицом Его. (Ос 6:2)» И еще Осия говорит об уверовавших: «Кто мудр, чтобы разуметь это? кто разумен, чтобы познать это? Ибо правы пути ГОСПОДНИ, и праведники ходят по ним, а беззаконные падут на них. (Ос 14:10)» А об отвергнувших Христа сказано через Осию: «Я возненавидел их за злые дела их; изгоню их из дома Моего, не буду больше любить их; (Ос 9:15) а если и будут рождать, Я умерщвлю вожеленный плод утробы их. (Ос 9:16) Отвергнет их Бог, потому что они не послушались Его, и будут скитальцами между народами. (Ос 9:17)» И еще через Осию говорит Христос об отвергнувших его: «Когда они пойдут, Я закину на них сеть Мою; как птиц небесных низвергну их; (Ос 7:12) и буду наставлять их в послушании и утеснении. Горе им, что они удалились от Меня; гибель им, что они отпали от Меня! Я спасал их, а они ложь говорили на Меня. (Ос 7:13) И не взывали ко Мне сердцем своим (Ос 7:14)». И еще: «они умышляли злое против Меня (Ос 7:15), за это они будут преданы язычникам».

7. А Амос говорит так: «Ибо вот, Я повелю и рассыплю дом Израилев по всем народам, как рассыпают зерна в решете, и ни одно не падает на землю. (Ам 9:9) От меча умрут все грешники из народа Моего (Ам 9:10)». А Исая говорит: «За то народ мой пойдет в плен из-за того, что не знали *Господа*, и *многие* будут голодать и томиться жаждою. (Ис 5:13)» Под Господом здесь понимается Христос. Ведь после того, как пришел Мессия, наш народ был рассеян среди римлян-язычников, наша сила подорвана, наше священство упразднено. Исая говорит о распявших Христа: «и грехи ваши отвращают лицо Его от вас (Ис 59:2) Ибо руки ваши осквернены кровью и персты ваши — беззаконием; уста ваши говорят ложь, язык ваш произносит неправду. (Ис 59:3) », «дела их— дела несправедные, и насилие в руках их. (Ис 59:6)

Ноги их бегут ко злу, и они спешат на пролитие невинной крови; мысли их—мысли нечестивые; опустошение и гибель на стезях их. (Ис 59:7) Пути мира они не знают; пути их искривлены, и никто, идущий по ним, не знает мира. (Ис 59:8) Потому-то и далек от *них* суд, и правосудие не достигает до *них*; *ждут* света, и вот, тьма (Ис 59:9)». «*Спотыкаются* в полдень, как в сумерки (Ис 59:10)», «ибо истина преткнулась на *путях их*, и *прямо не могут ходить*. (Ис 59:14)» Итак, где бы мы ни были, не уверовав во Христа, мы оказались во тьме и будем лишены света истины, справедливости и мира. Если бы не был Мессией рожденный Марией и избранник Бога, о котором возвещали закон и пророки, тогда мы, иудеи, могли бы пользоваться славой убивших и распнувших безбожного обманщика. Но после того, как отцы наши сделали это, и до сего дня наш удел – гибель и презрение, и Бог разгневался на нас более, чем во время вавилонского плена. Тогда Господь через семьдесят лет помиловал свой народ, и, вернув его назад, отдал нам нашу землю и дал нам войско Маккавеев, и сбылось, что сказано: «не отойдет скипетр от Иуды и законодатель от чресл его». Затем явился Христос, которому «покорность народов»; и народы приняли Христа, и сбылось, все что неложно предрек нам пророк, отец наш Иаков: наши обычаи пришли в упадок, а мы сами были изгнаны из нашей страны, Иудеи.

8. Я говорил тебе, Иаков, - отвечал Иуст, - что и я ожидаю Мессию, спасителя мира. Однако мне кажется, что не явился он еще. Мы ведь знаем из Писания, что он должен прийти в тайне и незаметно. Сказано ведь: «*Сын царя сойдет, как дождь на скошенный луг* (Пс 71:6)».

- Заклинаю тебя душой блаженного Самуила, отца твоего! - ответил Иаков, - говори правду.

- Жив Господь! – возразил Иуст, - я это так понимаю; я тебя не обманываю. Да и незачем мне тебя обманывать.

- Когда должно прийти Мессии, если верить Даниилу?

- Через шестьдесят седмин, и на этом пророчества закончились. Затем явится дьявол Ермолай, а затем настанет великий и славный, сияющий день Мессии, Сына Человеческого – так у Даниила.

- И что же, ты говоришь о двух пришествиях?

- Ну да, - отвечал Иуст, - о первом говорит Иоиль: «Солнце превратится во тьму и луна— в кровь, прежде нежели наступит день Господень, великий и славный. (Иоел 2:31) И будет: всякий, кто призовет имя Господне, спасется (Иоел 2:32)». А о втором пришествии Христа говорит Софония: «близок великий день Господа», «блестящий» и «очень скоро» и «кто сравнится с ним?»

- Я тоже в это верю, - сказал Иаков. – А что ты скажешь о четырех зверях Даниила – правда это пророчество или нет?

- Конечно правда, - ответил Иуст. – Четыре зверя – это четыре царства, как говорит Даниил; потом еще десять рогов – это десять царей, из них наименьший рог – это как раз дьявол; и как раз потом Сын человеческий в облаках придет судить весь мир. И четыре царства такие: первое – это Халдейское с царем Навуходоносором, золотая голова; затем, грудь и руки – это персы и мидяне; затем живот – это греки, - царство Александра; и, наконец, четвертое царство – римляне, - бедра и голени.

- И что же, - спросил Иаков, - после шестидесяти седмин пришел-таки Мессия? Пророки перестали пророчествовать? Или нет?

- Да-да, - отвечал Иуст, - тут нет ошибки. После того как пришел Христос, пророчества прекратились, я не могу ошибаться.

- А как тебе кажется, продолжал Иаков, - Римская империя находится в прежнем своем состоянии, или могущество ее убывло?

- Даже если убывло, - ответил Иуст, - надеюсь, что она оправится, потому что должна она устоять до того времени, как придет Мессия.

- [С: Иаков продолжает: «Шестьдесят девять седмин прошли, когда появилась империя. И, как мы видим, сейчас она приходит в упадок, а

пророков больше нет – по всему видно, что Мессия уже пришел. Как еще можно ждать, что Христос придет?» Иуст отвечает ему: «Правильно говоришь, Иаков. После того как придет Мессия, не будет больше пророка»] – как сказал Исайя: «правда Моя не далеко, и спасение Мое не замедлит (Ис 46:13)». А Аввакум говорит: «Авв. 2:3: Вечер наступает в свое время, и даже если позже, все равно жди его: он не замедлит прийти» и еще «Ибо земля наполнится познанием славы Господа (Авв 2:14) [С: как воды наполняют море (Слав.). (Авв 2:14)»] [С: А Софония говорит: «Поклонитесь лику Господа»], ибо «близок день Господень». А Захария говорит: «так говорит Господь Саваоф: вот Муж,— имя Ему *Заря*, Он *поднимется и воссияет*. (Зах 6:12)», «и сядет на трон свой» и еще: «Ликуй от радости, дочь Сиона, торжествуй, дочь Иерусалима: се Царь твой грядет к тебе, праведный и спасающий, кроткий, сидящий на ослице (Зах 9:9)».

9. В этом есть истина, - сказал Иаков, - и Захария потом продолжает: «И будут приходить многие племена и сильные народы, чтобы взыскать Господа Саваофа в Иерусалиме и помолиться лицу Господа. (Зах 8:22)». И мы наблюдаем язычников, уверовавших во Христа, и четвертого зверя, поверженного и захваченного разными народами. И еще должно десяти рогам возобладать, и малый рог, Ермолай – Сатана, должен явиться; а сразу за тем: «*поднимутся из земли* одни для жизни вечной, другие на вечное поругание и посрамление. (Дан 12:2)». Так что, Иуст, прав был пророк Михей, предрекший рождение Мессии в Вифлееме от святой Марии, что и произошло при Цезаре Августе; и как сказал Моисей праведный в Числах: благословляется благословляющий Христа, верующий в него и ему поклоняющийся. Потому что Он есть Слово Господне. Как говорит Давид: «*послал слово Свое и исцелил их* (Пс 106:20)». А Моисей говорит: «*проклят злословящий* (Быт 12:3)» Христа и не верующий в него¹²⁸. О неверующих во Христа говорит Захария: «*послал* Господь Саваоф Духом Своим через

¹²⁸ Здесь Иаков, очевидно, сильно расширяет смысл слов Моисея.

прежних пророков (Зах 7:12)», «а они не слушали (13)». «За то и постиг *Израиль* великий гнев Господа Саваофа. (Зах 7:12)». «Как Он взывал, а они не слушали, так и они позвали, а *Я не буду слушать*, говорит Господь Саваоф. (Зах 7:13)» Вот мудрость! Он говорит «они не слушали» Сына моего¹²⁹, «и Я не буду слушать, говорит Господь Саваоф». Не говорит «они его не слушали, а он их не будет слушать», но говорит «я их не буду слушать», их, не принявших Христа. И далее в писании следует: «Я развеял их по всем народам, которых они не знали, и земля сия опустела после них (Зах 7:14)». И все это случилось с нами, иудеями. После того, как отцы наши распяли Христа, гнев Божий распространился на всех нас, не верующих в Него иудеев. «Замышляющим беззаконие и на ложах своих и придумывающие злодеяния, которые вы совершаете *днем* (Мих 2:1), *зачем протягиваете к Господу руки свои?*» Ко Христу обращается Бог Отец через Михея: «Встань и молоти, ибо Я сделаю рог твой железным и копыта твои сделаю медными, и сокрушишь многие народы, и посветишь Господу стяжания их и богатства их Владыке всей земли. (Мих 4:13)» И еще: «Слушайте, что говорит Господь: встань, судись перед горами, и холмы да слышат голос твой! (Мих 6:1)», «Слушайте, горы, суд ГосподеНЬ, и вы, твердые основы земли: ибо у Господа суд с народом Своим, и с Израилем Он *спорит*. (Мих 6:2) Ты видишь, Иуст, что Христос есть Бог и человек вместе, и, поскольку он Бог, трепещут основы земли, а поскольку он – человек, он спорит с иудеями. И это случилось, и это прошло.

10. – И что же, Иков, - спросил Иуст, - силен ли был четвертый зверь?

- Да, силен, - отвечал Иаков, - пределы империи – от океана [С: до океана]: и Шотландия, и Британия, и Испания, и Франция, и Италия, и Греция, и Фракия, (Слав и Вифиния, и прилегающие горные страны), и Египет, и Африка, и далее Африки – вот пределы ее, где можно и сегодня найти ее пограничные столбы, бронзовые и мраморные. Все народы

¹²⁹ Снова Иаков делает значительное прибавление.

покорились римлянам по воле Божией. Но сегодня мы видим империю в жалком состоянии.

- Пора нам расходиться, - сказал вдруг Исаак.

И все разошлись. Иаков отправился домой в одиночестве. Дома он постился и бодрствовал, чтобы ум его был трезв для изучения Писания.

11. Расходясь по домам, остальные иудеи спрашивали Иуста: «Что думаешь, Иуст, о словах Иакова?»

- Думаю, - отвечал Иуст, - жив Господь. Иаков, как мне кажется, говорит истину, и сам Святой Дух внушил ему знание Писания. И тот Христос, что явился, есть Бог и царь Израиля.

- Нам бы хотелось, - продолжали они, - чтобы ты ознакомился с тем, что он говорил нам прежде, чем ты пришел.

- Ради Бога, покажите мне записи, - ответил Иуст, - и я тогда увижу, ошибается ли Иаков.

- Мы поклялись, - говорили ему иудеи, - что никто не будет записывать. Однако Иосиф, единственный из нас взял на себя этот труд и записал все, как он говорит.

Исаак отвел Иуста к себе домой, и они сели за стол и ели вместе. Сначала же Иуст выражал омерзение и отказывался есть а одним столом с крещеными. После еды Иуст попросил Исаака:

- Пригласи, пожалуйста, к нам Господина Иосифа с записями, которые он сделал со слов Иакова.

Иосиф пришел и зачитал записи от начала до конца.

- Жив Господь! – удивлялся Иуст, - отец мой, Самуил, обучавший его Писанию, не знал всего этого. А ведь он говаривал: «Мне кажется, что мы, иудеи, заблуждаемся насчет Мессии. И Христос есть не кто иной, как тот,

которого почитают христиане». Вы говорите, он все это произнес по памяти? Теперь я думаю, что Дух Святой есть в Иакове.

- Именно, - отвечали Исаак и Иосиф, - как перед Богом мы уверяем тебя: не было у него в руках ни книги, ни каких-либо записей, когда он произнес эти речи.

- И записавшему я удивляюсь, - продолжал Иуст, - как же тебе удалось все это отметить?

- Разве не помнишь, - ответил Иосиф, - как ты ругал меня, когда я выходил за дверь, и как ты говорил: «куда ты бегаешь, мамзир?»

- Да-да, верно, - припомнил Иуст.

- Именно тогда мы с сыном моим Симеоном и записали слова Иакова, брата нашего по крещению¹³⁰, - пояснил Иосиф.

12. Иуст рассказывал:

- Знает Бог всевышний, что я говорю правду и не вру. Когда умер император Маврикий, мы были в Сикамине и остановились там у Мариана. И там наш иудейский раввин говорил нам, разъясняя происходящее: «Что вы радуйтесь смерти Маврикия и воцарению Фоки при таком кровопролитии? Точно вам говорю: мы увидим закат Римской империи. И когда четвертое царство, то есть Рим, будет повержено, то, как говорит пророк Даниил, то явятся десять пальцев, то есть десять рогов четвертого зверя, и из них последний, малый рог извращающий познание Бога; и сразу за тем – конец света и воскресение мертвых. И когда это произойдет, мы в заблуждении будем отвергать Мессию, который пришел. Ведь Идущий прежде разрушения и гибели четвертого зверя есть помазанник из корня Есеева, Господь Бог». И сикаминцы смеялись, думая, что священник говорит вздор. Я сам вместе с другими слушал его в Сикамине, и мы думали, что старый священник шутит.

¹³⁰ ἐκ τῆς περικομῆς

Тут вмешались жена и теща Исаака:

- Может быть, этот обманщик Иаков опоил тебя чем-то, Иуст? – говорили они ему, - мы-то ведь ждали, что ты разоблачишь нам его заблуждение.

- Да свершится воля Бога, - отвечал Иуст.

А Иаков потом рассказал нам, что он день и ночь взывал к Богу о спасении Иуста и примкнувших к нему иудеев¹³¹.

IV. 1. Через несколько дней Иусту захотелось повидать Иакова и он сказал Исааку:

- Исаак, я нигде не вижу Иакова.

- Он все постится и молится, - отвечал Исаак, - и читает писание, и просит Бога снять с него бремя того зла, которое он в свое время причинил христианам. Он выходит, только если мы захотим его увидеть. Всякий раз, как мы придем в уныние, и тяжелые мсли овладеют нами, мы встречаемся с ним в тайном месте, и там он успокаивает нас и ободряет.

- Скажи ради Бога ему, - ответил Иуст, - что я хочу его видеть.

Вечером Исаак пришел к Иакову и сказал ему:

- Иаков! Приходи к нам, нам нужна твоя помощь.

Наутро Иаков пришел в тайное место собраний, где его встретили крещеные иудеи и с ними Иуст. И, когда все расселись, он обратился к Иакову:

- Докажи мне, Господин Иаков, что пришел Христос, Помазанник.

¹³¹ ἐξ ἑθους

2. – Через пророка Иеремию, - отвечал Иаков, - Бог говорит следующее: «*Зачем вы говорите: храм Господень, [С: храм Господень]? Когда исправитесь*» «и не будете притеснять иноземца, сироты и вдовы, и проливать невинной крови, (Иер 7:6)», «я оставлю вас жить на месте сем (Иер 7:7)». А если «не послушаетесь Меня», «отвергну вас от лица Моего (Иер 7:15)». И с тех пор, как пролили отцы наши кровь Христову, по сей день мы отвергнуты от лица Бога [С: и мы рассеяны среди народов, и наши святыни], и наши обычаи пришли в упадок. Так Бог говорит через Иеремию: «шатер мой опустошен, и все веревки мои порваны; (Иер 10:20) *оттого что вожди народа моего не знали Меня.* Неразумные они дети, и нет у них смысла. (Иер 4:22) Они умны на зло, но добра делать не умеют. (Иер 4:22)». И еще: «хотя бы предстали пред лицо Мое Моисей и Самуил (Иер 15:1), *не помилую этот народ*». И действительно, пока еще не помиловал он нас. И еще через Иеремию Бог обращается к неверующим иудеям: «*Возвратись ко мне, дом Израилев; я не ожесточу больше лица моего против вас, ибо Я милостив, говорит Господь,— не вечно буду негодовать.* (Иер 3:12) Признай только вину твою: ибо ты отступил от Господа Бога твоего (Иер 3:13)». Не говорит он: «ты отступил от меня, Бога твоего», но «ты отступил от Господа Бога твоего». Это сказано о Христе. Если мы поверим во Христа, помилует нас Господь, если же нет – никогда не увидим милости.

3. И еще сказано у Иеремии об иудеях, уверовавших в пришедшего Мессию: «искупил Господь Иакова и избавил его от руки того, кто был сильнее его. (Иер 31:11)» «И придут они, и будут торжествовать на высотах Сиона; и стекутся к благостыне Господа (Иер 31:12)». И еще: «и народ Мой насытится благами Моими, говорит Господь. (Иер 31:13)». А вот еще Иеремия говорит о младенцах, убитых Иродом: «голос слышен в Раме, вопль и горькое рыдание (Иер 31:15) Рахиль *плакала* о детях своих и не *хотела* утешиться о детях своих, ибо их нет.(Иер 31:15) Так говорит Господь: удержи голос твой от рыдания и глаза твои от слез, ибо есть награда за труд

твой (Иер 31:16)». Есть, значит, награда тем, кто умирает за Христа. Мы знаем о том, что Христос пришел освободить нас от лжи идолопочитания и мы знаем о младенцах, убитых в Вифлееме. Христос этот есть истина, о чем говорит Иеремия: *«Вот, наступают дни, когда я восставлю Слово мое благое, которое я изрек над домом моим Израилем и над домом моим Иудой. В те дни восставлю Давиду Отрасль праведную, (Иер 23:5) и будет производить суд и правду на земле. (Иер 23:5) В те дни Иудея спасется, и Иерусалим будет жить безопасно (Иер 23:6). И вот имя Его, которым будут называть Его: Иоседек "Господь— оправдание наше!" (Иер 23:6)».* Ибо говорит Господь: *«Не погибнет у Давида муж, сидящий на престоле дома Израилева».* Если же Христос не пришел, ошибся пророк. Пришел в крайний упадок наш народ, и нет больше у иудеев царства. Не дай нам Бог сказать, что пророк был обманщиком; истину говорил Иеремия. У иудеев было свое государство; но пришел Христос, из семени Давида, и теперь он – царь, и как Бог будет править всеми народами вечно. «Господом правды» называют Христа и «благим Словом» Бога. Он на веки будет царем принявших его, как иудеев, так и язычников. Сбывается пророчество о том, что «не отойдет скипетр от Иуды». И великое множество достойных иудеев приняли Христа вместе с язычниками, о чем сказано: *«заклучу союз с полевыми зверями (Ос 2:18)»*, то есть, с язычниками. И язычники, и иудеи имеет одну и ту же веру в Христа, а те, кто не хочет уверовать, но *«готовят трапезу для идолов»*, падут от меча на погибель вечную. Через Иеремию сговорит Бог: *«отменен будет завет мой, чтобы ни ночи, ни дня не было больше - и отменен будет завет мой с Давидом, рабом моим, и не будет сын его править Иер. 33.20».* И действительно, Христос как Бог правит язычниками и иудеями, уверовавшими в него. Иудеи – это осадок, оставшийся в бочке, из которой вино вычерпано до дна; осадок высох и ни на что больше не годен. И они – словно высохший осадок. Исаяя говорит: *«готовят пир идолам»*, то есть Ермолаю – дьяволу, которого Даниил называет малым рогом. А царство Давида пресеклось на Иоакиме, сыне Иосии, как сказано у Иеремии: *«так*

говорит Господь об Иоакиме, царе Иудейском: не будет от него сидящего на престоле Давидовом, и труп его будет брошен на зной дневной и на холод ночной; (Иер 36:30) и посету его и племя его и слуг его за неправду их, и наведу на них и на жителей Иерусалима и на *землю* Иуды все зло, которое Я изрек на них (Иер 36:31)». Смотри же, Иуст, царство Давида пресеклось, и нет больше у иудеев царя.

4. Истинно, Христос, рожденный от святой Марии, дочери Давида, из семени Давида есть царь народов и иудеев, уверовавших в него. И воля Бога в том, как мы говорили, чтобы в этот самый момент не держаться больше иудейского закона, чтобы сбылось сказанное в пророках. Как говорит Иаков, отец наш: «Не отойдет скипетр от Иуды (Быт 49:10)», [Слав. т.е. царь в Иудее будет постоянно], пока «не придет» Христос, которого все так ждут. И, как говорит Исая: «И Он возложил на Себя правду, как броню, и шлем спасения на главу Свою; и облекся в ризу мщениа, как в одежду, и покрыл Себя ревностью, как плащом. (Ис 59:17) Он воздаст противникам Своим— яростью, (Ис 59:18) врагам Своим— мезтью, островам воздаст должное. (Ис 59:18)». «И убоятся имени Господа на западе и славы Его— на восходе солнца. (Ис 59:19) *Как мощная река придет ярость Господня, и в гневе сойдет на Сион. И придет Искупитель, и удалит от Иакова нечестие его, говорит Господь*». И еще слова Христа произносит Исая: «*Я Господь! Соберу их в свое время и удалю от них беззакония их, говорит Господь ИС 60.22+*. Дух Господа Бога на Мне, ибо Господь помазал Меня благовествовать нищим (Ис 61:1)» и потом, «*заклучу с ними завет вечный*». Это пророк сказал о двух пришествиях Христа, соединив их в одном пророчестве. И похоже Давид говорит в девяносто пятом псалме: «да ликуют все деревья дубравные (Пс 95:12) пред лицом Господа; ибо идет, ибо идет судить землю. Он будет судить вселенную по правде, и народы— по истине Своей (Пс 95:13)». Христос же и есть Истина Бога. Если е мы не примем Христа, то станем его противниками; он же сделает нас вечным упреком и отомстит нам,

как своим врагам. Давайте же прислушаемся к тому, что сказал Бог через Иеремию: «у народа сего сердце буйное и мятежное; (Иер 5:23)» и «мудрецы пристыжены, пленены и запуганы, ибо отвергли они Слово Господа», то есть, распяли Христа. И еще: «Посему так говорит Господь Саваоф, Бог Израилев: вот, Я накормлю их, этот народ, полынью, и напою их водою с желчью; (Иер 9:15) и рассею их между народами (Иер 9:16)». И вот ее: «вот, Я наведу на них бедствие, от которого они не могут избавиться, и когда воззовут ко Мне, не услышу их. (Иер 11:11)». Дал н нам. Господин Иуст, все зло, какое есть на свете, и рассеяны мы теперь среди народов. Если же мы и в Христа не уверуем, то в грядущем веке плач наш ждет вечный; и вышвырнут нас из земли святой, и вместе с грешниками и нечестивцами понесем наказание. И тогда, видя Христа, которому в славе его кланяются ангелы и люди, мы сможем сказать, что мы раскаиваемся. «Это был он! Безумные, мы почитали жизнь его сумасшествием и кончину его бесчестною! (Прем 5:4) Как же он причислен к сынам Божиим, и жребий его— со святыми? (Прем 5:5) Мы заблудились от пути истины, и свет правды не светил нам (Прем 5:6)».

- Жив Господь! – воскликнул Иуст, - ты правильно говоришь, Господин Иаков! Хотя где Соломон – это из скрытых книг.

5. Беседа на том закончилась, и все разошлись. Иаков пошел к себе домой, где он все время постился и оплакивал преступления, которые он прежде совершил против христиан. Мы пошли с Иустом. По дороге его спрашивали:

- Иуст, мы слышали, что ты знаменитый законоучитель и что ты боишься Бога. Что скажешь нам о речах Иакова?

- Клянусь именем Бога, - отвечал Иуст, - он говорит истину, и Дух Святой внушает ему слова эти. И я верю, что милостив Бог, и не хочет он, чтобы совсем истреблены были иудеи. Поэтому он устроил так, что нас, вечно упорствующих, крестят насильно, обращая нас, таким образом, к свету. Как

сказал Давид: «Множкратно омой меня от беззакония моего, и от греха моего очисти меня, (Пс 50:4) [С: Окропи меня иссопом, и буду чист (Пс 50:9)] омой меня, и буду белее снега. (Пс 50:9)». И, как говорит Исая: «Омойтесь, очиститесь (Ис 1:16)». И еще, через Иезекииля говорит Господь: «И окроплю вас чистою водою, и вы очиститесь от всех скверн ваших (Иез 36:25)». И я верю, что тот, кто пришел – Христос. Кстати, расскажу вам одну правдивую историю.

- Когда Христиане искали убежища в Птолемаиде от набега персов, тамошние иудеи нашли какой-то предлог, чтобы сжечь церковь. Многих христиан они убили, а дома их грабили и разоряли. И был там некий Леонтий Капарсинец, который имел духовный сан. Когда этого Леонтия схватили и хотели убить за то, что он уж очень любил Христа и не любил иудеев, он, боясь смерти, отрекся от Христа. [С: потому что великие муки претерпел от иудеев]. И вот, некий христианин иподиакон увидел этого Леонтия, сидящего перед входом в синагогу и собирающегося войти внутрь. Тогда он спросил: «Господин мой Леонтий, как это вышло так, что ты раньше разглагольствовал о Христе, а теперь вдруг отрекся от него? И чем ты можешь оправдать себя перед Христом и перед Богом? [С: который говорит: «кто отвернулся от меня, от того и я отвернусь»] Тогда Леонтий встал и пошел в одиночестве в самаритянский квартал Птолемаиды, где на берегу моря стоял дом Гемулла. И придя туда, он повесился. Для нас, иудеев, это было большой утратой, потому что нам отраднo было видеть, что человек духовного сана перешел в иудаизм.

Прошло дней семь, и наш раввин увидел такой сон: церковь, которую сожгли иудеи, была отстроена из золота и жемчуга, и сияла, как дневной свет. А затем рухнули основания нашей синагоги, которая возле гавани Птолемаиды, и она утонула в крови и в зловонных нечистотах. И, как клялся потом священник, он видел этот сон семь ночей подряд. И был у нас в Птолемаиде один иудей по имени Исаак, который боялся Бога и у нас считался человеком справедливым, так он говорил: «Раз священник наш видел один и тот же сон семь раз подряд, это братья мои, погибель нам

предвещает еще до окончания времен. А тот Христос, которого почитают христиане – он и есть настоящий Мессия, царь иудейский». И пятеро иудеев, испугавшись, что молва такая дойдет до народа, и брожение начнется среди иудеев, пробрались ночью в дом Исаака и удавили его. В его доме все умерли, он остался один; поэтому люди думали, что и он умер своей смертью. Говорю как перед Богом, как-то раз, когда мы били христиан, один из убийц сам мне об этом рассказал... Да, вот он, упадок Римской империи, четвертого зверя. Все народы бросились на нее. Недолго осталось ждать и десяти рогов...

И на этом слове он покинул их и пошел домой.

V. 1. Через несколько дней Иуст снова обратился ко мне со словами:

- Поговори с Иаковом, я хочу встретиться с ним.

И я, Иосиф, отправился к Иакову и попросил его, чтобы он на следующее утро пришел к нам, как обычно.

На следующий день утром мы собрались в нашем тайном месте.

- Господин мой Иаков, - начал Иуст, - должно ли явиться дьяволу сейчас, когда империя разорвется и разваливается и поделена уже на десять топархий?

- Да, - ответил Иаков, - империя повержена, и скоро придет Ермолай обманщик, и горе тому, кто примет его. Как сказал Иеремия: «проклят человек, который надеется на человека и плоть делает своею опорой и которого сердце удаляется от Господа. (Иер 17:5) Он будет как вереск в пустыне и не увидит, когда придет доброе, и поселится в местах знойных в степи, на земле бесплодной, необитаемой. (Иер 17:6)» И еще: «В то время сказано будет народу сему и Иерусалиму: жгучий ветер несется с высот пустынных на путь дочери народа Моего, не для *освящения* и не для очищения; (Иер 4:11) и придет ко Мне оттуда ветер сильнее сего. (Иер 4:12) Вот, поднимается он подобно облакам, и колесницы его— как вихрь, кони его

быстрее орлов; (Иер 4:13) Ибо уже несется голос от Дана (Иер 4:15)». И еще: «Вот, *невзгоды*: От Дана слышен храп коней его, от громкого ржания жеребцов его дрожит вся земля; и придут и истребят землю и все, что на ней, город и живущих в нем. (Иер 8:16)»

Христос пришел с миром, как «дождь на луг»; явление Ермолая будет совсем другим: будут смуты и восстания, ибо он есть сама погибель. И он, коварный, будет сначала казаться мирным и спокойным. Ведь Даниил говорит: «против Всевышнего будет произносить слова и угнетать святых Всевышнего; даже возмечтает отменить у них праздничные времена и закон, и они преданы будут в руку его до времени и времен и полувремени. (Дан 7:25)» И Иеремия говорит о хитрости его: «Куропатка садится на яйца, которых не несла; таков приобретающий богатство неправдою: он оставит его на половине дней своих и глупцом останется при конце своем. (Иер 17:11)» О гибели этого Ермолая, врага, говорит Исайя: «В тот день поразит Господь мечом Своим тяжелым, и большим, и крепким, змея, прямо бегущего, змея изгибающегося, и убьет чудовище морское. (Ис 27:1)»

- Жив Госодь! – воскликнул Иуст, - правдивы тои слова, Иаков. И горе людям, которые примут Ермолая, врага и отступника!

2. Вполне ясно, - продолжал Иаков, - что Мессия, Помазанник – это и есть тот, кто рожден был в Вифлееме от святой Марии – о нем, Христе, говорили пророки и закон. Он пришел по прошествии шестидесяти девяти седмин, как сказал ангел Даниилу. Он прекратил бесчинства идолопоклонства. Прекратились пророчества с явлением вечной правды, то есть Христа. И «В собраниях благословите Бога (Пс 67:27)» и «мы исповедаемся тебе в великом собрании» - все так и произошло. И велико это собрание, то есть церковь Христова на и востоке, и на западе, и на севере, и на юге. И мы видели то, о чем сказано: «поколение грядущее восхвалит Господа (Пс 101:19)», и «дам правителем твоим мир и надзирателями твоими— правду. (Ис 60:17)» - это мы тоже видели. «Ибо Господь будет для тебя вечным светом (Ис 60:20)»

говорит Исайя об избытке познания Бога, установившемся с приходом Христа. И о епископах церкви слово Бога через Иеремию: «И дам вам пастырей по сердцу Моему, которые будут пасти вас с знанием и благоразумием. (Иер 3:15)» А Давид говорит: «Священники Твои оденутся правдою (Пс 131:9)» и «Там возрадуется рог Давиду (Пс 131:17)» Удивительно, что пророк говорит и о Христе, и о священниках нового завета. И говорит так: «Вместо отцов Твоих, *стали* сыновья Твои; Ты поставишь их князьями по всей земле. (Пс 44:17)» «По всей земле проходит *голос* (Пс 18:5)» апостолов. И как бы предупреждение изрекает Давид синагоге: «Слыши, дочь, и смотри, и приклони ухо твое, и забудь народ твой и дом отца твоего. (Пс 44:11) И возжелает Царь красоты твоей; ибо Он— Господь твой, и ты поклонись Ему. (Пс 44:12)» Вот слова Бога через Малахию [С: о конце иудаизма]: «Нет Моего благоволения к сынам Израиля, и приношение из рук ваших неблагоугодно Мне. (Мал 1:10)» «Ибо от востока солнца до запада велико будет имя Мое между народами (Мал 1:11) [С: и на всяком месте будут приносить фимиам имени Моему] (Мал 1:11)». А также говорит Иеремия: «В то время назовут Иерусалим престолом Господа; и все народы ради имени Господа соберутся в Иерусалим и не будут более (Иер 3:17) *следовать за идолами*». Все это мы видели; слияние народов – это то, чего можно ждать. И я боюсь, что сбудется пророчество Иеремии о неверных иудеях: «у народа сего сердце буйное и мятежное (Иер 5:23)» и «вот, Я наведу на них бедствие, от которого они не могут избавиться, и когда воззовут ко Мне, не услышу их. (Иер 11:11)» «В то время сказано будет народу сему и Иерусалиму: как ветер блуждающий несется в пустыне (Иер 4:11) – [С: путь дочери народа Моего](Иер 4:11)» [С: «не для очищения и не в полноте святого духа (Иер 4:11) придет ко мне. Поднимется, как туча» Ермолай, дьявол, о котором он говорит, это то, что Даниил называл малым рогом]. Так он говорит о тех, кто не уверовал во Христа и готовится принять вместо него Ермолая. И Исайя говорит похоже: «приготовляете трапезу для (Ис 65:11) дьявола (δαιμονι) – убитыми падете». – Святым

Духом клянусь! – воскликнул Иуст, - ты говоришь правду. И горе тем, кто не уверовал во Христа, тем, кто еще выжидает и иудействует.

3. И все разошлись, прославляя Бога. Я, Иосиф, пригласил Иуста к себе домой на завтрак. А после завтрака я спросил его, что он думает о словах Иакова.

- Жив Господь Бог Израилев, - отвечал Иуст, - Дух Святой в сердце Иакова. [С: Он пренебрегает земной пищей, но Дух Святой дает ему молодую бодрость].

- Поверь мне, Иосиф, - вздохнул Иуст, и слезы показались на лице его, - говорю тебе правду, как есть, я пятнадцать ночей кряду видел один сон: Моисей и пророки хвалили в нем Иакова. Но я не хочу ему об этом рассказывать, чтобы он не возгордился, и чтобы милость Бога не покинула его. А ты правильно делаешь, что записываешь божественную мудрость, льющуюся из уст Иакова. Я это потом перепишу и буду использовать для наставления моим домашним. Еще я хочу спросить Иакова о конце света и втором пришествии Христа.

Дней через десять говорит мне Иуст:

- Что-то я все не вижу Иакова. Может быть попросишь его о встрече?

Я отправился к Иакову и попросил его прийти утром и побеседовать с нами. Утром мы собрались в комнатке, где и всегда собирались, и Иуст вместе с нами.

- Великая беда будет при конце света, как говорят пророки, - с такими словами Иуст обратился к Иакову.

4. Великую, - отвечал Иаков, - такую, какой не было никогда прежде. Исайя говорит: «Вот, приходит день Господа лютый, с гневом и пылающею яростью, чтобы сделать землю пустынею и истребить с нее грешников ее.

(Ис 13:9) Звезды небесные и *Орион* и весь мир небесный; солнце меркнет при восходе своем, и луна не сияет светом своим. (Ис 13:10)» «И *покачнется* все небесное воинство (Ис 34:4); и небеса свернутся, как свиток книжный; (Ис 34:4) и все звезды падут, как спадает лист с виноградной лозы, (Ис 34:4) и как увядший лист— со смоковницы. (Ис 34:4)» И еще: «Ибо день мщения у Господа, год возмездия за Сион. (Ис 34:8) И превратятся реки его в смолу, и прах его— в серу, и будет земля его горящею смолою: (Ис 34:9) не будет гаснуть ни днем, ни ночью вечно (Ис 34:10)». И вот еще: «увидят трупы людей, отступивших от Меня: ибо червь их не умрет, и огонь их не угаснет; и будут они мерзостью для всякой плоти. (Ис 66:24)» Не будем же против Христа, чтобы не досталась нам погибель вечная. Ужас охватит народы, когда поднимутся десять рогов, и когда придет Ермолай обманщик: «беда великая тогда» случится. «Горе», - говорит Иоиль, - «тем, кто хочет увидеть день этот (Ам 5:18)». А Софония говорит: «День гнева (Соф 1:15) и разорения, день тьмы и нужды». А Соломон говорит: «И удаляй *гнев* от сердца твоего, и уклоняй злое от тела твоего (Эккл 11:10), Доколе не померкли солнце и свет и луна и звезды (Эккл 12:2)». И, как говорит Малахия, «Ибо вот, придет день, пылающий как печь; тогда все надменные и поступающие нечестиво будут как солома, и попалит их грядущий день, так что не оставит у них ни корня, ни ветвей. (Мал 4:1)» И у Аггея сказано: «еще раз Я потрясу небо и землю, море и сушу, (Агг 2:6) и потрясу все народы (Агг 2:7)». А Исайя говорит: «Я облакаю небеса мраком, и вретище делаю покровом их. (Ис 50:3)» Слова Софонии: «Я стесню людей, и они будут ходить как слепые, потому что они согрешили против Господа (Соф 1:17)». Не сказано «согрешили против меня», а сказано «против Господа», то есть, о тех, кто отверг Христа. И дальше там: «и разметана будет кровь их, как прах, и плоть их— как помет. (Соф 1:17) Ни серебро их, ни золото их не может спасти их в день гнева Господа, и огнем ревности Его пожрана будет вся эта земля (Соф 1:18)». Не сказано «в день гнева моего» или «огнем ревности моей», - о сыне своем говорит здесь Бог. И вот что о конце говорит Иеремия: «Я

посмотрел на землю, и вот, она разорена и пуста,— на небеса, и нет на них света. (Иер 4:23) *Смотрел* на горы, и вот, они дрожат, и все холмы колеблются (Иер 4:24) *перед лицом* Господа (Иер 4:26)».

5. И еще Давид говорит о Христе: «Господи! силою Твоею веселится царь (Пс 20:2)» и «Он просил у Тебя жизни; Ты дал ему долгоденствие на век и век. (Пс 20:5)» Слово Бога будет «на век и век», Слово воплотившееся, называемое Христом. «Рука Твоя найдет всех врагов Твоих, десница Твоя найдет ненавидящих Тебя. (Пс 20:9) Во время гнева Твоего Ты сделаешь их, как печь огненную; во гневе Своем Господь погубит их, и пожрет их огонь. (Пс 20:10) Ты истребишь плод их с земли и семя их— из среды сынов человеческих, (Пс 20:11 ибо они предприняли против Тебя злое, составили замыслы, но не могли *устоять*. (Пс 20:12) Ты повернешь их спиной, *приготовишь их*». Вы видите, братья мои, что будут осуждены не принявшие Христа, «ибо сила у Бога, (Пс 61:12) и у Тебя, Господи, милость, ибо Ты воздаешь каждому по делам его. (Пс 61:13)» Во время своего второго пришествия Христос является в сонме ангелов и сил, как говорит Исайя: «убьет (Ис 27:1) *змея, который в море*». И еще: «и духом уст Своих убьет нечестивого (Ис 11:4)», то есть Ермолая, «И истлеет все небесное воинство (Ис 34:4)» и все творение, видимое и невидимое. Христос приходит так же, во плоти, ибо невозможно твари созерцать божество Слова Бога, неизъяснимое и неисследимое. Христос приходит, «как молния (Мф 24:27)», которая «видна бывает от востока до запада (Мф 24:27)». И, как сказал Даниил, «шел как бы Сын человеческий (Дан 7:13)» - и здесь пророк намекает, что шел он во плоти, которую Бог взял от человека. И еще: «с облаками небесными шел как бы Сын человеческий, дошел до Ветхого днями и подведен был к Нему. (Дан 7:13) И Ему дана власть, слава и царство, чтобы все народы, племена и языки служили Ему; владычество Его— владычество вечное, которое не прейдет, и царство Его не разрушится. (Дан 7:14)» И вот что Давид говорит о Христе: «Является Бог, (Пс 49:2) грядет Бог наш, и не в

безмолвии: пред Ним огонь (Пс 49:3)» и «Пред Ним идет огонь и вокруг попадает врагов Его. (Пс 96:3)» «И небеса провозгласят правду Его, ибо судия сей есть Бог. (Пс 49:6)» И даже Моисей говорит: «Но Господь будет судить народ Свой и над рабами Своими умилосердится (Втор 32:36)» И все враги Христа окажутся в вечном пламени навек; ни один не избежит этого.

- Жив Господь, правду ты говоришь, Иаков, - сказа Иуст, - безошибочно твое учение. Не что иное, как слияние народов, то есть десяти рогов, должно произойти после поражения четвертого зверя, то есть Рима, а также, явление дьявола, обманщика и хулителя. Ведь Даниил говорил о десяти рогах его и об одном, поднимающемся и искореняющем три прежних: «были глаза, как глаза человеческие, и уста, *злословящие* высокомерно, (Дан 7:8) *и на вид он больше, чем остальные. Видел этого зверя, и он боролся со святыми*». И еще говорит Даниил: «Видел я тогда, что за изречение высокомерных слов, какие говорил рог, зверь был убит в глазах моих, и тело его сокрушено и предано на сожжение огню. (Дан 7:11)» И горе тому, кто дьявола примет, потому что будет предан огню на веки веков.

Тогда Иаков встал, и с поклоном сказал Иусту:

- Дух Святой говорил сегодня твоими устами, Иуст. Истинную правду сказал ты.

6. – Позволь спросить тебя кое о чем, Иуст, - сказал Иаков, - только,, пожалуйста, не раздражайся и не сердись на меня за расспросы: я бы хотел знать правду.

- Да что мне сердиться? – ответил Иуст, - уж скажу тебе правду, насколько смогу.

- Вспомни дни нашей молодости в Птолемаиде. При императоре Маврикии это было. Как-то раз в субботу были мы с тобой и твоим отцом, а моим учителем, Соломоном, на моле, там, где таможня и доки, помнишь? И было там много иудеев. И вот, прогуливались мы там, и тут кто-то из евреев

стал рассказывать про священника нашего иудейского, которого он видел в Тивериаде. Будто бы было этому священнику откровение во сне о том, что через восемь лет должен прийти Помазанник, царь Иудейский, Мессия; что рожден он будет девой и пробудит он наш народ. И всех нас охватила великая радость и неопишное ликование, и мы говорили: «Блаженна та девица и родители ее, ведь от нее воплотится Помазанник».

- Да, именно так, - ответил Иуст.

- А что сказал тот старик, отец Левия из Фиалы, и что сказал твой отец?

- Оба сказали разом, что ошибся этот священник, подобно прежним лжепророкам. Им мол кажется, что Мессия уже пришел, и что родился он у Марии, - вспоминал Иуст.

7. – Истину говоришь, Иуст, - сказал Иаков, - всегда мучила совесть отцов наших. Мы сами видели эти вещи: четыре царства прошли, и время десяти рогов приближается. Как Даниил говорит: «во дни тех царств (Дан 2:44)», то есть десяти рогов и одного малого рога, «Бог воздвигнет царство, которое вовеки не разрушится, и царство *его* не будет передано другому народу; оно сокрушит и разрушит все царства, а само будет стоять вечно. (Дан 2:44) Ты видел, что камень отторгнут был от горы и раздробил железо, медь, глину, серебро и золото. (Дан 2:45) *Бог открыл то, что должно произойти*» в конце веков.

- Клянусь Духом Святым! – воскликнул Иуст, - есть такое пророчество.

8. И, кстати, о воскресении мертвых сказал Бог Даниилу: «Спасутся в это время из народа твоего все, которые найдены будут записанными в книге *жизни*. (Дан 12:1) И многие из спящих в прахе земли пробудятся, одни для жизни вечной, другие на вечное поругание и посрамление. (Дан 12:2)» И вот что Исаяя говорит о всеобщем воскресении мертвых: «Оживут мертвецы (Ис 26:19) и восстанут из могил, *и спящие в земле проснутся*». И Иезекииль

говорит: «вот, Я открою гробы ваши и выведу вас, из гробов ваших (Иез 37:12)». «И узнаете, что Я Господь, когда открою гробы ваши и выведу вас, из гробов ваших (Иез 37:13)». [С: и вложу в вас дух Мой, и оживете] (Иез 37:14). Грядет Христос, Сын Божий, в славе, и пришествие его ужасно и потрясающе, как молния. Давид сказал: «Молнии Его *осветили* вселенную (Пс 96:4)». И Христос грядущий - ярче света молнии; и никто не усомнится, увидев воинство ангелов святых, дрожащее в ужасе перед ним. Как говорит пророк: «Царство же и власть и величие царственное во всей поднебесной дано будет народу святых Всевышнего, Которого царство— царство вечное, и все будут служить и повиноваться Ему *до конца* (Дан 7:27)». И Исайя говорит: «Ибо вот, придет Господь в огне, и колесницы Его— как вихрь, чтобы излить гнев Свой с яростью и прещение Свое с пылающим огнем. (Ис 66:15) Ибо Господь с огнем и мечом Своим произведет суд над всякою плотью (Ис 66:16)». И похожее говорит Малахия: «вот, Он идет, говорит Господь (Мал 3:1)» - не говорит «я, Бог, иду», то есть говорит о *другом* грядущем, - «и кто выдержит день пришествия Его, и кто устоит, когда Он явится? (Мал 3:2) Ибо Он— как огонь расплавляющий и как щелок очищающий, (Мал 3:2) и сядет переплавлять и очищать как серебро (Мал 3:3) и золото».

9. И как говорит Давид в девяносто шестом псалме: «Пред Ним идет огонь и вокруг пополяет врагов Его. (Пс 96:3) Молнии Его освещают вселенную (Пс 96:4)». И, как мы сказали, Христос – ярче молнии: Он - сам свет, и он – сам Бог, который сотворил и свет, и молнию. «Земля видит и трепещет. (Пс 96:4) Горы, как воск, тают от лица Господа (Пс 96:5)». Грядет пришедший уже прежде «во имя Господа» Христос, явившийся миру Господь Бог, рожденный от святой Марии; грядет повторно, при конце мира, грядет во славе великой, не сравнимой ни с чем, показывая крест и рану от копья, [С: и раны от гвоздей, и рану на боку], чтобы исполнилось написанное: «воззрят на Того, Которого пронзили (Иона 19:37)». Тогда, неверные иудеи, увидев

Христа во славе будут плакать напрасно; и среди великого горя, от колена к колену будут передаваться слова Соломона: «это тот самый, который был у нас некогда в посмеянии и притчею поругания. (Прем 5:3) Безумные, мы почитали жизнь его сумасшествием и кончину его бесчестною! (Прем 5:4) Как же он причислен к сынам Божиим, и жребий его— со святыми? (Прем 5:5)» - это тот, кого распяли отцы наши, несчастные. «Мы преисполнились делами погибели (Прем 5:7), а пути Господня не познали (Прем 5:7)». «Тогда праведник с великим дерзновением станет пред лицом тех, которые оскорбляли его (Прем 5:1)» и распяли его, «и презирали подвиги его; (Прем 5:1) они же, увидев, смутятся великим страхом и изумятся неожиданности спасения его (Прем 5:2)». Поэтому пусть никто из нас не сомневается в вере Христовой, чтобы не оказаться нам в таком великом и гибельном хаосе, падение в который нельзя описать. Давайте же будем верить во Христа, царя славы, и благодарить Бога и людей, которые, исполняя волю Бога, крестили нас насильно.

И многие из крещеных громко славили Бога, просветившего их через учение Иакова.

10. – Заклинаю тебя именем Бога, - сказал Иуст, - есть ли у тебя на сердце еще какая-нибудь мысль об ужасном втором пришествии Христа.

- Ведь ты же мой учитель, - возразил Иаков, - ты все лучше меня знаешь. Однако вот что говорит Исая: «один Господь будет высок в тот день, (Ис 2:11) и он обличит многие племена (Ис 2:4)». А Давид говорит так: «Но лицо Господне против делающих зло, чтобы истребить с земли память о них. (Пс 33:17)» А Соломон говорит: «и после сего будут они бесчестным трупом и позором между умершими навек, ибо Он повергнет их ниц безгласными, (Прем 4:19) и они вконец запустеют и будут в скорби, и память их погибнет (Прем 4:19)».

- Хорошо говоришь, Иаков, - ответил Иуст, - однако это слова из апокрифической книги.

- Но у Исаяи сказано, - продолжал Иаков, - «предо Мною преклонится всякое колено, *исповедается мне* всякий язык. (Ис 45:23)» И у Иеремии: «воздам *каждому из вас* по пути его и по делам его, *дом Израилев, жив я, говорит Господь* (Иер 17:10)». И Соломон говорит: «*Сотворивший всякое дыхание знает все, и воздаст каждому* по делам его. (Притч 24:12)» Все правосудие – от Господа, ибо Христос, Сын Божий, будет судить всех людей. И Давид говорит, как мы упоминали уже, в шестьдесят первом псалме: «что сила у Бога, (Пс 61:12) и у Тебя, Господи, милость, ибо Ты *воздашь* каждому по делам его. (Пс 61:13)»

11. Будем же верить во Христа, который будет судить всех в веке грядущем, чтобы не оказался он тогда нашим врагом, и чтобы, мучимые печалью и раскаянием, не пришлось нам плача говорить, что ошиблись мы, отступившись от Бога, и что «солнце правды» не взошло над нами. Как сказал Исаяя: «Все мы сделались нечистыми, и вся праведность наша— как запачканная одежда. (Ис 64:6) Но ныне, Господи, Ты— Отец наш; (Ис 64:8) все мы— дело руки Твоей. (Ис 64:8) Не гневайся, Господи, без меры, и не вечно помни беззаконие *наше* (Ис 64:9)». И Христос, царь славы, Бог и Господь сил отвечает нам: «Я открылся не вопрошавшим обо Мне (Ис 65:1)», сказано у Исаяи, «Я открылся не вопрошавшим обо Мне; Меня нашли не искавшие Меня. "Вот Я! вот Я!"— говорил Я народу, не *искавшему имени* Моего. (Ис 65:1) Всякий день простирал Я руки Мои к народу непокорному, ходившему путем *недобрым*, по своим помышлениям,— (Ис 65:2) *народ этот гневит меня*. А *вы*, которые оставили Господа, (Ис 65:11) *приготовляете трапезу для идолов*, (Ис 65:11) – вы падете от меча. Я звал, и вы не отвечали; говорил, и вы не слушали (Ис 65:12)». О принявших Христа Исаяя говорит следующее: «рабы Мои будут *радоваться* и веселиться (Ис 65:14)». Верующие во Христа в грядущем веке получат

благо вечное, «для жизни вечной (Дан 12:2)», как говорит Даниил. Слова Христа о неверных у Исая: «вы, которые оставили» и распяли меня (СIC) «будете кричать от сердечной скорби и рыдать от сокрушения духа (Ис 65:14)», «на вечное поругание и посрамление (Дан 12:2)».

12. Иисусе Христе, Сын Божий, - промолвил со слезами Иуст, - не ставь в день суда против меня хулы, которые я возводил на тебя, Бога моего, и не делай меня соломой безбожной, чтобы не «попалил» меня «грядущий день (Мал 4:1)», и чтобы не стал я вечным упреком перед праведниками твоими. Мы были в заблуждении, хотя все видели и слышали, что сказано в Писании об оскорблениях, муках, распятии и смерти Твоей. Я же прошу тебя, Иаков, скажи: есть ли где-нибудь в Писании пророчество или какой-нибудь прообраз мук Христа? Ведь они стали для нас, несчастных иудеев, соблазном и «камнем преткновения»; мы стали врагами Христа, спасителя нашего. Расскажи все, что знаешь: где сказано о том, что Христос – единосущный Отцу и где говорится, что он разделяет престол Отца, и что Он – Бог, рожденный в Вифлееме.

- Клянусь именем Бога всевышнего, - провозгласил Иаков, - не обману тебя, Иуст. Когда мы жгли дома христиан в Птолемаиде и пошли зажечь церковь, я был там вместе со всеми и советовал, где еще какое злое дело можно совершить. Так вот, мы пошли в церковь и нашли там книги Ветхого и Нового Заветов. Мы выбрали книги Закона и пророков, а христианские книги разорвали. И там я нашел удивительные на вид книги, подписанные именами епископов Василия, Григория, Епифания, Амвросия, Ефрема и Антиоха. Я эти книги прочел ради смеха вслух Леонтию Капарсинцу, который отрекся от христианства из страха перед нами, иудеями. Ведь много зла мы причинили тогда христианам. И этот Леонтий сказал мне, что, по мнению католической церкви, Христос есть единосущный сын Отца, и рожден он был вне времени и перед началом времен. И воплотился он, родившись от девы [С: до конца

времен]. Тогда мне это было смешно, а сейчас я понял, что истина написана была в тех епископских книгах.

13. - Блажен ты, Иаков, ведь Бог открыл тебе такие тайны, - сказал Иуст. – но я прошу тебя, расскажи мне еще о страданиях Христа и о его великой снисходительности. Страдания и оскорбления, которые он перенес, поражают меня. Мы ведь знаем о его страданиях и о необычайном смирении его, и о непристойной смерти – все это стало для нас, как говорит Исайя, «камнем преткновения и скалой соблазна». И не захотели мы прислушаться к ясной речи пророка. И, как дальше сказано в Писании: «верующий в него не постыдится (Ис 28:16) *вовек*».

- В первой книге Закона, - отвечал Иаков, - в книге Бытие, сказал Бог Аврааму: «возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака и принеси его во всесожжение на месте, о котором Я скажу тебе. (Быт 22:2)» И, исполняя волю Бога, взял Авраам сына своего возлюбленного и взял с собой двух рабов, и отвел его на место «о котором сказал ему Бог». «И, связав сына своего Исаака, (Быт 22:9) простер Авраам руку свою, чтобы заколоть сына своего. (Быт 22:10)» И явился ангел Господень, и удержал его, и указал ему на барана, и принес Авраам в жертву барана вместо истинного сына своего Исаака. Авраам здесь являет образ Бога, ибо сказано у Исайи о Христе: «Вот, Отрок Мой (Ис 42:1), которого я избрал и к которому я благоволю». Ради Христа благоволил Бог спасти людей от заблуждения обманчивого идолопоклонства. А заклание барана, запутавшегося в кусте, есть образ распятия на кресте плоти; Слово же Бога – бессмертно и осталось бесстрастным, как и Исаак. А те двое рабов – это прообраз двух разбойников. И поистине, эти разбойники были и есть рабы Христа, ибо Слово Бога обитает во Христе. И то, что Исаак носил с собой палку, есть прообраз креста, который должен был нести Христос. И высокое место, где принес жертву Авраам, и есть та самая гора Голгофа (Лобное Место), где был распят Христос. И верно выяснили какие-то иудейские историки, уверенные, что

именно на этой горе покоится прах Адама, первого человека, и от головы его, там лежащей, получила гора свое название «Лобное Место» или Голгофа.

14. И замысел братьев Иосифа, бросивших его в яму и продавших его, соответствует замыслу иудеев против Христа, их брата по плоти. А о тридцати сребрениках, которые заплатили иудеи за предательство Христа, сказал Моисей в книге Второзаконие: «Проклят, кто берет подкуп, чтоб убить душу и пролить кровь невинную! (Втор 27:25)» Захария говорит как бы от имени Христа: «они плату мою - тридцать сребреников. (Зах 11:12)» И Иеремия говорит: «и дали тридцать сребреников, цену Оцененного (Мф 27:9)».

- Это из апокрифа, - заметил Иуст.

- Как сказано, - продолжал Иаков, - Иосиф, брошенный собственными братьями в яму есть прообраз Христа, брошенного в могилу своими братьями по плоти. Христос, Бог и человек [С: неслитно, непревращенно, неразделимо один и тот же Господь], подобно Иосифу, который не погиб в яме, но подчинил себе весь Египет, - Христос тоже не погиб, но воскрес из мертвых и тоже, так сказать, подчинил Египет, то есть одолел обман бесовский. И что в Писании сказано о Иеремии: «прежде нежели Я образовал тебя (Иер 1:5), Я освятил тебя (Иер 1:5). Я поставил тебя (Иер 1:5) искоренять и разорять и снова созидать (Иер 1:10)», - подходит к божественному Слову Бога, присущему во Христе. И то, что иудеи сказали царю о Иеремии: «да будет этот человек предан смерти, потому что он ослабляет руки воинов (Иер 38:4)», и еще: «этот человек не о благоденствии народа сего *говорит*, а о бедствии (Иер 38:4)», - тоже подходит к случаю Христа. Так же точно говорили Иудеи Пилату, наместнику римского цезаря: «возьми, возьми, распни Его (Иона 19:15)» и «человек этот должен умереть», ибо «говорит хульные слова на место сие и на закон. (Акт 6:13)» И еще о Иеремии: «И сказал царь иудеев: вот, он в ваших руках (Иер 38:5)». И так же Пилат сказал иудеям о Христе: «возьмите Его вы и распните (Иона 19:6)». Затем

Иеремию, человека божьего взяли и бросили в яму, чтобы он умер, «но в яме той не было воды, а только грязь (Иер 38:6)». И на ветхой веревке подняли его, и он не умер. Так же и иудеи взяли Христа и распяли его, и бросили в яму (то есть в могилу), «в которой нет воды»; как говорит Захария [С: «ради крови завета твоего Я освобожу узников твоих из рва, в котором нет воды. (Зах 9:11)»]. И вместо ветхих веревок – Ветхий завет, то есть закон и пророки, свидетельствующие, что жив Христос вовек. И, как не верившие Иеремии отправились в плен, так же те, кто не принял Христа, [С: и распяли его], [С: все] стали пленниками среди народов [С: и были рассеяны римлянами].

15. А еще Даниила бросили в ров со львами, в надежде, что он погибнет. Но он не погиб, и львы дрожали перед ним. Так же и Христос предан был могиле как человек – [С: и не познал тления], и как Бог разрушил могущество ада. Как говорит Давид: «Бог сокрушит зубы их в устах их; разбил Господь челюсти львов! (Пс 57:7)» А вот свидетельство Иова: «Отворились ли для тебя врата смерти, и привратники прятались ли от тебя в страхе? (Job 38:17)» И Захария говорит: вывел «узников» Христос «из ямы в которой нет воды». И еще «Князья озлобились (Иер 37:15)» на Иеремию и били его, и предали его. Так же и иудеи: били Христа и предали его. Иеремия говорит: «я каждый день в посмеянии, всякий издевается надо мною. (Иер 20:7)» И так же над Христом висящим на кресте иудеи издевались целый день. [С: как сказал Давид, как бы от лица Христа: «Я же червь, а не человек, поношение у людей и презрение в народе. (Пс 21:7) Все, видящие меня, ругаются надо мною, говорят устами, кивая головою: «Он уповал на Господа; пусть избавит его, пусть спасет, если он угоден Ему» (Пс 21:9) Так и свершилось во время распятия: несчастные отцы наши говорили, кивая головой: «он уповал на Господа, думал что тот избавит его и спасет, если так угодно Ему. Ибо он сказал: Я сын Божий»]. И о том, что Христос – Бог, говорит Сирах: «Благословен Господь Бог, который простер руки свои и спас Иерусалим». И

о Христе – человеке говорит Давид в восемьдесят седьмом псалме: «весь день я простирал к Тебе руки мои (Пс 87:10) », а в сто сорок втором говорит: «Простираю к Тебе руки мои (Пс 142:6) ». У Исаяи Христос говорит: «Всякий день простирал Я руки Мои к народу непокорному, ходившему путем недобрым, *за своими грехами*, (Ис 65:2) к народу, который постоянно оскорбляет Меня (Ис 65:3); вы оставили меня (Ис 65:11) и [С: *идолам* приготовляет трапезу]». И еще слова Христа у Исаяи: «Я не воспротивился, не *перечил*. (Ис 50:5) Я предал хребет Мой бьющим и ланиты Мои поражающим; лица Моего не закрывал от поруганий и оплевания. (Ис 50:6)» И еще Исаяя говорит о Христе: «муж скорбей и изведавший болезни, *отвратил* лицо свое; Он был презираем, и ни во что ставили Его. (Ис 53:3) Он взял на Себя наши грехи и понес их, и страдал за нас; а мы думали, что Он был поражаем, наказуем и уничижен (Ис 53:4), но Он изъязвлен был за грехи наши (Ис 53:5)». И еще: «как овца, веден был Он на заклание, и как агнец пред стригущим его безгласен (Ис 53:7)». О том, что пострадавший за нас Христос есть Бог, сказано далее «*Господь хочет уменьшить муку души его, показать ему свет, дать ему разум, рассудить праведника, служащего многим, который сам грехи их понесет* (Ис 53:11)» [С: вы видите, братья, как пророк Исаяя говорит о страстях Христа и о воскресении. И как он неподдельно провозглашает суд над миром].

16. – Истину говоришь, - отвечал Иуст, - и великое спасение есть в вере Христовой. Я тоже тебе расскажу одну правдивую историю. Написал мне мой брат Авраам, что [С: в Кесарии] появился лжепророк [С: среди арабов]. Пишет он, что арабы убили кандидата Сергия, что был он мол в Кесарии и отправился на лодке в Сикамины, а ему говорят: кандидат убит. И, говорит он, «обуяла нас, иудеев, радость великая». И сказывают, что пророк явился с сарацинами, и что возвещает он пришествие грядущего Помазанника и Мессии. «Когда я прибыл в Сикамины», пишет он, «я там обратился к одному старцу, весьма сведущему в Писании и спросил его, что он [С: учитель]

думает о пророке, явившемся с сарацинами». «Обманщик это», - ответил он со вздохом. «Разве приходят пророки с мечами и на колесницах? глядя на эти сегодняшние смуты, я боюсь, не был ли прежде пришедший Мессия, тот, которому поклоняются христиане, действительно послан Богом? А мы ему предпочтем Ермолая. Сказал же Исая о нас, иудеях, что заблуждение и упорство будет жить в наших сердцах, пока вся земля не превратится в пустыню. Ступай же теперь, Авраам, разузнай об этом новоявленном пророке». И я предпринял этот труд и узнал от очевидцев, что никакой истины не несет этот якобы пророк, а одно только кровопролитие; а еще он говорит, что у него будто бы есть ключи от рая, и это уж совсем невероятно».

Вот что написал мне брат мой Авраам с востока. Я же, Иуст, верую во Христа, рожденного от святой Марии [С: в Вифлееме шестьдесят девять седмин по восстановлении храма Господня в Иерусалиме, после возвращения народа из Вавилона – как безошибочно предсказал пророк], что он тот [С: о ком говорится в Законе и пророках], кто послан Богом всевышним на землю [С: для спасения рода человеческого], спаситель и царь Израиля.

- Смотри, - заметил Иаков, - чтобы уста твои не говорили одно, а в сердце твоём другая мысль была о Христе.

- Клянусь Богом всемогущим! – воскликнул Иуст, - [С: говорившим с Моисеем], знающим тайны сердец: с сегодняшнего дня всей душой своей верую во Христа из Вифлеема, которому поклоняются христиане – все благодаря твоему учению и откровениям, явившемся мне во сне.

17. – Иуст, - сказал Иаков, когда все разошлись, - не обременительно ли тебе будет дойти до меня и благословить моих домашних?

- Пожалуй, пойдем, - ответил Иуст, - только давай возьмем с собой брата Иосифа, набожного человека.

И мы трое, Иаков, Иуст и я пошли к Иакову домой. Было это часов в семь. Иаков поставил на стол овощи и попросил Иуста благословить трапезу.

- Благослови ты сам, - сказал Иуст.

- Боже Христе, благослови! – произнес Иаков, испытующе глядя на Иуста.

- Аминь, - промолвил Иуст.

- Мне кажется, - сказал он, - что ты, Иаков, меня пригласил, чтобы вот так меня испытать. Клянусь Богом всемогущим, твое учение вполне убедило меня, и кроме того, несколько ночей видел я один и тот же сон: являлся мне человек в белых одеждах и говорил мне: «Учение Иакова – от божественной милости, и тот Христос, о котором он проповедует – истинный Мессия».

- Почему же ты не крестишься и не становишься христианином? – спросил Иаков.

- По правде сказать, - ответил Иуст, - я хочу сначала вернуться домой, чтобы наставлять моих домашних [С: в вере Христовой]. Ты же знаешь, у меня брат есть, и у нас жены и дети – я хочу, всех их сделать христианами.

- А если разубедит тебя твой брат или иудеи, спутавшиеся с сарацинами, что будем делать?

- Верь Богу, Иаков, если схватят меня иудеи и сарацины, если на куски меня будут резать, - не отрекись я от Христа, Сына Божьего. Не только учение твое, но и сам Бог уверил меня, что он и есть Мессия. Но я еще хотел тебя попросить кое о чем: не мог бы ты рассказать мне, если есть на то воля Божья, чему тебя самого научили христиане? Если расскажешь, я тебе всякий день буду воздавать хвалу.

18. И так, пока они сидели вместе, Иаков научил Иуста молитвам: «Верую в Бога Отца вседержителя» и «Отче наш». И так Иуст привязался к Иакову и так полюбил его, что описать нельзя; и все время, пока был у нас, не отступал от него ни на шаг. И когда пришла пора Иусту уезжать, то он, перед тем как сесть на корабль, крепко обняв Иакова и расцеловав его, со слезами сказал:

- Пусть милость Бога и Духа Святого, обитающего в сердце твоём, пребудет с тобой до последнего твоего вздоха и подвигнет тебя молиться за меня. Ведь ты, Иаков, был нашим наставником в вере Христовой. Жив Господь! Ничего другого не могут значить стечение народов и упадок царства Римского, как те десять рогов и последний малый рог, и пришествие дьявола, и конец света.

19. Иаков не знал, что Иуст переписал у меня все его речи. Он благодарил Бога и говорил сквозь слезы, что нигде не было человека, который бы так хорошо знал и помнил наизусть Писание. Когда он погружался на корабль, я, и брат мой, и Феодор, и Иаков - все обнимали его и все плакали. На прощание Иуст сказал Иакову:

- Ты – учитель света, ведь Христос – это свет, и учение твоё ведёт к свету, то есть ко Христу. Молись же за меня грешного, молись, чтобы Христос простил мне хульные слова, которые произнес я против него, и чтобы удостоил Бог меня и моих домашних стать христианами.

- Я уповаю на имя Божье, - говорил Иаков, - ибо от Бога – спасение и тебе и твоему дому. А сейчас поспеши доставить в Константинополь то, что тебе надлежит передать в чужие руки, а потом отправляйся на восток, к своим.

И он отплыл.

Наши убеждения утвердились благодаря несказанной перемене, произошедшей с Иустом, и наша вера во Христа укрепилась. Я же взял с него клятву, что, если он будет жив, и будет на то воля Божья, то он напишет мне, как дела у него и у его домочадцев.

20.¹³² Иаков прибыл в Бизаценский город Фены на торговом судне, нанятом там одним важным византийцем¹³³, который, как говорил сам Иаков, доверил ему распоряжаться своим товаром. В Фенах оказалось, что судно пришло в негодность, и Иаков отправился сюда, в Карфаген, чтобы продать ткани. Чтобы ему в Африке не досаждали и не арестовали его как Иудея, он носил с собой особый документ, который он получил от хозяина груза.

И вот, приснился ему как-то сон, - я записал его и до сего дня не показывал Иакову того, что я записал, ведь он не хочет, чтобы хоть один человек знал об этом. В этом сне явился ему некто и сказал: «Иаков, удались от людей. Постись и плачь о бесчисленных грехах своих и о нечестиях, которые ты совершил против Христа. Если же ты предпочтешь честолюбие, не простится тебе, и то, что имеешь, покинет тебя; голод познаешь такой, что имя свое забудешь».

Иаков, кстати, мне говорил, что он родом с востока. И много зла он причинил христианам. На Родосе он присоединился к зеленым и такелажникам¹³⁴, чтобы вредить бегущим с востока синим. И выдавал их такелажникам как людей Боноса, и били их палками. Затем он отправился в Константинополь и там через некоторое время встретил какого-то богача. Какое-то время Иаков нанимал у него жилье, выполняя для него разные поручения. Видя, что Иаков человек честный, этот богач одолжил ему некоторую сумму денег. И этот же богач, видя как идут дела у Асмикта и других¹³⁵, предложил Иакову взять ткани фунта на два и отправиться в Африку, чтобы продать ее там. Иаков согласился. Богач доверил ему свои дела и отпустил его [С: со знакомым капитаном, направляющимся на запад]. И Иаков поклялся ему Богом Авраама, Исаака и Иакова, давшим священный Закон Моисею, что если он благополучно достигнет Африки или Галлии и

¹³² Здесь повторяется история Иакова, отсутствующая в начале греческой версии

¹³³ Т.е. с жителем Константинополя

¹³⁴ Название политической партии

¹³⁵ По всей видимости, контрабанда

продаст товар [С: прежде, чем прибудет туда капитан], то честно и без обмана деньги владельца будут сохранены в этом священном и царственном городе, и каждый год он сверх платы будет получать 15 номисм».

Иаков прибыл в Африку, в Карфаген и тайно продал там понемногу весь товар [С: до прибытия капитана]. И случилось так, что тогда как раз происходило крещение иудеев, [С: и мы, один за другим, подверглись ему]. Тогда Иаков, чтобы избежать крещения, притворился, что он христианин и клялся Христом и Марией; он говорил, что таким же обманом он пользовался и на востоке.

Как-то раз под вечер Иаков продал кому-то три плаща и, оставив их покупателю, сказал, что придет за деньгами утром. Выходя из дома, он споткнулся о кочку и воскликнул: «Адонай! Господи, спаси!» Покупатель это слышал, но ничего не сказал; а через несколько дней подстерег Иакова в бане и, убедившись, что он иудей, выдал его, и крестили его насильно. С тех пор Яков каждый день усердно читал Писание, постясь и с плачем взывая к Богу. Он молил Бога показать ему, что крещение его было не напрасным. Наконец, читая Писание, он уверовал в то, что пришествие Христа, царя Израильского, в самом деле произошло.

Хозяину груза он написал такое письмо:

«Я тайно и незаметно продал ткани, которые ты мне поручил. На то судно, которое мы снарядили для тебя, меня не пустили и не позволяют мне плыть на нем».

У хозяина груза был при дворе императора какой-то покровитель¹³⁶, которого тот и попросил отправить кого-нибудь в Африку, чтобы выручить Иакова. Этот покровитель отправил в Карфаген своего человека. Тот разыскал Иакова, и они вместе отправились в Бизацену, чтобы там сеть на корабль. Когда они покидали Карфаген, я со слезами обнял Иакова и, заклиная его Христом, Сыном Божьим, которого [С: он чтит] и проповедует,

¹³⁶ Названный «κουβικουλάριον», т.е. занимающий высшую придворную должность

взял с него обещание, что, если Бог даст ему благополучно добраться, он напишет мне и расскажет о своих делах. 13 июля седьмого года индикта он покинул Карфаген, укрепившись в вере Господа нашего Иисуса Христа, власть и слава которого пребывают с Отцом беспорочным, и Святым Духом животворящим, ныне и на веки веков. Аминь.

Список источников и литературы

Литература на русском языке

1. Грушевой А. Г. Иудеи и иудаизм в истории Римской республики и Римской империи. СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ, 2008.
2. Кулаковский Ю. А. История Византии. т. 3. СПб.: Алетейя, 1996.
3. Пигулевская Н. В. Византия и Иран на рубеже VI и VII веков. М.: Издательство Академии Наук СССР, 1946.

Литература на иностранных языках

1. Antony S. W. Muhammad, the Keys of Paradise, and Doctrina Iacobi: A Late Antique Puzzle. // Der Islam. Journal of the History and culture of the

- Middle East.. ed. by Heidemann S., Hagen G, Kaplony A., Matthee R. Vol 91 (2014). Hamburg: De Gruyter, 2014.
2. Bonwetsch N. Διδασκάλια Ἰακώβου // Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse. 1899. Heft 4. Göttingen: Lüder Horstmann, 1899.
 3. Bonwetsch N. Zur Doctrina Iacobi nuper baptizati // Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philologisch-historische Klasse. 1921. Göttingen: Lüder Horstmann, 1921.
 4. Cameron A. New Themes and Styles in Greek Literature: Seventh-Eighth Centuries // The Byzantine and Early Islamic Near East / Cameron A., Conrad L. I. Princeton: The Darwin Press Inc., 1992.
 5. Chadwick H. Origen: Contra Celsum. Translated with an Introduction and Notes by H. Chadwick. Cambridge: Cambridge University Press, 1953.
 6. Conybeare F. C. The Dialogues of Athanasius and Zachaeus and of Timothy and Aquila ed. by F. C. Conybeare. Oxford: At the Clarendon Press, 1898.
 7. Corssen P. Die Altercatio Simonis Iudaei et Theophili Christiani auf ihre Quellen geprüft von Peter Corssen. Berlin: Weidmannsche Buchhandlung, 1890.
 8. Crone P., Cook M. Hagarism. The Making of the Islamic World. Cambridge: Cambridge University Press, 1977.
 9. Dagron G., Déroche V. Juifs et chrétiens en Orient byzantin. Paris : ACHByz, 2010.
 10. Harnack A. History of Dogma. / Transl. from the third German Ed. by N. Buchanan. Boston.: Roberts Brothers, 1895.

11. Klausner J. The Messianic Idea in Israel from its Beginning to the Compilation of the Mishnah. / Transl. from 3^d Heb. ed. by W. F. Stinespring. New York: The Macmillan Company, 1955.
12. McGiffert A. C. Dialogue between a Christian and a Jew, Greek text edited by A. C. McGiffert. New York: The Christian Literature Company, 1889.
13. Rabbinic Fantasies. Imaginative Narratives from Classical Hebrew Literature. // Edited by D. Stern and M. J. Mirsky. Skokie: Varda Books, 2001.
14. Schäfer P. Jesus in Talmud. Princeton: Princeton University Press, 2007.
15. Sharf A. Jews and other Minorities in Byzantium. Jerusalem: Bar-Ilan University Press, 1995.
16. Strack H. L., Stemberger G. Introduction to the Talmud and Midrash / transl. by M. Bockmuehl. Minneapolis: Fortress Press, 1992.
17. Van der Horst P. W. Studies in Judaism and Early Christianity. Brill: Leyden, Boston, 2014.

Издания источников

1. Bardy G. Les Trophées de Damas // Patrologia Orientalis, tomus XV. Paris: Firmin-Didot & Cie., 1927.
2. Dagron G., Déroche V. Juifs et chrétiens en Orient byzantin. Paris : ACHByz, 2010.
3. Jellinek A. Bet ha-Midrash. Sammlung kleiner Midraschim und vermischter Abhandlungen aus der ältern jüdischen Literatur. Erster Teil. Leipzig: Friedrich Nies, 1853.

4. Lévi I. L'Apocalypse de Zorobabel. Edition et traduction par I. Lévi. // Revue des études juives. Tome 68. Paris : A la librairie Durlacher, 1914.
5. Mercati J. M. Stephani Bostreni nova de sacris imaginibus fragmenta e libro deperdito κατὰ Ἰουδαίων. // Theologische Quartalschrift. 77 Jahrgang. Tübingen: Verl. d. H. Lauppschen Buchhandl., 1895.
6. Migne J. P. Patrologiae cursus completus. Series Graeca. T. LXXXVI. Pars prior. 599, Sancti Gregentii archiepiscopi tephrensis disputatio cum Herbano Iudaeo. Paris: 1865.
7. Migne J. P. Patrologiae cursus completus. Series Graeca. T. X. Pars prior. 599, S. Hippolyti Demonstratio de Chriſto et Antichriſto. Paris: 1857.